

التقرير السنوي ٢٠١٣

بنك البحرين الإسلامي BisB

نحو عصر  
جديد



بنك البحرين الإسلامي

## القسم الأول

٣	نبذة عن البنك، الرؤية، الرسالة
٣	خدمات الزبائن
٤	المؤشرات المالية والتشغيلية

## القسم الثاني

٦	كلمة رئيس مجلس الإدارة
٨	مجلس الإدارة
١٠	تقرير الرئيس التنفيذي
١٢	الإدارة التنفيذية
١٤	استعراض العمليات التشغيلية
٢٠	استعراض عمليات إدارة المخاطر
٢١	المسئولية الاجتماعية
٢٢	حوكمة الشركات
٣٠	هيئة الرقابة الشرعية
٣٢	تقرير هيئة الرقابة الشرعية

## القسم الثالث

٣٤	القوائم المالية الموحدة ٢٠١٣م
٣٥	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
٣٦	القائمة الموحدة للمركز المالي
٣٧	القائمة الموحدة للدخل
٣٨	القائمة الموحدة للتدفقات النقدية
٣٩	القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك
٤٠	القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن
٤١	القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق الزكاة و التبرعات
٤٢	إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٧٢	إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب

ص.ب. ٥٢٤٠، المنامة - مملكة البحرين

الهاتف: ٥٤٦ ١١١ (٩٧٣+)

الفاكس: ٥٣٥ ٨٠٨ (٩٧٣+)

البريد الإلكتروني: info@bisb.com

الموقع الإلكتروني: www.bisb.com



صاحب السمو الملكي  
الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة

رئيس الوزراء الموقر  
مملكة البحرين



صاحب الجلالة  
الملك حمد بن عيسى آل خليفة

ملك مملكة البحرين



صاحب السمو الملكي  
الأمير سلمان بن حمد آل خليفة

ولي العهد نائب القائد الأعلى  
النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء

## انطلاق مرحلة جديدة

في ظل طرح عدد من المشاريع الاستراتيجية الهامة خلال عام ٢٠١٣، يقف بنك البحرين الإسلامي على أعتاب مرحلة جديدة. من خلال استحواذ اثنتين من كبرى المؤسسات البحرينية الرائدة وهما بنك البحرين الوطني والهيئة العامة للتأمين الاجتماعي على غالبية أسهم المساهمين في البنك، كما نجح بنك البحرين الإسلامي في تحقيق أهدافه الطموحة التي تركز على العودة لمسار الربحية خلال العام. وافتتح البنك أيضاً أول مجمعين من مجمعاته المالية بهدف إرساء مفهوم جديد للخدمات المصرفية للأفراد مع إثراء التجربة المصرفية للعملاء.



انطلاق مرحلة جديدة

نبذة عن البنك، الرؤية، الرسالة

المؤشرات المالية والتشغيلية

## نبذة عن البنك، الرؤية، الرسالة

## الرسالة

نسعى إلى توظيف كافة قدراتنا لخدمة الزبون والعمل على توفير منتجات مبتكرة، وذلك من أجل تحقيق تطلعات جميع الأطراف ذات العلاقة.

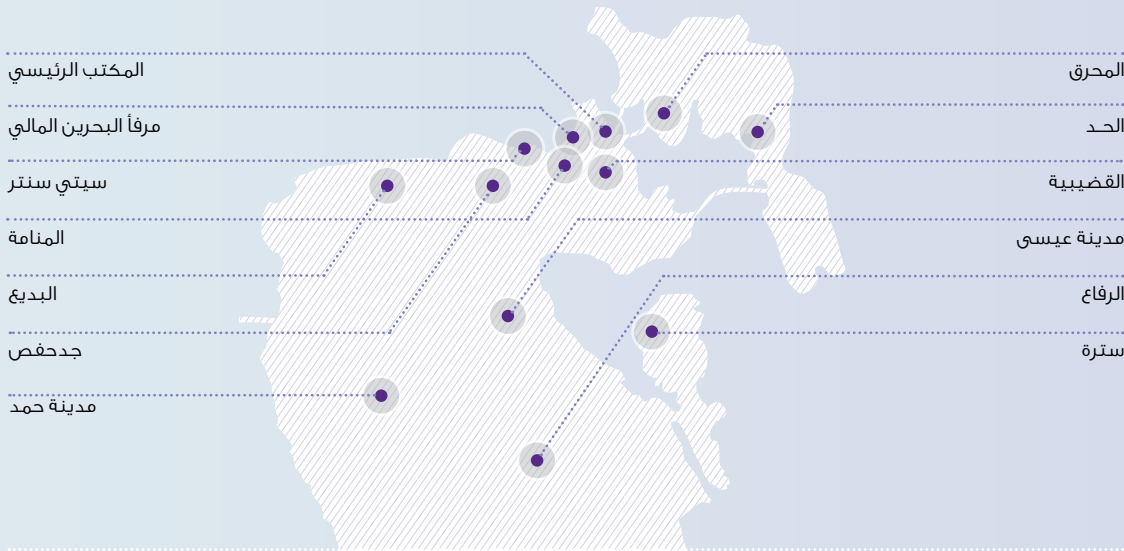
## الرؤية

أن نكون أفضل مزود للحلول التمويلية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية الغراء.

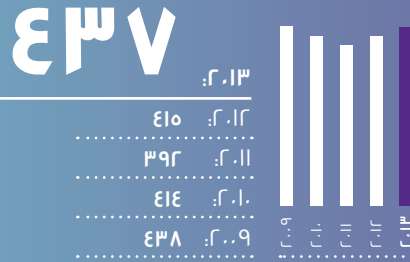
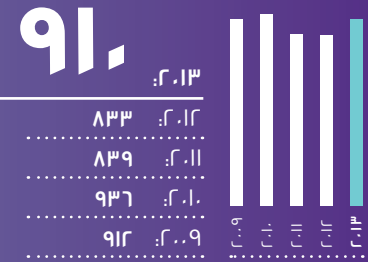
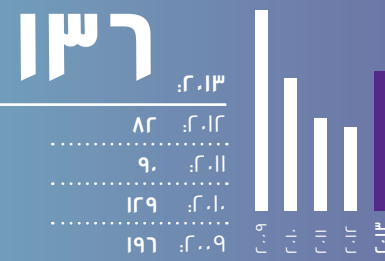
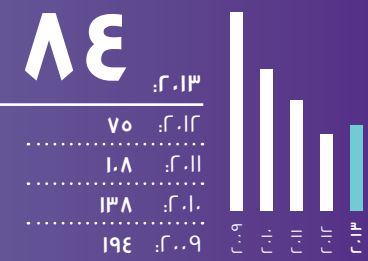
يتمتع بنك البحرين الإسلامي (BisB) بميزة فريدة باعتباره أول بنك متخصص بتقديم الخدمات المصرفية الإسلامية في مملكة البحرين، والرابع إقليمياً، والعاشر عالمياً. تأسس بنك البحرين الإسلامي عام ١٩٧٩، وبأشهر أعماله بموجب ترخيص مصرف البحرين المركزي، وقد أدرج في بورصة البحرين. وفي نهاية عام ٢٠١٢، حيث بلغ رأسمال البنك المدفوع ٩٤ مليون دينار بحريني، فيما بلغ إجمالي أصوله ٨٣٣ مليون دينار بحريني.

بفضل من الله تعالى ثم بفضل اعتماده على الجمع بين تراثه وتقاليده المتميزة مع أحدث أساليب الأعمال المصرفية المدعومة بالتكنولوجيا والابتكار، تمكن بنك البحرين الإسلامي من المحافظة على مكانته باعتباره البنك الإسلامي التجاري الرائد في البحرين.

## حول المملكة



## المؤشرات المالية

التمويل الإسلامي  
مليون دينار بحرينيإجمالي الأصول  
مليون دينار بحرينيمجموع حقوق المستثمرين في الدخل  
مليون دينار بحرينيإجمالي الدخل التشغيلي  
مليون دينار بحرينيحسابات الاستثمار المطلق  
مليون دينار بحرينيالاستثمارات  
مليون دينار بحرينيقيمة الأسهم  
بالفلسالقيمة الدفترية لكل سهم  
بالفلس

## أهم إنجازات العمليات التشغيلية

## ١ زيادة حصة الخدمات المصرفية للأفراد في السوق

تمكّن بنك البحرين الإسلامي من تجاوز توقعات الأداء فيما يتعلق بمؤشر التمويل الاستهلاكي الصادر من مصرف البحرين المركزي للعام الخامس على التوالي، وذلك بعد أن حققت محفظة خدمات التمويل التي يوفرها البنك نمواً بنسبة ١٦,١٪، مقارنة مع ١١,٤٦٪ وفق مؤشر مصرف البحرين المركزي. ومن أبرز إنجازات الخدمات المصرفية للأفراد في البنك ارتفاع صافي الدخل بمعدلات أعلى من المتوقع، وانخفاض التكاليف على التمويل، فضلاً عن تحقيق النمو في جميع المنتجات الرئيسية، وزيادة قاعدة العملاء، الأمر الذي ساهم بدوره في تحسين حصة تلك الخدمات في السوق.

## ٢ نمو علاقات العملاء المرتبطة بالخدمات المصرفية للشركات

حققت الخدمات المصرفية للشركات العديد من الإنجازات، من أهمها زيادة حصتها في السوق، الأمر الذي أدى إلى قيد أصول جديدة، وزيادة عدد عمليات التمويل بنسبة ٤٥٪ والذي أسفر عن مضاعفة الدخل المتحقق من الرسوم. وشهد قطاع تمويل المشاريع نمواً جيداً مع تمويل عدد من المشاريع.

## ٣ افتتاح مجمعات مالية وأكشاك إلكترونية جديدة

طرح البنك خلال عام ٢٠١٣ بعض المبادرات الهامة التي تركز على تحسين خدمات العملاء، من بينها افتتاح أول مجمعين ماليين يوفران خدمات شاملة تحت سقف واحد وفق أعلى مستويات الكفاءة والراحة التي تضمن تعزيز تجربة العميل. كما طرح البنك أيضاً أكشاك إلكترونية جديدة تتيح الاستفادة بسهولة من الخدمات المصرفية الإلكترونية مع إمكانية سداد مدفوعات بطاقات الائتمان بيسر وسهولة.

## ٤ معدلات البحرين في البنك تحظى بتقدير رفيع المستوى

حصل بنك البحرين الإسلامي على جائزة مرموقة لدوره الكبير في توفير فرص توظيف للكوادر البحرينية. وقد تسلم البنك الجائزة في حفل التكريم الثاني عشر لمؤسسات القطاع الخاص المتميزة في مجال توفير فرص العمل وتوطين الوظائف الذي أقيم على هامش أعمال الدورة الثلاثين لمجلس وزراء العمل بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، وذلك في أكتوبر ٢٠١٣.

## ٥ موقع البنك الإلكتروني يفوز بمزيد من الجوائز

فاز الموقع الإلكتروني الجديد الذي طرحه البنك رسمياً عام ٢٠١٣ على ثلاث جوائز تقديرية، وهي جائزة الإعلام التفاعلي ٢٠١٣ - الأفضل في فئته للقطاع المصرفي، وجائزة الإنجاز في تطوير شبكة الإنترنت ٢٠١٣ من جمعية التسويق عبر الإنترنت، وجائزة محتوى البحرين ٢٠١٣ من هيئة الحكومة الإلكترونية عن أفضل محتوى لموقع إلكتروني للخدمات المصرفية الإلكترونية.

## ٦ المساهمة في التعريف بالتمويل الإسلامي

في عام ٢٠١٣ طرح البنك إصداره باللغة العربية كتاب «الفتاوى» وهو يجمع الفتاوى التي أصدرها البنك منذ تأسيسه وحتى عام ٢٠١١، وذلك على الموقع الإلكتروني رويترز تومبسون. كما أصدر أيضاً الترجمة الإنجليزية لكتاب «المفيد» الذي يقدم تغطية شاملة ومفيدة حول المعاملات الإسلامية في الصيرفة الإسلامية.

## كلمة رئيس مجلس الإدارة

●● في ظل عام آخر حافل بالتحديات وظروف السوق الصعبة، فإنه يسرني أن أشير إلى أن بنك البحرين الإسلامي قد نجح في تحسين قوته التنافسية في قطاع البنوك التجارية في البحرين خلال ٢٠١٣. ●●

عبدالرزاق عبدالله حسن القاسم  
رئيس مجلس الإدارة

بسم الله الرحمن الرحيم والصلاة والسلام على خاتم  
الأنبياء والمرسلين نبينا محمد وعلى آله وصحبه  
وسلم أجمعين

بالنيابة عن أعضاء مجلس الإدارة يطيب  
لي أن أرفع إليكم التقرير السنوي  
والبيانات المالية الموحدة لبنك البحرين  
الإسلامي عن السنة المنتهية في  
٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

لقد كان ٢٠١٣ عاماً محورياً بالنسبة  
للبنك، حيث تميز بالعودة إلى مسار  
الربحية، وإجراء تغيير كبير في هيكل  
المساهمة.





## كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

استعراض العمليات التشغيلية

استعراض إدارة المخاطر

المسؤولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

قصارى جهدي والتعاون مع زملائي الموقرين في مجلس الإدارة لوضع الأساس الراسخ لنمو الأعمال في المستقبل، وتحقيق التطور الاستراتيجي للبنك. يعمل مجلس الإدارة في الوقت الحالي على إعداد استراتيجية جديدة ونموذج عمل يهدفان إلى توسيع نشاط البنك، وزيادة حصته في السوق، وتعزيز عائداته، والحد من المخاطر، بهدف تعزيز القيمة لمساهمي.

وبالمضي قدماً نحو الأمام، فإن المستقبل الاقتصادي لمملكة البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي يبدو واعداً وإيجابياً. فالبحرين مؤهلة تماماً لمواصلة مسيرة النمو الاقتصادي بخطوات راسخة ومستدامة، بينما يتوقع أن تستمر اقتصادات دول مجلس التعاون الخليجي في تحقيق معدلات نمو سريعة مقارنة بباقي منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. إن النمو المتواصل الذي يشهده الاقتصاد المحلي والإقليمي سوف يعود بالفائدة على قطاع الأعمال والتجارة، فضلاً عن تأثيره الإيجابي على صناعة الخدمات المصرفية والمالية. لذا فإننا نشعر بالتفاؤل الشديد تجاه مستقبل بنك البحرين الإسلامي في عام ٢٠١٤، حيث نقف الآن على أعتاب فصل جديد من قصة نجاح البنك وتاريخه العريق والمستدام.

بالنيابة عن مجلس الإدارة، وبالأصالة عن نفسي أود أن أتوجه بخالص الامتنان والتقدير إلى صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين المفدى، وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء على قيادتهم الرشيدة، ورؤيتهم الصائبة للبرنامج الإصلاحي، ودعمهم المتواصل لقطاع الخدمات المصرفية الإسلامية، كما أتوجه بالشكر والتقدير إلى مصرف البحرين المركزي ومختلف الهيئات الحكومية على توجيهاتهم السديدة وتعاونهم المستمر.

وأخيراً أتهنئ هذه المناسبة لأعبر عن خالص تقديري لمساهمي البنك وعملائه الكرام على ولائهم وتشجيعهم المستمر، والشكر موصول إلى هيئة الرقابة الشرعية لإرشاداتهم القيمة، وإلى فريق الإدارة وجميع العاملين في البنك على إخلاصهم في العمل ومستواهم المهني الرفيع.

سائلاً الله العليّ القدير أن يسدد خطانا، ويوفقنا لما فيه الخير والنجاح.



عبدالرزاق عبدالله حسن القاسم  
رئيس مجلس الإدارة

وإنه يسعدني أن أوضح بأن بنك البحرين الإسلامي قد نجح في تحقيق هدفه المنشود بالعودة إلى مسار الربحية خلال عام ٢٠١٣، حيث بلغ صافي الربح للعام ٦,١ مليون دينار بحريني، مقارنة مع صافي خسارة بقيمة ٣٦,١ مليون دينار بحريني في ٢٠١٢، بينما ارتفع إجمالي الدخل إلى ٣٦,٩ مليون دينار بحريني من ٢٤,٤ مليون دينار بحريني في العام الماضي. من ناحية أخرى، بلغ نصيب السهم من الأرباح ٦,٥٢ فلس مقابل خسارة بقيمة ٣٨,٦٧ فلساً للسهم الواحد في عام ٢٠١٢.

لقد حقق البنك نمواً ملموساً في أعماله خلال العام، مع ارتفاع إجمالي الموجودات بنسبة ٩,٣ بالمائة إلى ٩١٠ مليون دينار بحريني في نهاية ٢٠١٣، بينما ارتفعت حقوق المساهمين بنسبة ١١,٨٩ بالمائة إلى ٧٨,١ مليون دينار بحريني. وحافظ البنك على مستويات سيولة جيدة، حيث ارتفعت إلى ١٧٢ مليون دينار بحريني في نهاية العام. وقد حرص بنك البحرين الإسلامي على مواصلة نهجه الحذر والمحافظ، حيث بلغ إجمالي محفظة مخصصاته ١١ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١٣، وهو أقل من مخصصات عام ٢٠١٢ التي بلغت ٤١,١ مليون دينار بحريني، ويرجع ذلك إلى الإجراءات التي اتخذها البنك خلال العام لمواجهة الأصول غير المنتجة.

وفي ظل عام آخر حافل بالتحديات وظروف السوق الصعبة، فإنه يسرني أن أشير إلى أن بنك البحرين الإسلامي قد نجح في تحسين قوته التنافسية في قطاع البنوك التجارية في البحرين خلال ٢٠١٣. فقد تمكن من زيادة حصته في السوق، وطرح منتجات جديدة للخدمات المصرفية الإلكترونية، وإطلاق عدد من مبادرات خدمة العملاء الجديدة والتميزة، بما في ذلك افتتاح مجمعين ماليين. وفي نفس الوقت، واصل البنك تعزيز سياسات الحوكمة المؤسسية وإدارة المخاطر، فضلاً عن تعزيز استثماراته في الموارد البشرية وتقنية المعلومات. كما حرص البنك على مواصلة دوره الرائد كمساهم فعال في جهود التنمية الاقتصادية وتحقيق الرفاهية الاجتماعية لمملكة البحرين، وتطوير صناعة الخدمات المصرفية الإسلامية من خلال تبني برنامج طموح للمسؤولية الاجتماعية في البنك.

وفي تطور استراتيجي هام خلال عام ٢٠١٣، استحوذ بنك البحرين الوطني والهيئة العامة للتأمين الاجتماعي على نسبة ٢٥,٨ بالمائة لكل منهما في البنك من شركة دار الاستثمار في الكويت، ولاشك أن مثل هذا التغيير الهام في حصة المساهمة مع مشاركة نشطة من جانب شركاء استراتيجيين يقع مقرهما في البحرين، سوف يسفر عن خلق تعاون مالي مثمر، ويحقق نتائج مالية جيدة للبنك والأطراف ذات الصلة.

على صعيد آخر، تم تعيين مجلس إدارة جديد وذلك في اجتماع الجمعية العمومية السنوية للبنك التي أقيمت في يوليو ٢٠١٣، حيث تشرفت بانتخابي رئيساً جديداً لمجلس إدارة البنك، وأتعهد ببذل

## مجلس الإدارة



٣  
السيد خليل  
إبراهيم نورالدين  
عضو مجلس الإدارة



٢  
العميد خالد  
محمد المناعي  
نائب رئيس مجلس  
الإدارة



١  
السيد عبدالرزاق  
عبدالله القاسم  
رئيس مجلس الإدارة



٤  
السيدة فاطمة  
عبدالله بودهيش  
عضو مجلس الإدارة

## ١. السيد عبدالرزاق عبدالله القاسم

رئيس مجلس الإدارة  
عضو غير تنفيذي وغير مستقل  
تم تعيينه في ٧ يوليو ٢٠١٣

السيد عبدالرزاق القاسم هو الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة بنك البحرين الوطني. انضم إلى بنك البحرين الوطني عام ١٩٧٧ بعد أن قضى تسع سنوات في العمل مع بنك تشيس مانهاتن وستاندرد تشارترد بنك. السيد عبدالرزاق القاسم هو رئيس مجلس إدارة بنك البحرين الإسلامي، ورئيس مجلس إدارة شركة بنفت، ورئيس الجمعية المصرفية في البحرين، وعضو مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية وعضو لجنة التبرعات وعضو لجنة التعيينات والمكافآت في شركة البحرين للاتصالات (بتلكو). كما أنه عضو مجلس إدارة شركة أمنية (الأردن)، وعضو مجلس إدارة شركة ديفاهي راجيح جولهان (ديراجو) في المالديف وعضو مجلس إدارة شركة شور جيرنسي ليمتد، وشركة شور جيرنسي ليمتد، وشور أيل أو مان ليمتد. كما أنه عضو مجلس إدارة برنامج ولي العهد للمنهج الدراسية العالمية، وعضو مجلس حماية الودائع في مصرف البحرين المركزي. السيد عبدالرزاق حاصل على ماجستير في علوم الإدارة وزمالة سلوان من معهد ماسوتشوتس للتكنولوجيا في الولايات المتحدة الأمريكية.

## ٢. العميد خالد محمد المناعي

نائب رئيس مجلس الإدارة  
عضو غير تنفيذي وغير مستقل  
تم تعيينه في ٧ يوليو ٢٠١٣

العميد خالد المناعي هو مدير عام صندوق التقاعد العسكري في البحرين، وأحد مؤسسي لجنة التقاعد العسكري لدول الخليج العربي. وقد انضم إلى صندوق التقاعد العسكري بعد قضاء ٣٠ عاماً في خدمة قوة دفاع البحرين. والعميد خالد المناعي عضو مجلس إدارة شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)، والهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، وشركة إدارة الأصول «أصول»، وهو حاصل على ماجستير من جامعة شيفيلد هالام في المملكة المتحدة، ويملك خبرة مهنية تربو على ٣٣ عاماً.

## ٤. السيدة فاطمة عبدالله بودهيش

عضو مجلس الإدارة  
عضو غير تنفيذي وغير مستقل  
تم تعيينها في ٧ يوليو ٢٠١٣

ترأس السيدة فاطمة بودهيش إدارة الائتمان والمخاطر في بنك البحرين الوطني. وقد انضمت إليه في عام ٢٠٠٤، حيث شغلت العديد من المناصب قبل أن تتولى منصبها الحالي كمساعد المدير العام في ٢٠١٣. قبل ذلك، عملت مع بنك البحرين والكويت لمدة خمس سنوات. وهي محاسب عام معتمد، حاصلة على ماجستير من جامعة البحرين، وشاركت في برنامج تطوير التنفيذيين الخليجين في كلية داردن للأعمال في جامعة فيرجينيا، الولايات المتحدة الأمريكية. تملك السيدة فاطمة بودهيش أكثر من ١٥ عاماً من الخبرة المهنية المتخصصة.

## ٣. السيد خليل إبراهيم نورالدين

عضو مجلس الإدارة  
عضو غير تنفيذي ومستقل  
تم انتخابه في ٧ يوليو ٢٠١٣

يعد السيد خليل نورالدين خبيراً مصرفياً رائداً على المستوى التنفيذي والإداري. ويشغل حالياً منصب الشريك الإداري في كابيتال تولدج وهي شركة متخصصة في الخدمات الاستشارية والتدريب. وعلى مدى الخمس سنوات الماضية، نفذ العديد من المهام الاستشارية للمؤسسات المالية في مجال صياغة الاستراتيجية والتطبيق. وقبل ذلك عمل السيد نورالدين لدى إنفستكوب بنك في البحرين، ويو بي إس لإدارة الأصول في لندن وزيورخ، وبنك تشيس مانهاتن في البحرين. وهو عضو فعال في العديد من الجمعيات المدنية والمهنية في البحرين ويرأس جمعية جمعية المحللين الماليين المعتمدين في البحرين. السيد خليل نورالدين محلل مالي معتمد، حاصل على ماجستير في التحليل الكمي من كلية ستيرن للأعمال في جامعة نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية، وماجستير في هندسة الأنظمة من جامعة الملك فهد للبترول والمعادن في المملكة العربية السعودية. يملك السيد خليل نورالدين خبرة مهنية تمتد لأكثر من ٣٥ عاماً.

كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

استعراض العمليات التشغيلية

استعراض إدارة المخاطر

المسؤولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية



٧ السيد إبراهيم حسين إبراهيم عضو مجلس الإدارة	٦ السيد عثمان إبراهيم ناصر العسكر عضو مجلس الإدارة	٥ السيد طلال علي الزين عضو مجلس الإدارة
	٨ السيد محمد أحمد عبدالله عضو مجلس الإدارة	



## ٥. السيد طلال علي الزين

عضو مجلس الإدارة  
عضو غير تنفيذي ومستقل  
تم انتخابه في ٧ يوليو ٢٠١٣

السيد طلال الزين هو الرئيس التنفيذي لشركة باين بريدج للاستثمارات في الشرق الأوسط ذ.م.ب (م)، كما أنه رئيس مشارك للاستثمارات البديلة في باين بريدج. قبل ذلك كان عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي لشركة ممتلكات البحرين القابضة. وقد قضى ١٨ عاماً مع إنفستكوروب بنك في منصب العضو المنتدب والرئيس المشارك لتوظيف الاستثمارات وإدارة العلاقات. كما شغل السيد طلال الزين منصب نائب رئيس الخدمات المصرفية الدولية الخاصة، ورئيس الخدمات المصرفية الاستثمارية للشرق الأوسط لدى بنك تشيس مناهاتن، فضلاً عن منصب مسؤول خدمات الشركات في سيتي بنك البحرين. والسيد طلال الزين عضو مجلس إدارة مجلس التنمية الاقتصادية، وبنك البحرين الإسلامي، وجمعية المصرفيين في البحرين. وقد ترأس وشغل منصب عضو مجلس إدارة في العديد من الشركات الكبرى مثل لاكلارين وطيران الخليج وحلبة البحرين الدولية.

السيد طلال الزين حاصل على ماجستير في التمويل من جامعة ميرسير في أتلانتا، الولايات المتحدة الأمريكية، وماجستير في إدارة الأعمال (تخصص محاسبة) من جامعة أوجليثورب في أتلانتا، الولايات المتحدة الأمريكية.

## ٦. السيد عثمان إبراهيم ناصر العسكر

عضو مجلس الإدارة  
عضو غير تنفيذي ومستقل  
تم انتخابه في ٧ يوليو ٢٠١٣

السيد عثمان العسكر هو مدير إدارة الاستثمارات في الأمانة العامة للأوقاف في دولة الكويت. وقد انضم إليها عام ١٩٩٥، وشغل العديد من المناصب قبل أن يتولى مهام منصبه الحالي في عام ٢٠١٠. وقبل ذلك، كان رئيساً لإدارة الاستثمار والبنوك في شركة النقل العام الكويتية، والسيد عثمان العسكر عضو مجلس إدارة المجموعة التعليمية القابضة في الكويت، وعضو مجلس إدارة سابق في شركة رساميل للهيكلية المالية في الكويت، وهو حاصل على بكالوريوس في إدارة الأعمال والاقتصاد من جامعة واشنطن سنتر في الولايات المتحدة الأمريكية، ويمتلك خبرة مهنية متخصصة تمتد لأكثر من ٢٦ عاماً.

## ٨. السيد محمد أحمد عبدالله علي

عضو مجلس الإدارة  
عضو غير تنفيذي وغير مستقل  
تم تعيينه في ٧ يوليو ٢٠١٣

يترأس السيد محمد أحمد إدارة الصناديق في شركة إدارة الأصول «أصول»، وقبل انضمامه إليها، شغل مناصب إدارية علياً في كبردي سويس أيه جي فرع البحرين، وكبردي سويس إيه جي-دبي. بدأ حياته المهنية في بنك أتش إس بي سي الشرق الأوسط قبل أن ينتقل إلى ميريل لينش البحرين. السيد محمد أحمد عضو مجلس إدارة، ورئيس لجنة التعيينات والمكافآت وعضو في لجنة التدقيق في كل من مجموعة ميدغلف وميدغلف أليانز تكافل. السيد محمد أحمد حاصل على بكالوريوس في المحاسبة من جامعة البحرين، كما أنه عضو معتمد في الجمعية الوطنية لوسطاء الأوراق المالية، والجمعية الوطنية للعقود الأجلة. يتمتع السيد محمد أحمد بخبرة تربو على ١٥ سنة.

## ٧. السيد إبراهيم حسين إبراهيم

عضو مجلس الإدارة  
عضو غير تنفيذي ومستقل  
تم انتخابه في ٧ يوليو ٢٠١٣

شغل السيد إبراهيم حسين إبراهيم منصب الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة المصرف الخليجي التجاري حتى يونيو ٢٠١٢، واستمر في منصبه كعضو مجلس إدارة حتى يوليو ٢٠١٣. وقبل ذلك كان يتولى منصب الرئيس التنفيذي لمركز إدارة السيولة. كما شغل في السابق منصب نائب الرئيس لوحدة التسويق العالمي، ونائب الرئيس للخرزينة وإدارة الأوراق المالية المتداولة، ومدير عام الأوراق المالية في المؤسسة العربية المصرفية. كما عمل أيضاً في الخدمات المالية لبنك البحرين والكويت، ومصرف الشامل، السيد إبراهيم عضو مجلس إدارة مصرف الطاقة الأول في البحرين، وشركة عقارات الخليج في المملكة العربية السعودية. وهو حاصل على شهادة ماجستير من جامعة البحرين، وبكالوريوس في الاقتصاد من جامعة الكويت، ويتمتع بخبرة تربو على ٣٢ عاماً في كل من الخدمات المصرفية الإسلامية والتقليدية.

## تقرير الرئيس التنفيذي

# من أبرز المبادرات التي طرحها بنك البحرين الإسلامي خلال ٢٠١٣، افتتاح أول مجمعين ماليين يوفران خدمات شاملة تحت سقف واحد وفق أعلى مستويات الكفاءة والراحة التي تضمن تعزيز تجربة العميل.

بسم الله الرحمن الرحيم والصلاة والسلام  
على خير الأنبياء والمرسلين نبينا  
محمد وآله وصحبه أجمعين

يسرني أن أشير إلى أن بنك البحرين الإسلامي قد حقق أداءً كلياً متميزاً خلال عام ٢٠١٣ بالرغم من ظروف السوق المليئة بالتحديات، فقد أسفرت الإجراءات الاستباقية التي اتخذها البنك خلال الأعوام السابقة في إعادته إلى مسار الربحية، ونمو أنشطته الرئيسية، وتعزيز خدمة العملاء، ودعم إمكانيات البنك المؤسسية.

### أهم النتائج المالية

من أبرز الإنجازات التي حققها البنك خلال العام، النقلة في الأداء المالي التي باتت واضحة من خلال تحقيق صافي ربح بلغ ٦,١ مليون دينار بحريني مقارنة مع صافي خسارة بلغت ٣٦,٢ مليون دينار بحريني في ٢٠١٢، وزيادة الربح التشغيلي بنسبة ٢٥ بالمائة ليصل إلى ٤٨,١ مليون دينار بحريني من ٣٨,٥ مليون دينار بحريني في العام السابق. وشهدت مستويات السيولة في البنك تحسناً ملموساً بنسبة تزيد على ٥,٢ بالمائة، بينما انخفضت تكاليف التمويل بنسبة ٢١ بالمائة، من ناحية أخرى، ارتفعت مساهمة الدخل المتحقق من الرسوم والعمولات بنسبة ٢٦ بالمائة، وشهد الدخل المتحقق من الاستثمارات نمواً بنسبة ٣٧,٣ بالمائة، إن مثل هذه النتائج تؤكد أن بنك البحرين الإسلامي يسير على المسار الصحيح فيما يتعلق بالاعتماد الكامل على العائدات والرسوم المتحققة من الأنشطة المالية الرئيسية والتي تشكل أكثر من ٩٠ بالمائة من إجمالي الدخل التشغيلي للبنك. وتجدر الإشارة إلى أن عائدات البنك لا تشمل أي إعادة تقييم أو أرباح غير متحققة.

### نمو الأعمال

حققت أنشطة البنك الرئيسية نمواً خلال العام، ونجح البنك في زيادة قاعدة عملاء خدماته المصرفية للأفراد بنسبة ١ بالمائة، وزيادة حصته في السوق بنسبة ١٥ بالمائة، وخفض تكاليف التمويل بنسبة ٢١ بالمائة، وشهد التمويل الإسلامي نمواً بنسبة ٥,٤ بالمائة.



إن عملية الاستحواذ الأخيرة لحصة ٥٢٪ من أسهم البنك من قبل بنك البحرين الوطني والهيئة العامة للتأمين الاجتماعي سوف تعزز قدرتنا على توسيع قاعدة أصولنا، وزيادة عائداتنا، وتحسين القيمة لمساهميننا.

محمد إبراهيم محمد  
الرئيس التنفيذي

كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

استعراض العمليات التشغيلية

استعراض إدارة المخاطر

المسؤولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

بدورها بفائدة كبيرة على القطاع المصرفي المحلي وعلى بنك البحرين الإسلامي.

وعلى ضوء الإنجازات الراضية التي حققها البنك خلال عام ٢٠١٣، وجهودنا الدؤوبة على مدى السنوات القليلة الماضية، فإن بنك البحرين الإسلامي يقف الآن على مشارف عصر جديد من النمو والتطور الاستراتيجي. ولاشك أن عملية الاستحواذ الأخيرة لحصة ٥٢٪ من أسهم البنك من قبل بنك البحرين الوطني والهيئة العامة للتأمين الاجتماعي سوف تعزز قدرتنا على توسيع قاعدة أصولنا، وزيادة عائداتنا، وتحسين القيمة لمساهميننا. إن بنك البحرين الإسلامي مؤهل بفضل الله سبحانه وتعالى وجهود الأطراف ذات الصلة على الاستفادة من فرص الأعمال الجديدة في ظل تحسن ظروف السوق.

### شكر وتقدير

ختاماً أود أن أعرب عن خالص شكري وامتناني للدعم المتواصل، والثقة الغالية، والتشجيع المستمر من جانب مجلس إدارة البنك، كما أتوجه بالشكر والتقدير إلى هيئة الرقابة الشرعية لإرشاداتهم ومشاركتهم القيمة في تطوير خدمات ومنتجات البنك، والشكر موصول إلى جميع عملائنا لثقتهم الغالية وولائهم للبنك، وإلى شركاء العمل لتعاونهم الإيجابي والبناء. وأخيراً أود أن أشيد بفريق الإدارة وموظفي البنك على ما أظهروه من تفاني في العمل وجهود دؤوبة ومستوى مهني رفيع، خلال ٢٠١٣.

والله ولي التوفيق.



محمد إبراهيم محمد

الرئيس التنفيذي

ومن ناحية أخرى، حرص البنك على تطوير الحوكمة المؤسسية وإطار عمل إدارة المخاطر. ويلتزم البنك بمراجعة أحدث الأحكام التنظيمية الصادرة من مصرف البحرين المركزي ووزارة الصناعة والتجارة.

### المسؤولية الاجتماعية المؤسسية

يحرص بنك البحرين الإسلامي على الالتزام المتواصل بدعم جهود التنمية الاقتصادية وتحقيق الرفاهية الاجتماعية لمملكة البحرين من خلال تبني برنامج شامل للمسؤولية الاجتماعية. ويشتمل هذا البرنامج الطموح على مساندة جهود تطوير صناعة الخدمات المصرفية الإسلامية العالمية، وقطاع الخدمات المصرفية في مملكة البحرين، وذلك من خلال الرعاية والمشاركة في العديد من الفعاليات الهامة ذات الصلة بالقطاع المصرفي. كما نشر البنك أيضاً كتاباً باللغة العربية ضم كافة الفتاوى التي أصدرها البنك منذ تأسيسه، هذا إلى جانب إصدار الترجمة الإنجليزية لكتاب «المفيد» الذي يقدم تغطية شاملة ومفيدة حول المعاملات الإسلامية. وخلال عام ٢٠١٢، ساهم البنك في دعم العديد من المؤسسات الخيرية والتعليمية والصحية والثقافية والرياضية والاجتماعية، وشجع موظفيه على المشاركة في الأنشطة الاجتماعية.

### التطلع للمستقبل

بالمضي قدماً نحو المستقبل، فإننا نشعر بالتفاؤل تجاه مستقبل البحرين التي تمثل السوق الأساسية لبنك البحرين الإسلامي. وتواصل حكومة البحرين الرشيدة تأكيد التزامها بالإصلاحات الاجتماعية والسياسية والاقتصادية، وزيادة استثماراتها في مشاريع البنية التحتية. وتشير أحدث التوقعات الصادرة من مجلس التنمية الاقتصادية بأن الناتج المحلي الإجمالي للمملكة سوف يصل إلى حوالي ٥ بالمائة في عام ٢٠١٣. مع توسع اقتصادي راسخ يعزنا إلى المكاسب الملموسة التي تحققت في قطاع النفط والغاز، حيث عادت مستويات الإنتاج إلى قوتها.

كما من المتوقع أن يستقر النمو الكلي عند حوالي ٤ بالمائة في العام القادم، ولكن مع توقع نمو مساهمة القطاع غير النفطية بشكل كبير مع إمكانية زيادة الإنفاق على المشاريع، خاصة في ظل الإعلان عن بدء مشاريع، أو على وشك طرحها. وهو الأمر الذي سيكون له تأثير إيجابي على دعم قطاع الأعمال وتعزيز ثقة المستهلك والتي ستعود

وارتفعت ودائع العملاء بنسبة ٩,٥ بالمائة. حقق البنك نمواً ملموساً في جميع المنتجات الرئيسية لخدمات الأفراد، كما تحسن أداء الخدمات المصرفية للشركات بشكل واضح في ٢٠١٣. وهذا تضمن زيادة حصة البنك في السوق من خلال قيد أصول جديدة، وزيادة عدد عمليات التمويل بنسبة ١٣,٢ بالمائة، وهو ما أدى بدوره إلى زيادة الدخل المتحقق من الرسوم بأكثر من الضعف.

### خدمة العملاء

بالنظر إلى الطبيعة التنافسية المتنامية للقطاع المصرفي في البحرين، فقد حرص البنك على تركيز جهوده على تعزيز خدمات العملاء، بما يحقق التميز والتفرد للبنك. ومن أبرز المبادرات التي طرحها بنك البحرين الإسلامي خلال ٢٠١٣ افتتاح أول مجمعين ماليين يوفران خدمات شاملة تحت سقف واحد وفق أعلى مستويات الكفاءة والراحة التي تضمن تعزيز تجربة العميل.

كما واصل البنك تعزيز مجموعة خدماته المصرفية الإلكترونية من خلال طرح أكشاك إلكترونية جديدة. وتوفر هذه الخدمة إمكانية إنجاز الخدمات المصرفية وسداد مدفوعات البطاقات الائتمانية عبر الإنترنت في راحة تامة، فضلاً عن التعريف بعروض المنتجات والخدمات، وتوفير دليل إرشادي حول كيفية استخدام الخدمات المصرفية الإلكترونية ومزاياها، بما في ذلك الخدمات المصرفية عبر الإنترنت، والخدمات المصرفية عبر الهاتف المتنقل، وخدمات نقاط البيع.

### الإمكانيات المؤسسية

خلال عام ٢٠١٣، واصل البنك جهوده الرامية إلى تعزيز بنيته التحتية التشغيلية، مع تركيز أكبر على الموارد البشرية وتقنية المعلومات والاتصالات والعمليات التشغيلية، والتي تشكل عنصراً أساسياً لنجاح أعمال البنك. كما حرص أيضاً على مواصلة دوره الرائد في توظيف وتطوير الكفاءات البحرينية، حيث تشكل العمالة البحرينية الآن أكثر من ٩٧ بالمائة من إجمالي الموظفين وهي النسبة الأعلى في أي بنك في المملكة. وقد حظيت تلك الجهود بتقدير كبير حيث حصل البنك على جائزة مرموقة في حفل التكريم الثاني عشر لمؤسسات القطاع الخاص المتميزة في مجال توفير فرص العمل وتوطين الوظائف الذي أقيم على هامش أعمال الدورة الثلاثين لمجلس وزراء العمل بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، وذلك في أكتوبر ٢٠١٣.

## الإدارة التنفيذية



٣  
خالد محمد  
الدوسري  
رئيس المدراء  
الماليين



٢  
محمد أحمد  
حسن  
مدير عام الخدمات  
المساندة



١  
محمد إبراهيم  
محمد  
الرئيس التنفيذي



٤  
عبدالرحمن محمد  
تركي  
مدير عام الخدمات  
المصرفية للأفراد

١. محمد إبراهيم محمد  
الرئيس التنفيذي

يملك السيد محمد إبراهيم خبرة تزيد على ٣٦ عاماً في قطاعات الخدمات المصرفية والمالية. وقد شغل منصبه الحالي في بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٧. وقبل انضمامه إلى البنك تولى منصب الرئيس التنفيذي لكريدي ماكس، وكان قد بدأ حياته المهنية في مجال البنوك مع بنك تشيس منهاتن، والبنك الأهلي التجاري في البحرين، وبنك البحرين والكويت. السيد محمد عضو مجلس إدارة مركز إدارة السيول، ويحمل شهادة ماجستير من جامعة جلامورجن في ويلز، المملكة المتحدة. وقد التحق ببرنامج تطوير التنفيذيين الخليجيين في كلية داردن للأعمال في جامعة فيرجينيا، الولايات المتحدة الأمريكية وبرنامج الإدارة من جامعة هارفرد، بوسطن في الولايات المتحدة الأمريكية.

٢. محمد أحمد حسن  
مدير عام الخدمات المساندة

يتمتع السيد محمد أحمد بخبرة واسعة في العمليات المصرفية والمالية تصل إلى ٤٥ عاماً. وقد تولى منصبه الحالي في بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٧. وقبل انضمامه، شغل العديد من المناصب التنفيذية العليا في بنك البحرين الوطني، وبنك البركة، وطيران الخليج في مملكة البحرين.

٣. عبدالرحمن محمد تركي  
مدير عام الخدمات المصرفية للأفراد

يملك السيد عبدالرحمن تركي خبرة تمتد لأكثر من ٤٣ عاماً في القطاع المصرفي. وقد شغل منصب مدير عام الخدمات المصرفية للأفراد في بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٨. وقبل التحاقه بالبنك شغل منصب رئيس الخدمات المصرفية الإسلامية للأفراد في البنك التجاري القطري، إلى جانب توليه العديد من المناصب مع عدد من البنوك الكبرى في المنطقة. بدأ السيد عبدالرحمن حياته المهنية مع شركة أمنيوم البحرين، وهو حاصل على ماجستير من جامعة سترانكلايد في اسكتلندا، المملكة المتحدة.

٤. خالد محمد الدوسري  
رئيس المدراء الماليين

يملك السيد خالد الدوسري أكثر من ٣٠ عاماً من الخبرة المهنية المتخصصة في مجال العمل المصرفي والمحاسبية. وقد تولى منصبه الحالي في بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٣. وقبل انضمامه إلى البنك عمل في بنك الإثمار لمدة ١٣ عاماً، وبدأ حياته المهنية مع بنك الكويت وآسيا. السيد خالد عضو مجلس إدارة مركز إدارة السيولة، وعضو لجنة المخاطر، ورئيس لجنة التدقيق، وكان يشغل في السابق منصب عضو مجلس الإدارة والعضو المنتدب للبنك الإسلامي اليمني للفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠٠٩. وهو محاسب قانوني معتمد من مجلس أوريغون للمحاسبة في الولايات المتحدة الأمريكية. كما أنه حاصل على شهادة الماجستير من جامعة جلامورجن في ويلز، المملكة المتحدة. وقد التحق ببرنامج تطوير التنفيذيين الخليجيين في كلية داردن للأعمال في جامعة فيرجينيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

استعراض العمليات التشغيلية

استعراض إدارة المخاطر

المسؤولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية



٧  
الدكتور محمد بلقامي  
رئيس دائرة الائتمان  
والمخاطر



٥  
خالد محمود  
عبدالله  
رئيس التدقيق  
الداخلي



٨  
نادر محمد  
البستكي  
رئيس الاستثمارات  
والمؤسسات المالية



٩  
سمير عبدالعزيز  
علي قائدي  
رئيس الخزينة



### ٧. الدكتور محمد بلقامي

رئيس دائرة الائتمان والمخاطر

يملك الدكتور بلقامي خبرة دولية تزيد على ٣٠ عاماً في مجالات التحليل الائتماني، والمخاطر، والتقييم، وممارسات العناية الواجبة والإدارة المالية، فضلاً عن الأبحاث والجوانب الأكاديمية. انضم إلى بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٨ وتولى منصبه الحالي في ٢٠١٣. وقبل ذلك، شغل العديد من المناصب الإدارية العليا في شركة سعد للتجارة والمقاولات والخدمات المالية، وبيت التمويل الكويتي-البحرين، إضافة إلى العديد من المناصب الأكاديمية مع كبرى المؤسسات في البحرين والهند. الدكتور بلقامي مدير المخاطر المالية من الجمعية العالمية للمتخصصين بالمخاطر، وهو حاصل على شهادة الدكتوراه والماجستير والبيكالوريوس في المالية والمحاسبة والتجارة.

### ٦. يوسف محمد عبدالكريم

مدير عام الخدمات المصرفية للشركات بالإبابة

تمتد خبرة السيد يوسف عبدالكريم لأكثر من ٤١ عاماً في قطاع العمليات المصرفية والتسويق. وقد تولى منصبه الحالي في بنك البحرين الإسلامي في عام ٢٠١٢. وقبل ذلك كان يشغل منصب مدير عام فرع بنك البحرين الوطني في الرياض. السيد يوسف حاصل على ماجستير في إدارة الأعمال، ودبلوما في الإدارة التنفيذية، ودبلوما في الدراسات المصرفية المتقدمة.

### ٩. سمير عبدالعزيز علي قائدي

رئيس الخزينة

يملك سمير قائدي خبرة إقليمية ودولية تزيد على ٢٩ عاماً في مجال الإدارة والتعامل والتداول في أسواق المال والصرف الأجنبي والعملات. انضم سمير قائدي إلى بنك البحرين الإسلامي في عام ١٩٩٨، وشغل منصبه الحالي في عام ٢٠١٣. وقبل ذلك، كان يعمل وسيطاً لمعاملات الصرف الأجنبي في بنك البحرين الشرق الأوسط، بعد أن بدأ حياته المهنية في شركة مانيفكتيريز هانوفر تراست (الآن جيه بي مورجان تشيس بنك). سمير حاصل على ماجستير من جامعة ساكرامنتو ريجنت في الولايات المتحدة الأمريكية، ودبلوما متقدمة في الصيرفة الإسلامية.

### ٥. خالد محمود عبدالله

رئيس التدقيق الداخلي

تمتد خبرة السيد خالد عبدالله لأكثر من ١٩ عاماً في مجالات المحاسبة والتدقيق والخدمات المصرفية والشريعة. وقد شغل منصبه الحالي في بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٦، وقبل ذلك كان يعمل رئيساً للتدقيق الداخلي في بنك البركة الإسلامي، بينما بدأ حياته المهنية مع مؤسسة آرثر أندرسون. السيد خالد محاسب قانوني معتمد من كاليفورنيا في الولايات المتحدة الأمريكية.

### ٨. نادر محمد البستكي

رئيس الاستثمارات والمؤسسات المالية

يملك السيد نادر البستكي خبرة تصل إلى ١٤ عاماً في العمل المصرفي. وقد انضم إلى بنك البحرين الإسلامي في عام ٢٠٠٨، وشغل منصبه الحالي في ٢٠١٢. وقبل التحاقه بالبنك عمل لدى بنك الخليج الدولي. وقد بدأ حياته المهنية في المؤسسة العربية المصرفية. السيد نادر حاصل على شهادة البكالوريوس في المحاسبة والمالية من جامعة البحرين.

## استعراض العمليات التشغيلية

### أقسام البنك

#### الخدمات المصرفية للأفراد

حقق نشاط الخدمات المصرفية للأفراد في البنك أداءً كلياً قوياً في عام ٢٠١٣، متفوقاً على مؤشر تمويل المستهلكين الصادر عن مصرف البحرين المركزي للعام الخامس على التوالي، حيث حققت محفظة خدمات التمويل التي يوفرها البنك نمواً بنسبة ١٦,١٪ مقارنة مع ١١,٤٦٪ وفق مؤشر مصرف البحرين المركزي. هذا إلى جانب العديد من الإنجازات الأخرى التي تم شرحها بالتفصيل أدناه، وتشمل ارتفاع صافي الدخل بمعدلات أعلى من المتوقع، وانخفاض التكاليف على التمويل، وانخفاض عدد التموليات المتعثرة، وتحقيق النمو في جميع المنتجات الرئيسية، وزيادة قاعدة العملاء، الأمر الذي ساهم بدوره في تحسين حصة تلك الخدمات في السوق. وقد نجح البنك في تحقيق هذا الأداء بالرغم من الطبيعة التنافسية لهذا القطاع في البحرين، الذي يتسم بالسهولة الفائضة في السوق وزيادة الضغط من قبل العملاء لخفض معدلات التمويل.

وقد نجح البنك في زيادة قاعدة عملاء الخدمات المصرفية للأفراد بنسبة ١٪، وزيادة حصته الكلية في السوق بنسبة ١٥٪، وخفض تكاليف التمويل بنسبة ٢١٪، كما حققت كافة المنتجات الرئيسية نمواً مبهراً خلال العام، وتشمل خدمة التمويل الشخصي "تسهيل" الذي شهد نمواً بنسبة ١٧,٣٪، و"تمويل السيارات بنسبة ٢٤,٤٪، و"تمويل العقارات بنسبة ٣٥,٣٪، علاوة على البطاقات الإلكترونية بنسبة ١٥,١٪، وحساب الشباب فيفو بنسبة ٣٤,٢٪، وبرنامج أقرأ للتعليم بنسبة ٥٦,٥٪، وحساب تجوري بنسبة ١٢,٧٪. وواصل البنك نجاحه في تشجيع العملاء على إنجاز معاملاتهم إلكترونياً. ففي عام ٢٠١٣، ارتفع عدد العملاء المسجلين في الخدمات المصرفية الإلكترونية بنسبة ٣٨٪، بما في ذلك زيادة عمليات سداد مستحقات بطاقات الائتمان من خلال بوابة الدفع الإلكتروني عبر شركة بنفت.

ويأتي هذا التميز في الأداء ثمرة جهود البنك الحثيثة في خدمة العملاء والتي تعتبر عنصراً هاماً في تحقيق التميز للبنك. ومن أبرز المبادرات الهامة التي طرحها خلال عام ٢٠١٣ افتتاح أول مجمعين ماليين في عراد والبيدع، وتساهم هذه المجمعات المالية التي صممت خصيصاً لتلبية احتياجات العملاء في توفير خدمات شاملة تحت سقف واحد وفق أعلى مستويات الكفاءة والراحة التي تضمن تعزيز تجربة العميل. وفي نفس الوقت، حرص البنك على زيادة عدد أجهزة الصراف الآلي من ٤٩ إلى ٥٦ جهازاً لتكون بذلك شبكة البنك من أجهزة الصراف الآلي من بين أكبر الشبكات في المملكة.

وخلال العام، واصل البنك تعزيز مجموعة خدماته المصرفية الإلكترونية، حيث نجح في تدشين الخدمات المصرفية عبر الهاتف المتنقل لتمكين العملاء من إنجاز معاملاتهم من خلال الهواتف الذكية وأجهزة التابلت، وتضم قائمة مبادرات البنك أيضاً في هذا القطاع مشروع الأكواد الإلكترونية بداية بجمع عراد المالي وفرع البحرين سيتي سنتر. إضافة إلى توفير إمكانية الوصول ببسر وسهولة إلى الخدمات

المصرفية عبر الإنترنت وخدمات سداد مدفوعات البطاقات الائتمانية، حيث تتيح الأكواد الإلكترونية الإطلاع على الخدمات والمنتجات التي يقدمها البنك، فضلاً عن التعريف بكيفية استخدام الخدمات المصرفية الإلكترونية ومزاياها، بما في ذلك الخدمات المصرفية عبر الإنترنت، وعبر الهاتف المتنقل، وعبر الهاتف، وخدمات نقاط البيع.

وخلال العام أيضاً، ساهمت العمليات الإلكترونية التي طرحها البنك مؤخراً لإنجاز طلبات التمويل والتي تتيح الحصول على توقيعات العملاء في كافة المجمعات المالية والفروع، في خفض الوقت اللازم لاعتماد الطلبات بشكل ملموس. كما أثبتت خدمات التأمين المصرفي المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية الصادرة من شركة التكافل الدولية رواجاً كبيراً، حيث تم تخصيص مكاتب معينة في المجمعات المالية والفروع للحصول على هذه الخدمات.

ولضمان قدرة موظفي البنك على توفير أعلى معايير الخدمات للعملاء، واصل البنك إيلاء أهمية كبيرة للتدريب والتطوير، مع تنظيم عدد من برامج التدريب المصممة خصيصاً لهذا الغرض طوال عام ٢٠١٣. وقد اشتملت هذه البرامج على دورات تدريبية فنية لموظفي الصناديق المحدد، ودورات لموظفي المبيعات في المجمعات المالية والفروع تركز على خدمات العملاء، وندوات خاصة عن الريادة لمدراء الخدمات المصرفية للأفراد.

وساهم نشاط التسويق بشكل رئيسي في التعريف بأنشطة البنك، وترويج منتجاته وخدماته، وجذب العملاء الجدد. وخلال عام ٢٠١٣، طرح البنك عدداً من الحملات الإعلانية في مختلف وسائل الإعلام، وواصل برنامج الرامي إلى تعزيز زيارات الموظفين إلى الوزارات الحكومية وشركات القطاعين العام والخاص، ولقيت جهود البنك التسويقية تقديراً هائلاً نظراً لإنجازاتها الكبيرة في مجال الاتصالات. كما حصل الموقع الإلكتروني الجديد على ثلاث جوائز مرموقة هي جائزة الإعلام التفاعلي ٢٠١٣ - الأفضل في فئته للقطاع المصرفي، وجائزة الإنجاز في تطوير شبكة الإنترنت ٢٠١٣ من جمعية التسويق عبر الإنترنت، وجائزة محتوى البحرين ٢٠١٣ من هيئة الحكومة الإلكترونية عن أفضل محتوى لموقع إلكتروني للخدمات المصرفية الإلكترونية.

وخلال ٢٠١٣ أيضاً، واصل البنك التزامه الصارم بأحدث متطلبات ولوائح مصرف البحرين المركزي فيما يتعلق بالخدمات المصرفية للأفراد. وقد تضمن ذلك إجراء تقييم لعمليات تطبيق قانون الائتمال الضريبي للحسابات الخارجية (FATCA) للشركات والأفراد الأمريكيين، وتوفير أجهزة قراءة للبطاقات الذكية الخليجية الجديدة في المجمعات والفروع، والتعامل مع الشكاوى بشكل مستقل وهو ما تمكن البنك من إنجازه من خلال وحدة الشكاوى ووحدة ضمان الجودة اللتين تم تأسيسهما مؤخراً.

#### الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات

في أعقاب موافقة مجلس إدارة البنك على الاستراتيجية المصرفية الجديدة للشركات في عام ٢٠١٣، تم إعادة هيكلة قسم الخدمات المصرفية



#### تنوع الاختيارات وتعزيز الراحة

نظراً للطبيعة التنافسية المتنامية لقطاع الخدمات المصرفية للأفراد في البحرين، ركز البنك جهوده على تعزيز خدمات العملاء خلال عام ٢٠١٣ بغية تزويد عملائنا بالمزيد من الاختيارات وتعزيز الراحة التامة لهم. يوفر بنك البحرين الإسلامي مجموعة متنوعة من منتجات البنوك والتأمين، فضلاً عن العديد من قنوات التواصل التي تناسب كافة احتياجات العملاء وتفي بمتطلباتهم.



# ١٣

فرعاً

# ٢

## مجمعان ماليان





من أهم المبادرات الطموحة التي طرحها البنك خلال عام ٢٠١٣ هو افتتاحه لأول مجمعين ماليين في عراد والبديع، بما يرسى مفهوماً جديداً للخدمات المصرفية الإسلامية للأفراد، وتوفر هذه المجمعات المالية «خدمات شاملة تحت سقف واحد» لعملاء البنك، معززة بذلك أعلى مستويات الراحة والخصائص الوظيفية لضمان الارتقاء بتجربة العملاء وفق أعلى المستويات.

## مفهوم جديد للخدمات المصرفية الإسلامية للأفراد



## خدمة مجتمع الأعمال

قام البنك بإعادة هيكلة الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات لتشكيل وحدات عمل تركز جهودها على توفير الخدمات المصرفية المتميزة للشركات، وهيكلية التمويل، والخدمات المصرفية التجارية، والخدمات المصرفية للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة، بهدف توفير خدمات أكثر تخصصاً وتركيزاً للعملاء.

ويحرص بنك البحرين الإسلامي على تقديم الدعم والمساندة لقطاع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة من خلال برنامج تمويل المشاريع بقيمة ٣٥ مليون د.ب بالتعاون مع «تمكين». ويعمل هذا البرنامج على مساعدة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة من خلال تقديم رأس المال والمشورة المتخصصة التي تتيح لها تحقيق النمو والتوسع، وهو ما يساهم بدوره في دعم الاقتصاد الوطني.

كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

**استعراض العمليات التشغيلية**

استعراض إدارة المخاطر

المسئولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

## استعراض العمليات التشغيلية «تمة»



### تدشين موقع إلكتروني جديد

تدشين بنك البحرين الإسلامي رسمياً خلال عام ٢٠١٣. موقعه الإلكتروني يعد إعادة تصميمه وتطويره. وقد اشتمل الموقع على العديد من خصائص التصفح المطورة والمزيد من المعلومات الشاملة. ولقي الموقع الجديد ترحيباً كبيراً من جانب العملاء، كما فاز بثلاث جوائز رفيعة المستوى.

من ناحية أخرى، ساهمت عملية إعادة هيكلة المساهمة في البنك خلال عام ٢٠١٣ مع استحواذ بنك البحرين الوطني والهيئة العامة للتأمين الاجتماعي مشتركين على حصة الأغلبية في البنك على تحسين ثقة السوق في بنك البحرين الإسلامي. وقد ساعد ذلك على تعزيز قدرة قسم الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات على التنافس في قطاع الخدمات المصرفية للشركات في المملكة، والاستمرار في زيادة حصته في السوق. ويخطط البنك في عام ٢٠١٤ على طرح حسابات جديدة للشركات، وتوسيع نطاق أنشطة التمويل، وطرح منتجات جديدة تعزز قوته التنافسية أمام الآخرين. هذا بالإضافة إلى مواصلة التركيز على خدمة العملاء مع تدشين المرحلة الثانية من الخدمات المصرفية للشركات عبر الإنترنت، واتخاذ إجراءات جديدة للتحكم في الجودة بما في ذلك استبيان رضا العملاء.

### الخزينة والاستثمارات

#### الخزينة

شهد نشاط الخزينة في بنك البحرين الإسلامي عاماً آخر من النجاح في ٢٠١٣، مع مواصلة جهوده في إدارة سيولة البنك، وجذب ودائع جديدة مع مساهمة ملموسة من جانب نشاط العملات الأجنبية. وفي أعقاب تغيير هيكل مساهمة البنك، أعيد بناء العلاقات القديمة القائمة مع البنوك الإقليمية، بما يعزز العلاقات الوثيقة الممتدة على مدى سنوات عديدة مع البنوك الخليجية والدولية. وتحظى تلك العلاقات بين البنوك بأهمية كبيرة في إدارة سيولة البنك، والوفاء بمتطلبات التمويل على المدى القصير. واعتمد البنك على الوكالة ومرابحة البضائع الدولية كأدوات داعمة لهذه المعاملات ما بين البنوك.

وواصل بنك البحرين الإسلامي إتباع منهج حذر تجاه التداولات لحسابه، مع الحفاظ على محفظة متوازنة من المنتجات تعتمد بشكل أساسي على الأسهم العامة والصكوك. وفي نهاية ٢٠١٣، بلغت ميزانية البنك ٩١,٣ مليون دينار بحريني، مقارنة مع ٨٣,٨ مليون دينار بحريني في نهاية العام الماضي، بينما بلغ معدل السيولة ٢٥,٩٪ مقابل ٢١٪ في عام ٢٠١٢.

### الاستثمارات

نظراً لحرص البنك على إتباع منهج حذر ولكنه استباقي، انخفض الدخل الصافي من الاستثمارات في ٢٠١٣ إلى ١,٩ مليون دينار بحريني من ٢,٧ مليون دينار بحريني في العام الماضي. وقد تحقق الدخل من الاستثمارات في الصكوك المحلية والإقليمية، والأسهم المتداولة في دول الخليج، والمكاسب الرأسمالية الناتجة عن التصرف في بعض الاستثمارات ذات الدخل الثابت والاستثمارات في الأسهم الخاصة غير المباشرة. وتتكون محفظة استثمارات البنك المتوازنة من الصكوك والأسهم الخليجية والصناديق الخارجية ومشاريع البنية التحتية، فضلاً عن معاملات الأسهم الخاصة على أساس كل حالة على حدة.

للشركات والمؤسسات وتشكيل وحدات تكون مسؤولة عن الخدمات المصرفية للشركات، والتمويل المهيكّل، والخدمات المصرفية التجارية، والخدمات المصرفية للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة، وذلك بهدف توفير خدمات أكثر تركيزاً للعملاء. وتماشياً مع هذه الاستراتيجية الجديدة، حرص البنك على التركيز على ثلاثة قطاعات رئيسية هي تمويل الشركات، والمؤسسات الحكومية وشبه الحكومية، والمؤسسات الصغيرة إلى المتوسطة.

وقد أسفرت هذه الاستراتيجية، فضلاً عن الجهود المكثفة لتطوير عمليات التسويق وتطوير الأعمال إلى تحقيق تحسن ملموس في أداء البنك خلال العام، وهو ما يبدو جلياً في زيادة حصة البنك في السوق والذي أدى إلى قيد المزيد من الأصول الجديدة، وزيادة عدد عمليات التمويل بنسبة ٣٥٪ وهو ما ترتب عليه مضاعفة الدخل المتحقق من الرسوم، كما شهد البنك تقدماً جيداً في مجال تمويل المشاريع مع تطوير عدد من المشاريع.

وعلى قمة تلك الإنجازات، واصل البنك سياسته الرامية إلى تعزيز خدمات العملاء والتي تعتبر عنصراً مميزاً للبنك. ومن أبرز التطورات التي شهدتها البنك في هذا المجال خلال ٢٠١٣ الاستجابة المشجعة من قبل العملاء على المرحلة الأولى من الخدمات المصرفية للشركات عبر الإنترنت والتي توفر الراحة التامة وحرية الاختيار، فضلاً عن مرور عام كامل لتشغيل مركز الاتصال الذي طرح مؤخراً لعملاء الخدمات المصرفية للشركات والذي يوفر خدمات شخصية متطورة عبر الهاتف والبريد الإلكتروني. كما تم نقل موظفي علاقات الشركات إلى المجمعات المالية الجديدة لتوفير الدعم الكامل لعملاء الخدمات المصرفية التجارية والشركات الصغيرة والمتوسطة.

وقد ظهر دعم البنك لقطاع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة واضحاً عبر برنامج تمويل المؤسسات البالغة قيمته ٣٥ مليون دينار بحريني والقائم بين بنك البحرين الإسلامي وتمكين، والذي استفاد منه أكثر من ١٥٠ شركة حتى الآن. يتيح هذا البرنامج توفير رأس المال والمشورة للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة بما يضمن لها تحقيق النمو والتوسع، ومن ثم دعم الاقتصاد الوطني. وتساهم هذه الجهود في تحسين مهارات وإمكانيات الكوادر البحرينية العاملة لدى المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، وخلق فرص عمل إضافية.

وخلال العام أيضاً، واصل فريق العمل المختص بالاهتمام بمشكلة الحسابات المتعثرة جهوده في هذا الصدد، وحرص على ضمان انسيابية عملية إدارة الديون المعدومة والمشكوك في تحصيلها من قبل البنك. وقد أسفر ذلك عن خفض عدد الحسابات المتعثرة، وتحسين عمليات التحصيل مع إبقاء التحويلات المتعثرة تحت السيطرة.

## استعراض العمليات التشغيلية «تمة»

ومن أهم التطورات الهامة التي برزت خلال العام هو طرح أول صندوق للبنك، حيث يقع مقر صندوق المال في البحرين، وهو صندوق مفتوح متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية تم تأسيسه وفق بنود المجلد السابع المتعلق بصناديق الاستثمار المشتركة من دليل التوجيهات الرقابية لمصرف البحرين المركزي. ويهدف الصندوق إلى زيادة قيمة صافي الموجودات بهدف تحقيق عائدات تزيد على معدلات الودائع الثابتة المقومة بالدولار الأمريكي، من خلال الاستثمار في أدوات سوق المال منخفضة المخاطر المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية التي تصدرها البنوك والمؤسسات والحكومات. وتتضمن تلك الاستثمار الودائع على المدى القصير ما بين البنوك، والودائع الثابتة المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية مع البنوك، وكافة أنواع الصكوك الصادرة من قبل صناديق الثروة السيادية المعتمدة من قبل استشاريي الرقابة الشرعية.

### الخدمات المساندة

#### الموارد البشرية

حافظ بنك البحرين الإسلامي على عدد موظفيه خلال عام ٢٠١٣، حيث بلغ إجمالي الموظفين ٣٩٢ موظفاً في نهاية العام مقارنة مع ٣٩٨ موظفاً في نهاية ٢٠١٢. كما بقيت نسبة الموظفين البحرينيين العاملين في البنك عند ٩٧٪ من إجمالي العمالة، وهي النسبة الأعلى في بنوك البحرين، وهو ما حظي بتقدير خاص من قبل مجلس وزراء العمل بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية في عام ٢٠١٢. وفي حين يمثل نقص الكفاءات العاملة تحدياً واضحاً لجميع البنوك التجارية في المملكة، يسعى بنك البحرين الإسلامي إلى استقطاب موظفيه من خلال الرواتب المجزية والامتيازات الوظيفية المتميزة، مع خلق بيئة عمل تشجع جميع الموظفين على الاستفادة من إمكانياتهم ومن فرص التطوير المهني. وخلال عام ٢٠١٣، تمت مراجعة العروض المقدمة لموظفي الفروع والمجمعات المالية بما يتناسب مع المعدلات السائدة في السوق، مع الحرص على تعديل المزايا مثل الإجازات السنوية، وإجازة الأمومة، وإجازة رعاية الأطفال، والوفاة، والحج بما يتماشى مع التغييرات التي طرأت على سوق العمل في مملكة البحرين.

كما قام البنك بمراجعة نظام إدارة تقييم الأداء، وتطوير برنامج تدريبي للمدراء الجدد بحيث تغطي موضوعات مثل إجراء التقييم ووضع الأهداف. وخلال العام أيضاً بدأ بنك البحرين الإسلامي تطبيق نظام جديد لإدارة الموارد البشرية.

### التدريب والتطوير

واصل البنك الاستثمار في تدريب وتطوير موظفيه خلال عام ٢٠١٣. وقد تركزت جهود التدريب على الريادة، وخدمات العملاء، وتشجيع الموظفين على الحصول على المؤهلات المهنية ذات الصلة. وخلال العام حصل خمسة موظفين من إدارة الخدمات المصرفية للأفراد على اعتماد معهد التأمين، بينما حصل خمسة موظفين آخرين على شهادات الخدمات المالية والموارد البشرية المعتمدة. وتم تنظيم عدد من ورش العمل الخاصة خلال العام تغطي موضوعات مثل خدمة العملاء، وضمان الجودة، وإجراءات مكافحة غسل الأموال، والإسعافات الأولية. وواصل البنك أيضاً المشاركة في الندوات وورش العمل والمؤتمرات التي ترعاها تمكين، وبلغ إجمالي ساعات

التدريب في عام ٢٠١٣ أكثر من ٩٠٠٠ ساعة، مع مشاركة أكثر من ٧٥٪ من الموظفين في هذه الدورات خلال العام.

### تقنية المعلومات

يرى البنك أن تطبيق أحدث تقنيات المعلومات والاتصالات يعد عاملاً استراتيجياً دافعاً للأعمال، وعنصراً يعزز تميز البنك. وقد شهدت تقنية المعلومات والاتصالات خلال العام تطوراً يمثّل في استمرار دعم عدد من خدمات العملاء والعمليات الداخلية. ويشمل ذلك الخدمات المصرفية المطورة عبر الهاتف المتنقل، وطرح أكشاك إلكترونية جديدة، وافتتاح مجمعين ماليين جديدين، وتوسعة شبكة أجهزة الصراف الآلي، وتطبيق نظام الموافقة الإلكترونية على الطلبات، ونظام مقاصة الشيكات. وخلال العام أيضاً، بدأ البنك تركيب أنظمة جديدة للموارد البشرية والرواتب والمشتريات والتحويل، بما يساعد على تعزيز كفاءة العمل من خلال أتمتة العمليات.

من ناحية أخرى، واصل بنك البحرين الإسلامي إيلاء أهمية خاصة بتعزيز أمن المعلومات. فقد تم تطوير سياسات وإجراءات جديدة لأمن المعلومات وهي رهن المراجعة من قبل إدارة التدقيق الداخلي لاعتمادها من قبل مجلس الإدارة تبعاً لذلك، فضلاً عن تطبيق عملية جديدة لتحديد وجود أي ثغرة محتملة في نظام أمن تقنية المعلومات. كما أجرى البنك بنجاح اختباراً للاختراق الخارجي، وتقييم احتمالية الاختراق الداخلي في البنية التحتية لتقنية المعلومات التي تغطي أجهزة الخوادم، وأجهزة الشبكة، وسطح المكتب، وأجهزة الكمبيوتر المحمولة، والتطبيقات، وقواعد البيانات، كما يجري أيضاً تطبيق تحسينات على مركز البيانات وموقع استرداد البيانات في حالات الكوارث. وتندرج هذه التطورات ضمن إطار عمل أمن المعلومات المطور حديثاً الذي تم تصميمه وفق معايير BS ISO / IEC 17799:2005.

### العمليات المركزية

خلال عام ٢٠١٣، واصل البنك تعزيز كفاءته التشغيلية من خلال تحديد وتطبيق طرق جديدة تساعد على الاستخدام الأفضل لموارده. واستمر البنك في تركيز جهوده على ضمان انسيابية عملياته وإجراءاته مع التركيز على الالتزام بتوجيهات مصرف البحرين المركزي وتعميماته، والمكاتب الخلفية للخزينة، والتحويلات الواردة والمدفوعات، علاوة على اعتماد التمويل، ومقاصة الشيكات، ومعاملات سويفت. وقد ارتفع المعدل الكلي للأتمتة داخل البنك إلى ٧٤٪ في عام ٢٠١٣.

### الخدمات العامة

يتركز دور الخدمات العامة على تسهيل الأعمال اليومية في البنك وضمان انسيابها، وتغطي مسؤوليات هذه الإدارة كل من المشتريات ومراقبة الجودة، والمرافق، والمواصلات، وإدارة العقارات، وأعمال تجديد الفروع، والصيانة والأمن.

ومن أبرز أنشطة إدارة الخدمات العامة خلال عام ٢٠١٣، افتتاح مجمعين ماليين جديدين في عراد والبيديع، واستكمال تطوير شبكة الفروع، واستمرار أعمال تجديد إدارات المقر الرئيسي، واستبدال الكسوة الرخامية لبرج السلام بكسوة ألمنيوم توفر المزيد من الأمان ولا تتطلب صيانة، كما تم اعتماد أعمال تجديد مدخل المركز الرئيسي والمنطقة الخضراء، والمشاسي حول المبنى لتوفير بيئة أكثر كفاءة وجمالية للزائرين.

### العلاقات العامة والإعلام

في عام ٢٠١٣، طرح بنك البحرين الإسلامي رسمياً موقعه الإلكتروني بعد إعادة تصميم وهندسة الموقع، بحيث يتضمن معلومات وخصائص مطورة. وقد لاقى الموقع إشادة من جانب العملاء، وتمكن من الفوز بثلاث جوائز مرموقة وهي جائزة الإعلام التفاعلي ٢٠١٣ - الأفضل في فئته للقطاع المصرفي، وجائزة الإنجاز في تطوير شبكة الإنترنت ٢٠١٣ من جمعية التسويق عبر الإنترنت، وجائزة محتوى البحرين ٢٠١٣ من هيئة الحكومة الإلكترونية عن أفضل محتوى لموقع إلكتروني للخدمات المصرفية الإلكترونية. بالإضافة إلى ذلك فاز بنك البحرين الإسلامي بجائزة الاتصالات السنوية لجودة أنشطة الاتصالات التسويقية، وقد أولى البنك اهتماماً خاصاً بثقافته المؤسسية والاتصالات الداخلية بين الموظفين خلال العام، مع طرح خدمة الرسالة الأسبوعية للموظفين، وتوفير المزيد من البرامج الاجتماعية لموظفي البنك، وتطوير خدمات تواصل اجتماعية للموظفين، كما واصل أيضاً تعزيز علاقاته الوثيقة مع وسائل الإعلام والبنوك الأخرى والمشاركة في المؤتمرات والندوات المتعلقة بالصناعة.

في إطار سعيه الحثيث نحو توفير أعلى مستوى من الخدمات لعملائه، تأتي برامج تدريب الموظفين وتطويرهم على قمة أولويات بنك البحرين الإسلامي. وقد قام بتنظيم عدد من البرامج المصممة حسب احتياجات الموظفين والتي تغطي دورات تدريبية فنية لأمناء الصندوق الجدد، ودورات تركز على خدمة العملاء موجهة لموظفي المبيعات في المجمعات المالية والفروع، فضلاً عن ندوات خاصة عن القيادة ومدراء خدمات الأفراد. وتشكل العمالة البحرينية في البنك ٩٧ بالمائة من إجمالي القوى العاملة، وهي أعلى نسبة لأي بنك في البحرين.

## توفير خدمات مميزة للعلماء



## استعراض عمليات إدارة المخاطر

تعتبر المخاطر جزءاً لا يتجزأ من طبيعة نشاط البنك، ويتم إدارة تلك المخاطر من خلال عملية مستمرة للتعرف على المخاطر وقياسها ومتابعتها والإبلاغ عنها، وذلك وفق قدرة البنك على تحمل المخاطر والتي يحددها ويشرف عليها مجلس الإدارة. وتعتبر عملية إدارة المخاطر من الأمور المهمة في ضمان استمرارية ربحية بنك البحرين الإسلامي. ويتحمل جميع العاملين في البنك مسؤولية شخصية عن كشف المخاطر المتعلقة بمسؤولياتهم المهنية.

ويتعرض البنك لمخاطر الائتمان، ومخاطر السيولة، ومخاطر السوق (بما في ذلك معدل الربح، وسعر السهم، ومخاطر العملات)، إضافة إلى المخاطر التشغيلية، ومخاطر السمعة، ومخاطر الالتزام بأحكام الشريعة الإسلامية.

### فلسفة إدارة المخاطر

تتركز فلسفة إدارة المخاطر في بنك البحرين الإسلامي على تحديد وضبط ومتابعة وإدارة الأبعاد المختلفة للمخاطر. ويهدف ذلك إلى حماية قيم الأصول وتدقيق الدخل، بما يضمن حماية مصالح الأطراف ذات الصلة مع زيادة العائدات للمستثمرين والإبقاء على المخاطر ضمن المعايير التي حددها مجلس الإدارة.

وقد حدد البنك قدرته على تحمل المخاطر ضمن إطار عمل واسع النطاق لاستراتيجية المخاطر. ويحرص على مراجعة قدرته على تحمل المخاطر بما يتماشى مع خطة العمل المتنامية، والأوضاع الاقتصادية وظروف السوق المتغيرة. كما يحرص أيضاً على تقويم مدى تحمله لفئات معينة من المخاطر واستراتيجيته في إدارة تلك المخاطر.

### إطار عمل إدارة المخاطر

يتبنى بنك البحرين الإسلامي إطار عمل متكامل على مستوى البنك بأكمله (حوكمة المخاطر). ويشتمل ذلك على جميع مستويات الصلاحيات، والهيكل التنظيمي، والموظفين، والأنظمة اللازمة لضمان تطبيق سياسات إدارة المخاطر في البنك.

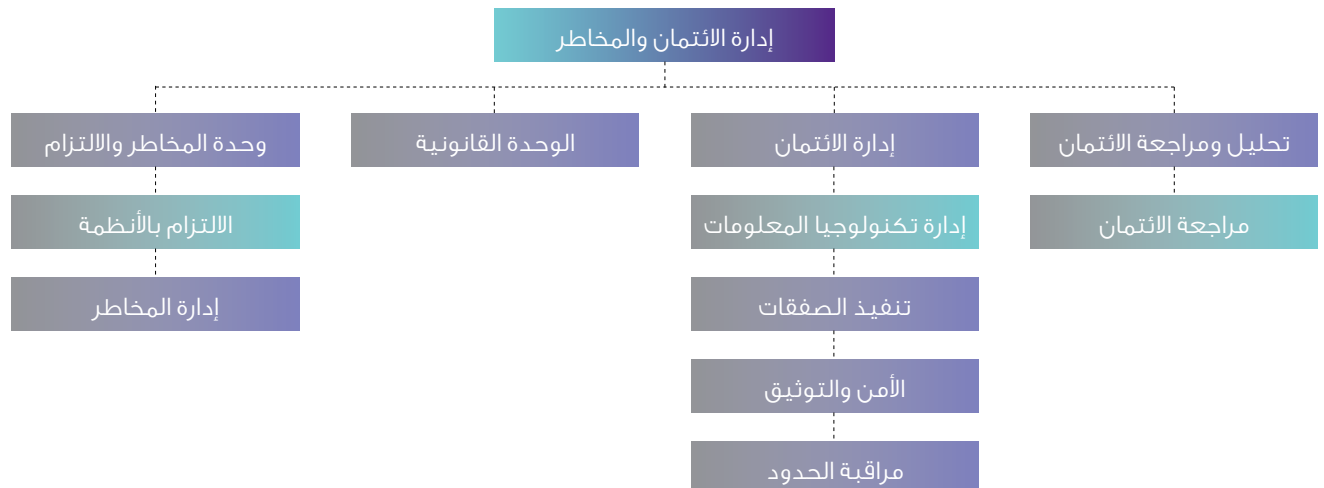
ويضطلع أعضاء مجلس الإدارة بالصلاحيات الكاملة والمسؤولية التامة عن كافة الأمور المتعلقة بالمخاطر. ويحتفظ مجلس الإدارة بالمسؤولية النهائية والسلطة الكاملة فيما يخص أوجه المخاطر بما في ذلك وضع السياسات والإجراءات العامة. ويساعد الرئيس التنفيذي المجلس في أداء مسؤوليته بما في ذلك مختلف المستويات الإدارية واللجان الإدارية.

يتولى قسم إدارة الائتمان والمخاطر، برئاسة مساعد المدير العام الذي يعمل تحت رئاسة الرئيس التنفيذي إنجاز كافة المهام الإدارية اليومية للبنك، وتضطلع لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة بمسؤولية إدارة المخاطر في كافة قطاعات البنك. ويقوم قسم إدارة الائتمان والمخاطر بتحديد وقياس ومتابعة والتحكم في جميع عناصر المخاطر، مع التنسيق مع الأقسام التي تتعرض لمثل هذه المخاطر بشكل أساسي. يضم قسم إدارة الائتمان والمخاطر عدداً من الوحدات المتخصصة، بما في ذلك إدارة المخاطر والامتثال للأنظمة، ومراجعة الائتمان وتحليله، الشؤون الإدارية للائتمان، والشؤون القانونية.

### أهم التطورات خلال عام ٢٠١٣:

- تنفيذ إطار عمل إدارة المخاطر المعتمد، وسياسة وإجراءات مخاطر الائتمان، وسياسة المخصصات.
- مراجعة معايير التمويل.
- مركز المعلومات الائتمانية عن العملاء من الشركات.
- إجراء تقييم دراسة التأثير الكمي لاتفاقية بازل ٣ ورفعها إلى مصرف البحرين المركزي.
- المشاركة في مجموعة العمل الخاصة باتفاقية بازل ٣ التي قام بتشكيلها مصرف البحرين المركزي.
- ضمان الالتزام المتواصل بأنظمة ولوائح مصرف البحرين المركزي ومتطلبات بازل ٢.
- رصد المخاطر المتعلقة بالالتزام بمبادئ الشريعة الإسلامية، فضلاً عن المخاطر الأخرى التي يتعرض لها بنك البحرين الإسلامي.

ملاحظة: يمكن الإطلاع على معلومات إضافية عن إطار عمل إدارة المخاطر، والسياسات، والعمليات، والإجراءات في إيضاحات البيانات المالية الموحدة، وأقسام الإفصاح العام للشريحة الثالثة من اتفاقية بازل ٢ في هذا التقرير السنوي.



كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

استعراض العمليات التشغيلية

استعراض إدارة المخاطر

المسؤولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

## المسؤولية الاجتماعية

منذ تأسيسه، حرص بنك البحرين الإسلامي على الالتزام التام بدعم جهود التنمية الاقتصادية والرأفعية الاجتماعية لمملكة البحرين. ويأتي برنامج المسؤولية الاجتماعية مؤكداً على الأهمية التي يوليها البنك لدوره الفعال في خدمة المجتمع وتحمل مسؤولياته تجاه أفرادها. وفيما يلي عرض لبعض الأنشطة الرئيسية لبرنامج المسؤولية الاجتماعية خلال عام ٢٠١٣.

### أنشطة رعاية فعاليات القطاع المصرفي

من خلال الرعاية والمشاركة في كبرى المؤتمرات والفعاليات ذات الصلة بالصناعة ودعم المبادرات الأخرى، ساهم بنك البحرين الإسلامي بدور فعال في تطوير القطاع المصرفي الإسلامي العالمي، والقطاع المصرفي في مملكة البحرين:

- المؤتمر السنوي للأعمال المصرفية والمالية الإسلامية لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية والإسلامية والبنك الدولي ٢٠١٣.
- المؤتمر العالمي للخدمات المصرفية المالية ٢٠١٣.
- الدليل العالمي للتمويل الإسلامي ٢٠١٣.
- مؤتمر الهيئات الشرعية ٢٠١٣.
- المؤتمر العالمي للمصارف الإسلامية ٢٠١٣.
- أنشطة الجمعية المصرفية في البحرين.

### تطوير الكوادر البحرينية

لا يقتصر دور بنك البحرين الإسلامي الرائد على توفير فرص العمل والتطوير المهني للكوادر البحرينية فقط الذين يشكلون ٩٧٪ من إجمالي العمالة في البنك، بل يمتد هذا الدور ليصل إلى تشجيع ريادة الأعمال وتهيئة قادة الأعمال في المستقبل من خلال دعم المبادرات التالية:

- إنجاز البحرين.
- صندوق الوقف للتدريب والتطوير في قطاع الخدمات الإسلامية (معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية).
- برنامج تمويل المشاريع للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة بالتعاون مع تمكين.
- مبادرات وزارة التربية والتعليم في مجال التدريب.
- برنامج التلمذة المهنية الصيفي لطلبة جامعة البحرين.
- الرحلات الخيرية للطلاب إلى مختلف الدول النامية والفقيرة.
- مؤتمرات وورش عمل شبابية.

وقد حصل بنك البحرين الإسلامي على جائزة مرموقة لدوره الكبير في توفير فرص توظيف للكوادر البحرينية. وقد تسلم البنك الجائزة في حفل التكريم الثاني عشر لمؤسسات القطاع الخاص المتميزة في مجال توفير فرص العمل وتوطين الوظائف الذي أقيم على هامش أعمال الدورة الثلاثين لمجلس وزراء العمل بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية. وذلك في أكتوبر ٢٠١٣.

### زيادة التوعية الإسلامية

باعتباره مؤسسة مالية رائدة تلتزم بمبادئ الشريعة الإسلامية، يحرص البنك على تعزيز الوعي بالمبادئ الإسلامية من خلال دعم بعض المؤسسات الوطنية مثل:

- حملة ركاز البحرين ٢٠١٣.
- حملة «نوري اكتمل» للحجاب ٢٠١٣.
- حملة الزكاة من وزارة العدل والشؤون الإسلامية.
- مراكز تحفيظ القرآن الكريم.
- الجمعيات الخيرية والإسلامية.

في عام ٢٠١٣ أصدر البنك كتاب فتاوى هيئة الرقابة الشرعية منذ التأسيس إلى عام ٢٠١١ باللغة العربية يبين كافة الفتاوى التي أصدرها البنك منذ تأسيسه، وهو متاح للجمهور عبر الموقع الإلكتروني للبنك. كما أصدر أيضاً النسخة الإنجليزية لكتاب «المفيد» الذي يقدم تغطية شاملة ومفيدة حول المعاملات الإسلامية.

### الارتقاء بمستوى رفاة المجتمع

يساهم بنك البحرين الإسلامي من خلال تبرعاته السخية وأنشطته الخيرية في رفع مستوى معيشة أفراد المجتمع البحريني، وذلك من خلال:

- دعم مجموعة واسعة من المؤسسات والفعاليات الخيرية والطبية والتعليمية والثقافية والرياضية والمجتمعية، بما في ذلك المؤسسة الخيرية الملكية.
- تقديم المساعدة المالية للأسر المحتاجة والأفراد والمستحقين.

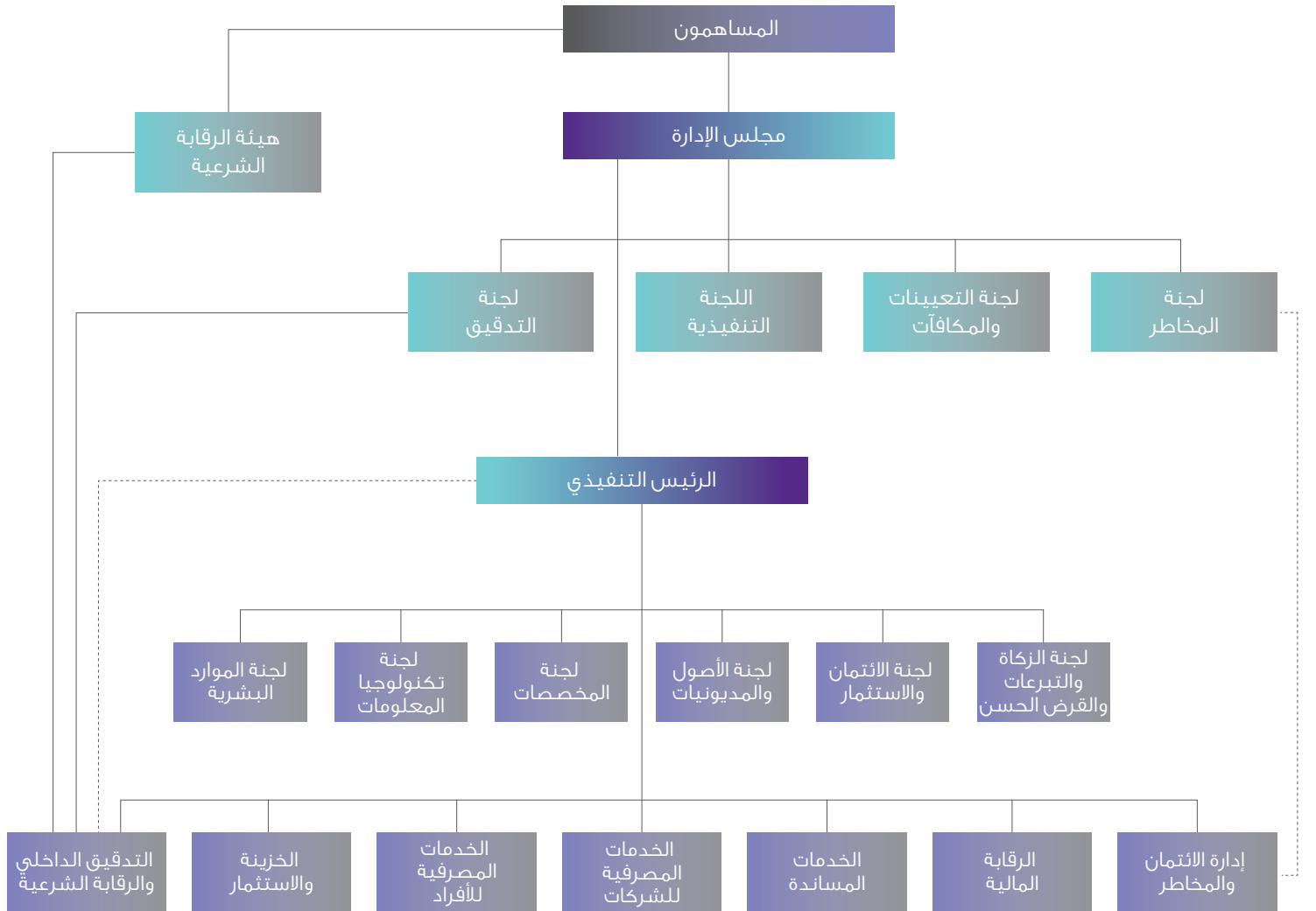
## حوكمة الشركات

يحرص بنك البحرين الإسلامي على الالتزام التام بأعلى معايير حوكمة الشركات، والامتثال لمتطلبات نموذج المراقبة عالية المستوى (وتعديلاته) الواردة من مصرف البحرين المركزي، ويسعى البنك إلى تحقيق التوازن بين روح المبادرة والامتثال للأنظمة وأفضل الممارسات في الصناعة، مع خلق القيمة لجميع الأطراف ذات الصلة. وهذا يشمل على سبيل المثال لا الحصر تطبيق سياسات وشؤون البنك وفق متطلبات الأحكام التنظيمية. كما تتضمن الحوكمة أيضاً إجراء مراجعات صحيحة ومتوازنة في جميع أنحاء المؤسسة لضمان اتخاذ الإجراءات المناسبة بالطريقة المناسبة.

### أهم التطورات خلال عام ٢٠١٣

- إجراء تقييم لعمليات تطبيق قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية (FATCA).
- توفير أجهزة قراءة إلكترونية للبطاقات الخليجية الذكية في المجمعات والفروع.
- تطبيق إجراءات المعاملة المستقلة للشكاوى والتي ينفذها البنك من خلال وحدة حل المشكلات التابعة لقسم الخدمات وضمان الجودة.

### الحوكمة والهيكل التنظيمي





كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

استعراض العمليات التشغيلية

استعراض إدارة المخاطر

المسؤولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

ملكية المساهمين (٥٪ فما فوق) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

المساهم	الجنسية	عدد الأسهم	النسبة
بنك البحرين الوطني	مملكة البحرين	٢٤١,٨٣٨,٢٠٦	٪٢٥,٧٦
بنك التنمية الإسلامي	المملكة العربية السعودية	١٦٥,٨٠٤,٤٨٥	٪١٧,٦٥
الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي (صندوق تقاعد العسكريين)	مملكة البحرين	١٢١,١١٣,٥٥٩	٪١٢,٨٩
المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية	مملكة البحرين	١٢١,١٩١,٠٣	٪١٢,٨٩
الأمانة العامة للأوقاف الكويتية	دولة الكويت	٦٧,٩٤٦,٠٣٣	٪٧,٢٣

### مجلس الإدارة

#### مهام ومسؤوليات مجلس الإدارة

يضطلع أعضاء مجلس الإدارة بمسؤولية الإشراف على شؤون البنك بما يحقق صالح المساهمين، وإيجاد التوازن بين مصالح الإدارات والأقسام المتنوعة في البنك، بما في ذلك المخاوف ذات الصلة وشؤون الموظفين والمساهمين. ويتعين على أعضاء مجلس الإدارة التعامل وفق معايير مهنية عالية عند اتخاذ كافة القرارات بما يتماشى مع اعتقادهم بأنها تحقق مصلحة البنك.

يوافق ويشرف المجلس على عمليات تنفيذ استراتيجيات البنك، ومراجعة واعتماد الخطة الاستراتيجية. وفي إطار عملية المراجعة الاستراتيجية، يتولى المجلس مراجعة كافة خطط الأعمال والإجراءات، وتحديد أهداف الأداء، والإشراف على الاستثمارات الكبيرة وعمليات البيع والاستحواذ. ويقوم المجلس بإعادة تقييم أهداف البنك واستراتيجياته وخطته في الجلسة الخاصة ببحث الاستراتيجية التي تعقد سنوياً. ويمكن الإطلاع على مسؤوليات مجلس الإدارة تفصيلاً في تقرير حوكمة الشركات الوارد في موقع البنك الإلكتروني، وفي ميثاق مجلس الإدارة.

### تشكيل مجلس الإدارة

يتكون مجلس إدارة بنك البحرين الإسلامي من أعضاء غير تنفيذيين، من بينهم خمسة أعضاء مستقلين. وتستغرق مدة كل مجلس ثلاث سنوات. وقد أعيد انتخاب مجلس الإدارة في اجتماع الجمعية العمومية السنوية في ٧ يوليو ٢٠١٣.

### نبذة عن أعضاء مجلس الإدارة

#### السيد عبدالرزاق عبدالله القاسم

رئيس مجلس الإدارة

عضو غير تنفيذي وغير مستقل

تم تعيينه في ٧ يوليو ٢٠١٣

السيد عبدالرزاق القاسم هو الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة بنك البحرين الوطني. انضم إلى بنك البحرين الوطني عام ١٩٧٧ بعد أن قضى تسع سنوات في العمل مع بنك تشيس مانهاتن وستاندرد تشارترد بنك. السيد عبدالرزاق القاسم هو رئيس مجلس إدارة بنك البحرين الإسلامي، ورئيس مجلس إدارة شركة بنفت، ورئيس الجمعية المصرفية في البحرين، وعضو مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية وعضو لجنة التبرعات وعضو لجنة التعيينات والمكافآت في شركة البحرين للاتصالات (بتلكو). كما أنه عضو مجلس إدارة شركة أمنية (الأردن)، وعضو مجلس إدارة شركة ديفاهي راجيح جولهان (ديراجو) في المالديف وعضو مجلس إدارة شركة شور جبرنسي ليمتد، وشركة شور جبرسي ليمتد، وشور أيل أو مان ليمتد. كما أنه عضو مجلس إدارة برنامج ولي العهد للمنهج الدراسية العالمية، وعضو مجلس حماية الودائع في مصرف البحرين المركزي. السيد عبدالرزاق حاصل على ماجستير في علوم الإدارة وزمالة سلوان من معهد ماسوتشوتس للتكنولوجيا في الولايات المتحدة الأمريكية.

### العميد خالد محمد المناعي

نائب رئيس مجلس الإدارة

عضو غير تنفيذي وغير مستقل

تم تعيينه في ٧ يوليو ٢٠١٣

العميد خالد المناعي هو مدير عام صندوق التقاعد العسكري في البحرين، وأحد مؤسسي لجنة التقاعد العسكري لدول الخليج العربي. وقد انضم إلى صندوق التقاعد العسكري بعد قضاء ٣٠ عاماً في خدمة قوة دفاع البحرين. والعميد خالد المناعي عضو مجلس إدارة شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)، والهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، وشركة إدارة الأصول «أصول»، وهو حاصل على ماجستير من جامعة شيفيلد هالام في المملكة المتحدة، ويملك خبرة مهنية تربو على ٣٣ عاماً.

### السيد خليل إبراهيم نورالدين

عضو مجلس الإدارة

عضو غير تنفيذي ومستقل

تم انتخابه في ٧ يوليو ٢٠١٣

يعد السيد خليل نورالدين خبيراً مصرفياً رائداً على المستوى التنفيذي والإداري. ويشغل حالياً منصب الشريك الإداري في كابيتال نولاج وهي شركة متخصصة في الخدمات الاستشارية والتدريب. وعلى مدى الخمس سنوات الماضية، نفذ العديد من المهام الاستشارية للمؤسسات المالية في مجال صياغة الاستراتيجية والتطبيق. وقبل ذلك عمل السيد نورالدين لدى إنفستكروب بنك في البحرين، وبيو بي إس لإدارة الأصول في لندن وزيورخ، وبنك تشيس مانهاتن في البحرين. وهو عضو فعال في العديد من الجمعيات المدنية والمهنية في البحرين ويرأس جمعية المحللين الماليين المعتمدين في البحرين. السيد خليل نورالدين محلل مالي معتمد، حاصل على ماجستير في التحليل الكمي من كلية ستيرن للأعمال في جامعة نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية، وماجستير في هندسة الأنظمة من جامعة الملك فهد للبترول والمعادن في المملكة العربية السعودية. يملك السيد خليل نورالدين خبرة مهنية تمتد لأكثر من ٣٥ عاماً.

## حوكمة الشركات «تتمة»

### نبذة عن أعضاء مجلس الإدارة تتممة

#### السيدة فاطمة عبدالله بودهيش

عضو مجلس الإدارة

عضو غير تنفيذي وغير مستقل

تم تعيينها في ٧ يوليو ٢٠١٣

ترأس السيدة فاطمة بودهيش إدارة مخاطر الائتمان في بنك البحرين الوطني. وقد انضمت إليه في عام ٢٠٠٤، حيث شغلت العديد من المناصب قبل أن تتولى منصبها الحالي كمساعد المدير العام في ٢٠١٣. قبل ذلك، عملت مع بنك البحرين والكويت لمدة خمس سنوات، وهي محاسب عام معتمد، حاصلة على ماجستير من جامعة البحرين، وشاركت في برنامج تطوير التنفيذيين الخليجين في كلية داردن للأعمال في جامعة فيرجينيا، الولايات المتحدة الأمريكية. تملك السيدة فاطمة بودهيش أكثر من ١٥ عاماً من الخبرة المهنية المتخصصة.

#### السيد محمد أحمد عبدالله علي

عضو مجلس الإدارة

عضو غير تنفيذي وغير مستقل

تم تعيينه في ٧ يوليو ٢٠١٣

يت رأس السيد محمد أحمد إدارة الصناديق في شركة إدارة الأصول «أصول». وقبل انضمامه إليها، شغل مناصب إدارية عليا في كبري سويس أيه جي فرع البحرين، وجريدي سويس إيه جي-ديبي. بدأ حياته المهنية في بنك أنش إس بي سي الشرق الأوسط قبل أن ينتقل إلى ميريل لينش البحرين. السيد محمد أحمد عضو مجلس إدارة، ورئيس لجنة التعيينات والمكافآت وعضو في لجنة التدقيق في كل من مجموعة ميدغلف وميدغلف أليانز تكافل. السيد محمد أحمد حاصل على بكالوريوس في المحاسبة من جامعة البحرين، كما أنه عضو معتمد في الجمعية الوطنية لوسطاء الأوراق المالية، والجمعية الوطنية للعقود الأجلة. يتمتع السيد محمد أحمد بخبرة تربو على ١٥ سنة.

#### السيد طلال علي الزين

عضو مجلس الإدارة

عضو غير تنفيذي ومستقل

تم انتخابه في ٧ يوليو ٢٠١٣

السيد طلال الزين هو الرئيس التنفيذي لشركة باين بريدج للاستثمارات في الشرق الأوسط ذ.م.ب (م)، كما أنه رئيس مشارك للاستثمارات البديلة في باين بريدج. قبل ذلك كان عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي لشركة ممتلكات البحرين القابضة. وقد قضى ١٨ عاماً مع إنفستكوروب بنك في منصب العضو المنتدب والرئيس المشارك لتوظيف الاستثمارات وإدارة العلاقات. كما شغل السيد طلال الزين منصب نائب رئيس الخدمات المصرفية الدولية الخاصة، ورئيس الخدمات المصرفية الاستثمارية للشرق الأوسط لدى بنك تشيس مانهاتن، فضلاً عن منصب مسؤول خدمات الشركات في سيتي بنك البحرين. والسيد طلال الزين عضو مجلس إدارة مجلس التنمية الاقتصادية، وبنك البحرين الإسلامي، وجمعية المصرفيين في البحرين. وقد ترأس وشغل منصب عضو مجلس إدارة في العديد من الشركات الكبرى مثل لاكلارين وطيران الخليج وحلبة البحرين الدولية.

السيد طلال الزين حاصل على ماجستير في التمويل من جامعة ميرسير في أتلانتا، الولايات المتحدة الأمريكية، وماجستير في إدارة الأعمال (تخصص محاسبة) من جامعة أوجليثورب في أتلانتا، الولايات المتحدة الأمريكية.

#### السيد عثمان إبراهيم ناصر العسكر

عضو مجلس الإدارة

عضو غير تنفيذي ومستقل

تم انتخابه في ٧ يوليو ٢٠١٣

السيد عثمان العسكر هو مدير إدارة الاستثمارات في الأمانة العامة للأوقاف في دولة الكويت. وقد انضم إليها عام ١٩٩٥، وشغل العديد من المناصب قبل أن يتولى مهام منصبه الحالي في عام ٢٠١٠. وقبل ذلك، كان رئيس إدارة الاستثمار والبنوك في شركة النقل العام الكويتية. والسيد عثمان العسكر عضو مجلس إدارة المجموعة التعليمية القابضة في الكويت، وعضو مجلس إدارة سابق في شركة رساميل للهيكلة المالية في الكويت، وهو حاصل على بكالوريوس في إدارة الأعمال والاقتصاد من جامعة واشنطن سنتر في الولايات المتحدة الأمريكية، ويملك خبرة مهنية متخصصة تمتد لأكثر من ٢٦ عاماً.

#### السيد إبراهيم حسين إبراهيم

عضو مجلس الإدارة

عضو غير تنفيذي ومستقل

تم انتخابه في ٧ يوليو ٢٠١٣

شغل السيد إبراهيم حسين إبراهيم منصب الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة المصرف الخليجي التجاري حتى يونيو ٢٠١٢، واستمر في منصبه كعضو مجلس إدارة حتى يوليو ٢٠١٣. وقبل ذلك كان يتولى منصب الرئيس التنفيذي لمركز إدارة السيولة. كما شغل في السابق منصب نائب الرئيس لوحدة التسويق العالمي، ونائب الرئيس للخزينة وإدارة الأوراق المالية المتداولة، ومدير عام الأوراق المالية في المؤسسة العربية المصرفية. كما عمل أيضاً في الخدمات المالية لبنك البحرين والكويت، ومصرف الشامل. السيد إبراهيم عضو مجلس إدارة مصرف الطاقة الأول في البحرين، وشركة عقارات الخليج في المملكة العربية السعودية. وهو حاصل على شهادة ماجستير من جامعة البحرين، وبكالوريوس في الاقتصاد من جامعة الكويت، ويتمتع بخبرة تربو على ٣٢ عاماً في كل من الخدمات المصرفية الإسلامية والتقليدية.

كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

استعراض العمليات التشغيلية

استعراض إدارة المخاطر

المسئولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

### تعيين أعضاء جدد لمجلس الإدارة

تنص سياسة حوكمة الشركات التي أقرها المجلس على ضرورة حصول كل عضو جديد على برنامج تعريف رسمي مفصل من قبل رئيس مجلس الإدارة والإدارة العليا، حيث يتم تعريفه برؤية البنك وتوجهاته الاستراتيجية، فضلاً عن قيمه المحورية بما في ذلك القواعد الأخلاقية، وممارسة حوكمة الشركات، والأمور المالية، والعمليات التشغيلية.

### لجان الإدارة

نظراً للتغير في هيكل مساهمي البنك، تم إعادة تشكيل اللجان التالية وإخطار مصرف البحرين المركزي بذلك. وتملك كل لجنة ميثاقها الخاص الذي يحدد مسؤوليات أعضائها.

### لجان مجلس الإدارة – العضوية والأهداف

الأهداف	الأعضاء	لجنة الإدارة
مراجعة الاستراتيجيات والأداء. ومراجعة عروض الاستثمارات المقترحة، وعروض الائتمان، واستراتيجيات التخارج، ومراجعة المخاطر والمخصصات وانخفاض القيمة.	خالد محمد المناعي (رئيس اللجنة) فاطمة عبدالله بودهيش خليل إبراهيم نورالدين محمد إبراهيم (الرئيس التنفيذي) – عضو لا يحق له التصويت	اللجنة التنفيذية
الإشراف على إصدار البيانات المالية الفصلية والسنوية بكل أمانة ونزاهة. مراجعة المخاطر والمخصصات وانخفاض القيمة. الالتزام بالمتطلبات القانونية والتنظيمية.	إبراهيم حسين إبراهيم (رئيس اللجنة) عثمان إبراهيم العسكر محمد الزروق رجب	لجنة التدقيق (بما في ذلك مسؤوليات لجنة الحوكمة)
الإشراف على سياسة التعويضات والمكافآت. والإشراف على عمليات تعيين وترقية كبار الموظفين.	عبدالرزاق عبدالله القاسم (رئيس اللجنة) خالد محمد المناعي محمد أحمد عبدالله	لجنة التعيينات والمكافآت
متابعة وضع المخاطر على مستوى البنك بأكمله بشكل مستقل، وتقديم التوجيهات اللازمة المتعلقة بالمخاطر لكل من مجلس الإدارة وفريق الإدارة بشكل دوري.	طلال علي الزين (رئيس اللجنة) فاطمة عبدالله بودهيش محمد أحمد عبدالله	لجنة إدارة المخاطر

### تقييم مجلس الإدارة ولجانه

أجرت لجنة التعيينات والمكافآت تقيماً للمجلس ولجانه من خلال توزيع استبيان على كل عضو في المجلس، وتبعها تقييم كل لجنة وأعضائها. وقد أظهرت اللجنة ارتياحها للنتائج الإيجابية المتحققة.

### مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

بلغت رسوم حضور الاجتماعات المدفوعة لأعضاء المجلس، بما في ذلك مصاريف السفر إجمالي ٣٤٨ ألف دينار بحريني في ٢٠١٣.

### حضور اجتماعات مجلس الإدارة

اجتمع مجلس إدارة البنك تسع مرات خلال عام ٢٠١٣. ويوضح الجدول التالي تفاصيل الجلسات. وهذا يتجاوز الحد الأدنى المطلوب والذي يبلغ أربع جلسات على الأقل سنوياً وفق متطلبات مصرف البحرين المركزي. وتشير الأحكام التنظيمية إلى ضرورة حضور أعضاء مجلس الإدارة ٧٥٪ على الأقل من جميع اجتماعات المجلس في سنة مالية معينة، وذلك لتمكين المجلس من أداء مسؤولياته بفعالية وكفاءة. وقد التزم جميع الأعضاء بذلك خلال ٢٠١٣. يوضح الجدول أدناه حضور أعضاء مجلس الإدارة للاجتماعات لجان المجلس.

## حوكمة الشركات «تتمة»

## حضور اجتماعات مجلس الإدارة تتمة

حضور أعضاء مجلس الإدارة اجتماعات المجلس - يناير إلى ديسمبر ٢٠١٣

الأعضاء	١١ فبراير	٢٦ مارس	١٨ يونيو	٧ يوليو	١٦ يوليو	١٦ سبتمبر	١٧ سبتمبر	٢٨ أكتوبر	١٩ ديسمبر
عبدالرزاق القاسم (انضم في ٥ يونيو ٢٠١٣)				✓	✓	✓	✓	✓	✓
خالد المناعي (انضم في ١١ يونيو ٢٠١٣)				✓	✓	✓	✗	✓	✓
فاطمة بودهيش (انضمت في ٥ يونيو ٢٠١٣)				✓	✓	✓	✓	✓	✓
محمد عبدالله (انضم في ١١ يونيو ٢٠١٣)				✓	✓	✓	✓	✓	✓
طلال الزين (انضم في ٧ يوليو ٢٠١٣)				✓	✓	✗	✗	✓	✓
خليل نورالدين (انضم في ٧ يوليو ٢٠١٣)				✗	✓	✓	✓	✓	✓
إبراهيم حسين (انضم في ٧ يوليو ٢٠١٣)				✓	✓	✓	✓	✓	✓
عثمان العسكر (انضم في ٧ يوليو ٢٠١٣)				✓	✗	✓	✓	✓	✓
محمد الزروق رجب	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
خالد البسام (استقال في ٧ يوليو ٢٠١٣)	✓	✓	✓						
نبيل أمين (استقال في ٢٠ مايو ٢٠١٣)	✓	✓							
خالد نجيب (استقال في ٧ يوليو ٢٠١٣)	✓	✓							
علي العلمي (استقال في ٧ يوليو ٢٠١٣)	✓	✓	✓						
غسان البراهيم (استقال في ٧ يوليو ٢٠١٣)	✓	✓	✓						
عبدالله الحمضي (استقال في ٢٠ مايو ٢٠١٣)	✓	✓							
عدنان النصف (استقال في ٢٠ مايو ٢٠١٣)	✓	✓							
إسماعيل أمين (استقال في ٧ يوليو ٢٠١٣)	✓	✓	✓						

## هيئة الرقابة الشرعية

تتكون هيئة الرقابة الشرعية من خمسة علماء بارزين يملكون خبرة واسعة ودراية كاملة بأحكام الشريعة الإسلامية. تتركز المسؤولية الأساسية لهيئة الرقابة الشرعية على تقديم المشورة لوحدات العمل في البنك فيما يتعلق بالأمور ذات الصلة بالشريعة الإسلامية، فضلاً عن ضمان التزام البنك بمبادئ ومتطلبات الشريعة الإسلامية في جميع عملياته التشغيلية. كما تطلع الهيئة بمهمة توجيه ومراجعة والإشراف على أنشطة بنك البحرين الإسلامي لضمان التزامه بقواعد الشريعة الإسلامية ومعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. وقد تم إدراج نبذة عن أعضاء الهيئة في صفحة رقم ٣١ من التقرير السنوي.

هيئة الرقابة الشرعية - الأعضاء وحضور الاجتماعات خلال ٢٠١٣

العضو	١٠ مارس	٢ يونيو	٣ ديسمبر	٢٦ ديسمبر
الشيخ الدكتور عبداللطيف آل محمود*	✓	✓	✓	✓
الشيخ محمد الجفيري	✓	✓	✓	✓
الشيخ عدنان القطان	✓	✓	✓	✓
الشيخ الدكتور نظام يعقوبي	✗	✗	✓	✓
الشيخ الدكتور عصام العنزي	✓	✓	✓	✓

\* رئيس الهيئة

كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

استعراض العمليات التشغيلية

استعراض إدارة المخاطر

المسئولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

## الإدارة التنفيذية

يرأس الإدارة التنفيذية لبنك البحرين الإسلامي الرئيس التنفيذي الذي يكون مسؤولاً عن العمليات اليومية للبنك وفق السياسات والإجراءات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة، ويساعده في ذلك فريق إداري يضم نخبة من ذوي الكفاءة العالية والخبرة المهنية الواسعة.

### نبذة عن أعضاء الإدارة التنفيذية

#### ١- محمد إبراهيم محمد

الرئيس التنفيذي

يملك السيد محمد إبراهيم خبرة تزيد على ٣٦ عاماً في قطاعات الخدمات المصرفية والمالية. وقد شغل منصبه الحالي في بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٧. وقبل انضمامه إلى البنك تولى منصب الرئيس التنفيذي لكريدي ماكس، وكان قد بدأ حياته المهنية في مجال البنوك مع بنك تشيس منهاتن، والبنك الأهلي التجاري في البحرين، وبنك البحرين والكويت. السيد محمد عضو مجلس إدارة مركز إدارة السيول، ويحمل شهادة ماجستير من جامعة جلامورجن في ويلز، المملكة المتحدة. وقد التحق ببرنامج تطوير التنفيذيين الخليجين في كلية داردن للأعمال في جامعة فيرجينيا، الولايات المتحدة الأمريكية وبرنامج الإدارة من جامعة هارفرد، بوسطن في الولايات المتحدة الأمريكية.

#### ٢- محمد أحمد حسن

مدير عام الخدمات المساندة

يتمتع السيد محمد أحمد بخبرة واسعة في العمليات المصرفية والمالية تصل إلى ٤٥ عاماً. وقد تولى منصبه الحالي في بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٧. وقبل انضمامه، شغل العديد من المناصب التنفيذية العليا في بنك البحرين الوطني، وبنك البركة، وطريران الخليج في مملكة البحرين.

#### ٣- عبدالرحمن محمد تركي

مدير عام الخدمات المصرفية للأفراد

يملك السيد عبدالرحمن تركي خبرة تمتد لأكثر من ٤٣ عاماً في القطاع المصرفي. وقد شغل منصب مدير عام الخدمات المصرفية للأفراد في بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٨. وقبل التحاقه بالبنك شغل منصب رئيس الخدمات المصرفية الإسلامية للأفراد في البنك التجاري القطري، إلى جانب توليه العديد من المناصب مع عدد من البنوك الكبرى في المنطقة. بدأ السيد عبدالرحمن حياته المهنية مع شركة أمنيوم البحرين، وهو حاصل على ماجستير من جامعة ستراثكلاید في اسكتلندا، المملكة المتحدة.

#### ٤- يوسف محمد عبدالكريم

مدير عام الخدمات المصرفية للشركات بالإنابة

تمتد خبرة السيد يوسف عبدالكريم لأكثر من ٤١ عاماً في قطاع العمليات المصرفية والتسويق. وقد تولى منصبه الحالي في بنك البحرين الإسلامي في عام ٢٠١٢. وقبل ذلك كان يشغل منصب مدير عام فرع بنك البحرين الوطني في الرياض. السيد يوسف حاصل على ماجستير في إدارة الأعمال، ودبلوما في الإدارة التنفيذية، ودبلوما في الدراسات المصرفية المتقدمة.

#### ٥- خالد محمد الدوسري

رئيس المدراء الماليين

يملك السيد خالد الدوسري أكثر من ٣٠ عاماً من الخبرة المهنية المتخصصة في مجال العمل المصرفي والمحاسبة. وقد تولى منصبه الحالي في بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٣. وقبل انضمامه إلى البنك عمل في بنك الإثمار لمدة ١٣ عاماً، وبدأ حياته المهنية مع بنك الكويت وأسيا. السيد خالد عضو مجلس إدارة مركز إدارة السيولة، وعضو لجنة المخاطر، ورئيس لجنة التدقيق، وكان يشغل في السابق منصب عضو مجلس الإدارة والعضو المنتدب للبنك الإسلامي اليمني للفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠٠٩. وهو محاسب قانوني معتمد من مجلس أوريغون للمحاسبة في الولايات المتحدة الأمريكية. كما أنه حاصل على شهادة الماجستير من جامعة جلامورجن في ويلز، المملكة المتحدة، وقد التحق ببرنامج تطوير التنفيذيين الخليجين في كلية داردن للأعمال في جامعة فيرجينيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

#### ٦- الدكتور محمد بلقاسمي

رئيس دائرة الائتمان وإدارة المخاطر

يملك الدكتور بلقاسمي خبرة دولية تربو على ٣٠ عاماً في مجالات التحليل الائتماني، وإدارة المخاطر، والتقييم، وممارسات العناية الواجبة والإدارة المالية. فضلاً عن الأبحاث والجوانب الأكاديمية. انضم إلى بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٨، وتولى منصبه الحالي في ٢٠١٣. وقبل ذلك، شغل العديد من المناصب الإدارية العليا في شركة سعد للتجارة والمقاولات والخدمات المالية، وبيت التمويل الكويتي-البحرين، إضافة إلى العديد من المناصب الأكاديمية مع كبرى المؤسسات في البحرين والهند. الدكتور بلقاسمي مدير المخاطر المالية من الجمعية العالمية للمتخصصين بالمخاطر، وهو حاصل على شهادة الدكتوراه والماجستير والبيكالوريوس في المالية والمحاسبة والتجارة.

#### ٧- خالد محمود عبدالله

رئيس التدقيق الداخلي

تمتد خبرة السيد خالد عبدالله لأكثر من ١٩ عاماً في مجالات المحاسبة والتدقيق والخدمات المصرفية والشريعة. وقد شغل منصبه الحالي في بنك البحرين الإسلامي عام ٢٠٠٦. وقبل ذلك كان يعمل رئيساً للتدقيق الداخلي في بنك البركة الإسلامي، بينما بدأ حياته المهنية مع مؤسسة آرثر أندرسون. السيد خالد محاسب قانوني معتمد من كاليفورنيا في الولايات المتحدة الأمريكية.

#### ٨- نادر محمد البستكي

رئيس الاستثمارات والمؤسسات المالية

يملك السيد نادر البستكي خبرة تصل إلى ١٤ عاماً في العمل المصرفي. وقد انضم إلى بنك البحرين الإسلامي في عام ٢٠٠٨، وشغل منصبه الحالي في ٢٠١٢. وقبل التحاقه بالبنك عمل لدى بنك الخليج الدولي. وقد بدأ حياته المهنية في المؤسسة العربية المصرفية. السيد نادر حاصل على شهادة البكالوريوس في المحاسبة والمالية من جامعة البحرين.

#### ٩- سمير عبدالعزيز علي قاضي

رئيس الخزينة

يملك سمير قاضي خبرة إقليمية ودولية تزيد على ٢٩ عاماً في مجال الإدارة والتعامل والتداول في أسواق المال والصراف الأجنبي والعملاء. انضم سمير قاضي إلى بنك البحرين الإسلامي في عام ١٩٩٨، وشغل منصبه الحالي في عام ٢٠١٣. وقبل ذلك، كان يعمل وسيطاً لمعاملات الصرف الأجنبي في بنك البحرين الشرق الأوسط، بعد أن بدأ حياته المهنية في شركة مانيفيكثيريز هانوفر ترانست (الآن جيه بي مورجان تشيس بنك). سمير حاصل على ماجستير من جامعة ساكرامنتو ريجنت في الولايات المتحدة الأمريكية، ودبلوما متقدمة في الصيرفة الإسلامية.

## حوكمة الشركات «تتمة»

### نبذة عن أعضاء الإدارة التنفيذية تتم

#### هيكل حوافز الإدارة المرتبط بالأداء

تخضع سياسة مكافآت جميع أعضاء مجلس الإدارة لأحكام قانون الشركات التجاري رقم ٢١ لعام ٢٠٠١، وقانون مصرف البحرين المركزي الصادر بمرسوم رقم ٦٤، لعام ٢٠٠٦. ويقوم البنك بمكافأة أعضائه بما يتماشى مع أفضل الممارسات في صناعة الخدمات المصرفية. ويتيح الهيكل الحالي للأعضاء الحصول على رسم حضور الاجتماعات على أساس سنوي. كما يحق للأعضاء غير المقيمين الحصول على مصاريف السفر كاملة. بالإضافة إلى ذلك، يتم تقييم أداء جميع أعضاء مجلس الإدارة سنوياً من قبل لجنة الترشيحات والمكافآت على ضوء مشاركتهم وإسهاماتهم في لجان مجلس الإدارة واللجان الدائمة.

#### مكافآت الإدارة العليا

بلغ مجموعة مكافآت الإدارة العليا، بما في ذلك الرواتب الأساسية، والبدلات الثابتة، وتوزيع المكافآت ٨٩٥ ألف دينار بحريني لعام ٢٠١٣.

#### لجان الإدارة

تم تشكيل عدد من لجان الإدارة لمساعدة الرئيس التنفيذي وفريق الإدارة على إنجاز مهامهم، وضمان الإشراف الكافي على أنشطة البنك.

#### لجان الإدارة – العضوية والأهداف

الأهداف	الأعضاء	لجنة الإدارة
إدارة ومتابعة مخاطر السيولة في البنك على أساس تعاوني متناسق.	محمد إبراهيم (رئيس اللجنة) عبدالرحمن تركي خالد الدوسري يوسف عبدالكريم الدكتور محمد بلقامي نادر البستكي	لجنة الأصول والمديونيات
بذل كافة الجهود والاهتمام للإشراف وتوجيه ومراجعة إدارة مخاطر الائتمان ضمن محفظة التمويل في البنك، ومراجعة السياسات والاستراتيجيات اللازمة لتحقيق أهداف الاستثمار.	محمد إبراهيم (رئيس اللجنة) عبدالرحمن تركي يوسف عبدالكريم نادر البستكي الدكتور محمد بلقامي	لجنة الائتمان والاستثمار
تخطيط وإعداد وتنسيق وتنفيذ ودعم ومتابعة كافة الأمور المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات وتطبيق المشاريع الجديدة.	محمد إبراهيم (رئيس اللجنة) محمد حسن خالد الدوسري عبدالرحمن تركي يوسف عبدالكريم الدكتور محمد بلقامي خالد محمود	لجنة تكنولوجيا المعلومات
متابعة وتقويم الشؤون المتعلقة بالموارد البشرية، رصد واستعراض وتحليل التغييرات.	محمد إبراهيم (رئيس اللجنة) محمد حسن خالد الدوسري عبدالرحمن تركي يوسف عبدالكريم الدكتور محمد بلقامي خالد محمود نادر البستكي	لجنة الموارد البشرية
وتهدف اللجنة إلى الوفاء بمسؤوليات البنك الإجتماعية تجاه المجتمع من خلال توزيع أموال الزكاة والتبرعات والدخل غير الشرعي ومبالغ الالتزام بالتبرع من المماطلين للمستحقين لها. بالإضافة إلى تقديم القروض الحسنة لأعراض العلاج والزواج والترميم وغيرها.	محمد أحمد حسن (الرئيس) صالح عيسى المحري علي حسن دعيخ خليفة حمد فاروق الشيخ	لجنة الزكاة والتبرعات والقرض الحسن

كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

استعراض العمليات التشغيلية

استعراض إدارة المخاطر

المسؤولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

مساعدة الرئيس التنفيذي في مراجعة مخصصات البنك. كما تضطلع بمسؤولية إعداد سياسات المخصصات مع الأخذ في الاعتبار الحفاظ على أهداف مستويات المخاطر الاستراتيجية للبنك.

محمد إبراهيم (رئيس اللجنة)  
الدكتور محمد بلقاسي  
خالد الدوسري  
خالد محمود

لجنة المخصصات

### خطة الإحلال الوظيفي

التزاماً بمتطلبات مصرف البحرين المركزي، تقوم لجنة التعيينات والمكافآت بمراجعة واعتماد خطة الإحلال الوظيفي على أساس سنوي. وتهدف هذه الخطة إلى تحديد وتطوير وإعداد الموظفين لضمان عدم تعطل أعمال البنك في حالة رغبة أحد كبار الموظفين ترك الخدمة في بنك البحرين الإسلامي.

### الامتثال للأنظمة

تماشياً مع لوائح المبادئ التوجيهية لمصرف البحرين المركزي قام البنك بتعيين رئيس مستقل لوحدة الامتثال للأنظمة، يرعق تقاريره مباشرة إلى مجلس الإدارة، ويتمتع بصلاحيات الاتصال المباشر مع فريق الإدارة العليا، فضلاً عن الإطلاع على كافة المعلومات السرية للبنك، ويكون مدير الامتثال للأنظمة بمثابة منسق مركزي لجميع الأمور التنظيمية المتعلقة بمصرف البحرين المركزي، وبورصة البحرين، ووزارة الداخلية. ويطبق البنك سياسات وإجراءات شاملة تضمن امتثاله الكامل لكافة لوائح مصرف البحرين المركزي، بما في ذلك إجراءات مكافحة غسل الأموال المناسبة.

### مكافحة غسل الأموال

قام بنك البحرين الإسلامي بتعيين مراقب للإبلاغ عن حالات غسل الأموال. كما يطبق البنك سياسة مكافحة عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب، ويحرص على إجراء تدريبات دورية لموظفيه حول سبل تحديد والإبلاغ عن المعاملات المشبوهة. من ناحية أخرى، يتبع البنك سياسة رشيدة في «العناية بالعملاء»، و«الملكية النفعية»، ومبادئ «أعرف زبونك». وعلى ضوء متطلبات مصرف البحرين المركزي، يقوم مراقب البنك المسؤول عن الإبلاغ عن حالات غسل الأموال بمراجعة فعالية إجراءات وأنظمة وضوابط مكافحة غسل الأموال بشكل دوري.

### شكاوى العملاء

تتولى وحدة حل المشكلات التابعة لقسم ضمان الجودة مسؤولية إدارة شكاوى العملاء. فبعد استلام أي شكوى، تقوم الوحدة بتحويلها إلى الدائرة المختصة للرد عليها. وبعد تحليل الرد، يتم الاتصال بالعميل بناء على ما جاء فيها. ويمكن لعملاء بنك البحرين الإسلامي استخدام الموقع الإلكتروني للبنك أو التواصل عبر مركز الاتصال لتقديم الشكوى. ويتم تقديم الشكوى ومتابعتها ورفعها إلى مصرف البحرين المركزي.

### مدونة قواعد السلوك

يطبق بنك البحرين الإسلامي أعلى معايير السلوك الأخلاقي. وقد تم تطوير مدونة قواعد السلوك في العمل لكي تسري على جميع السلوكيات الشخصية والمهنية لكافة الأطراف ذات الصلة. وتنطبق هذه القواعد على أعضاء مجلس الإدارة، وفريق الإدارة، والموظفين، والموظفين المؤقتين، والمتعاقدين المستقلين، والاستشاريين، سواء كانوا يعملون لدى البنك أو يمثلونه ويمثلون مصالحه.

### الإفصاحات والاتصالات

يجري بنك البحرين الإسلامي كافة الاتصالات مع الأطراف ذات الصلة بأسلوب مهني رقيق وشفافية وأمانة ودقة وفي الوقت المناسب. وتشتمل أهم قنوات الاتصال الأساسية على التقرير السنوي، ونشرة البنك، والموقع الإلكتروني، والإعلانات الدورية في وسائل الإعلام المحلية. وفي إطار استراتيجية الإفصاحات والاتصالات التي يطبقها البنك، يعتبر موقعه الإلكتروني (www.bisb.com) بمثابة مستودع للمعلومات المالية، وتقارير مجلس الإدارة، والإيضاحات المالية، والبيانات المالية، وغيرها من المعلومات ذات الصلة مثل منتجات وخدمات البنك والبيانات الصحفية التي تصدر دورياً لوسائل الإعلام.

ملاحظة: يتضمن تقرير حوكمة الشركات الصادر عن بنك البحرين الإسلامي ٢٠١٣ معلومات إضافية، وقد تم نشر التقرير على موقع البنك www.bisb.com.

## هيئة الرقابة الشرعية



٣. فضيلة الشيخ  
عدنان عبداللّٰه  
القطان  
عضو هيئة الرقابة  
الشرعية



٢. فضيلة الشيخ  
محمد جعفر  
الجفيري  
نائب الرئيس



١. فضيلة الشيخ  
د. عبداللطيف  
محمود آل محمود  
الرئيس



٥. فضيلة الشيخ  
د. عصام خلف  
العنزي  
عضو هيئة الرقابة  
الشرعية



٤. فضيلة الشيخ  
د. نظام محمد  
صالح يعقوبي  
عضو هيئة الرقابة  
الشرعية





كلمة رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

استعراض العمليات التشغيلية

استعراض إدارة المخاطر

المسئولية الاجتماعية للبنك

حوكمة الشركات

**هيئة الرقابة الشرعية**

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

**١. فضيلة الشيخ د. عبد اللطيف محمود آل محمود**

رئيس هيئة الرقابة الشرعية

عضو في هيئة الرقابة الشرعية لشركة تكافل الدولية، وبنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي بلندن، ومجموعة البركة المصرفية، وعضو المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية بمملكة البحرين، وخبير بمجمع الفقه الإسلامي الدولي، ومشارك منتظم في عدد من المؤتمرات والفعاليات المصرفية والفكرية والاجتماعية. وهو خطيب في عدد من جوامع البحرين منذ ١٩٧٣م إلى الوقت الحالي، ويحمل الدكتوراه من الكلية الزيتونية للشريعة بتونس.

**٢. فضيلة الشيخ محمد جعفر الجفيري**

نائب رئيس هيئة الرقابة الشرعية

قاض سابق في محكمة الاستئناف العليا الشرعية الجعفرية بمملكة البحرين، وانتدب رئيساً لها لاحقاً، وهو إمام وخطيب جمعة، ويحمل شهادة الدراسات العليا في علوم الشريعة من الدراسات الحوزوية.

**٣. فضيلة الشيخ عدنان عبد الله القطان**

عضو هيئة الرقابة الشرعية

عضو في هيئة الرقابة الشرعية لشركة السيولة المالية، ومصرف السلام، ومشارك في العديد من اللجان والدورات والندوات والمؤتمرات الإسلامية، كما يشغل منصب وكيل محكمة الاستئناف الشرعية العليا السنية بمملكة البحرين، وهو عضو المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، ومحاضر سابق بجامعة البحرين - قسم الدراسات الإسلامية، كما يتولى رئاسة مجلس أمناء مؤسسة السنابل لرعاية الأيتام، ونائب رئيس الجمعية الخيرية الملكية، ورئيس بعثة مملكة البحرين للحج، وحاصل على الماجستير من جامعة أم القرى في مجال الكتاب والسنة.

**٤. فضيلة الشيخ د. نظام محمد صالح يعقوبي**

عضو هيئة الرقابة الشرعية

عضو في عدد من هيئات الرقابة الشرعية في مختلف دول العالم، منها: مصرف أبوظبي الإسلامي، ومصرف الشارقة، وبنك الإمارات، وبيت التمويل الخليجي، وبنك المؤسسة العربية الإسلامي في البحرين ولندن، و HSBC لندن، وصندوق الوفرة بالولايات المتحدة الأمريكية، ومؤشر داو جونز، وهو عضو المجلس الشرعي لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، كما شارك في العديد من الندوات والمؤتمرات الفقهية والمصرفية العالمية، وحاز على العديد من الجوائز في مجال التمويل الإسلامي والخدمات الإسلامية، وحاصل على شهادة الدكتوراه من جامعة لاهي - فرع البحرين.

**٥. فضيلة الشيخ د. عصام خلف العنزي**

عضو هيئة الرقابة الشرعية

عضو في هيئة الرقابة الشرعية بينك بوبيان وبنك الشام، وشركة الدار والمنار وغيرها، وهو مدير وحدة الرقابة الشرعية بدار الاستثمار، وعضو لجنة المعايير الشرعية بهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، وعضو هيئة التدريس بجامعة الكويت، ويحمل شهادة الدكتوراه من الجامعة الأردنية - تخصص الفقه، ومشارك منتظم في العديد من المؤتمرات والندوات الفقهية والمصرفية.

## تقرير هيئة الرقابة الشرعية

عن أعمال بنك البحرين الإسلامي للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد..

### إلى السادة مساهمي بنك البحرين الإسلامي ش. م. ب.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وبعد..

وفقاً للنظام الأساسي وتكليف هيئة الرقابة الشرعية بالرقابة الشرعية على أعمال البنك واستثماراته تقدم الهيئة التقرير التالي:

لقد راقبنا العمليات والتطبيقات والعقود المتعلقة بالمعاملات التي طرحتها المؤسسة خلال العام المالي المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وقمنا بالمراقبة الواجبة لإبداء رأينا عما إذا كان البنك قد التزم بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وكذلك بالفتاوى والقرارات والإرشادات المحددة التي تم إصدارها من قبلنا.

وتقرر الهيئة أن مسؤولية التأكد من أن البنك ينفذ استثماراته وأعماله وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية يقع على عاتق الإدارة، أما مسؤولية الهيئة فتتخصر في إبداء رأي مستقل بناءً على مراقبتنا لعمليات المؤسسة، وفي إعداد تقرير لكم.

لقد اشتملت مراقبتنا على الفحص والتوثيق للإجراءات المتبعة من المؤسسة على أساس اختيار كل نوع من أنواع العمليات إما مباشرة أو عن طريق قسم الرقابة الشرعية الداخلية.

لقد خططنا مع قسم الرقابة الشرعية الداخلية لتنفيذ مراقبتنا من أجل الحصول على جميع المعلومات والتفسيرات التي اعتبرناها ضرورية لتزويدنا بأدلة تكفي لإعطائنا تأكيداً معقولاً بأن البنك لم يخالف أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

وقد أدى قسم الرقابة الشرعية الداخلية مهمته في تدقيق المعاملات التي يجريها البنك ورفع تقاريره الدورية إلى الهيئة التي تبين التزام البنك في تعاملاته بفتاوى وقرارات الهيئة.

وقد احتوت التقارير المرفوعة على نتائج مراجعة الملفات والعقود والعمليات المنفذة وفقاً لخطة التدقيق السنوية المعتمدة من الهيئة، وحصلت الهيئة على المعلومات والتفسيرات التي اعتبرتها لازمة لحصولها على تأكيد مقبول بأن البنك لم يخالف أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

كما عقدت الهيئة عدة اجتماعات خلال السنة، وأجابت على الاستفسارات التي وردت، وأقرت عدة عقود ومنتجات جديدة طرحت من قبل الإدارة.

كما ناقشت الهيئة مع المسؤولين بالبنك المعاملات والتطبيقات التي قامت بها الإدارة للتأكد من التزام البنك بتنفيذ استثماراته وأعماله بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية وبالقرارات والإرشادات التي أصدرتها الهيئة.

كما اطلعت الهيئة على الميزانية العامة والإيضاحات المرفقة وقائمة الدخل وأسس احتساب الزكاة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وترى الهيئة:

١. أن العقود والعمليات التي أبرمها البنك خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ تمت وفقاً للإجراءات النمطية التي سبق للهيئة إقرارها ووفقاً للقرارات التي أصدرتها الهيئة.

٢. أن توزيع الأرباح وتحميل الخسارة على حسابات الاستثمار يتفق مع الأساس الذي تم اعتماده من قبلنا وفقاً للمبادئ التي سبق للهيئة إقرارها.

٣. أن المكاسب التي تحققت من مصادر أو بطرق تحرمها الشريعة الإسلامية قد تم تجنبها بقرار من قبل الهيئة لصندوق الخيرات والتبرعات.

٤. أن احتساب الزكاة تم وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية، وعلى المساهم إخراج زكاة أسهمه كما ورد في التقرير المالي.

٥. أن البنك قد التزم بالمعايير الشرعية التي أصدرتها هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

نسال الله العلي القدير أن يحقق للجميع الرشاد والسداد والتوفيق لما يحب ويرضى.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الشيخ محمد جعفر الجفيري  
نائب الرئيس

الشيخ د. عبد اللطيف محمود آل محمود  
رئيس الهيئة

الشيخ د. عصام خلف العنزي  
عضو الهيئة

الشيخ د. نظام محمد صالح يعقوبي  
عضو الهيئة

الشيخ عدنان عبد الله القطان  
عضو الهيئة

قسم النساء  
ladies section

## الخصوصية والراحة والودية في التعامل

### الخدمات المصرفية للنساء

يقدم بنك البحرين الإسلامي لزيائته من النساء خدمات مصرفية تتميز بالخصوصية والراحة والودية في التعامل، حيث يوفر البنك موظفات مدربات ومتخصصات في هذا المجال، علي دراية تامة بمتطلبات الوظيفة من خلال تقديم الخدمات والمنتجات لزيائن البنك من النساء.

## القوائم المالية الموحدة ٢٠١٣م

### المحتويات

٣٥	تقرير مدققي الحسابات
٣٦	القائمة الموحدة للمركز المالي
٧٦	القائمة الموحدة للدخل
٣٧	القائمة الموحدة للتدفقات النقدية
٣٨	القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك
٤٠	القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن
٤١	القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق الزكاة والتبرعات
٤٢	إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٧٢	إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين

إلى السادة مساهمي بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب.

### أمور أخرى

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢)، نفيد بأن:

(أ) البنك يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات؛ و

(ب) المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة تتفق مع القوائم المالية الموحدة.

باستثناء الأمر المشار إليه في الإيضاح ١٦ حول القوائم المالية الموحدة، وحسب علمنا أنه لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها وقواعد وإجراءات بورصة البحرين أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي. وقد حصلنا من الإدارة على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وكما التزم البنك بمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية المحددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للبنك.

لقد قمنا بتدقيق القائمة الموحدة للمركز المالي المرفقة لبنك البحرين الإسلامي ش.م.ب. [«البنك»] وشركاته التابعة [المشار إليهما معاً «المجموعة»] كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، والقوائم الموحدة للدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المالك ومصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن ومصادر واستخدامات صندوق الزكاة والصدقات للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. إن إعداد هذه القوائم المالية الموحدة والتزام المجموعة بالعمل وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية هو من مسئولية مجلس إدارة البنك. إن مسئوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. تتطلب منا هذه المعايير تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية. يتضمن التدقيق فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية الموحدة على أساس العينة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة. باعتبارنا أن إجراءات التدقيق التي قمنا بها توفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا.

### الرأي

في رأينا أن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وعن نتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية والتغيرات في حقوق المالك ومصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن واستخدامات صندوق الزكاة والصدقات للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

إرستد رينونغ


٣ فبراير ٢٠١٤


المنامة، مملكة البحرين

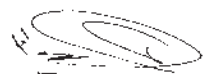
## القائمة الموحدة للمركز المالي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

معاد عرضها		إيضاح		
٢٠١٢	٢٠١٣		ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
<b>الموجودات</b>				
٤٣,٨٩٣	٥٠,٨٣١	٣	نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي	
١٣٢,٤٢٤	١٨٤,٦٠٠	٤	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية	
٢٢٧,٧٥٧	٢٥٦,٣٣٨	٥	مرابحات	
٩٠,٢٢٠	٩٠,٧٦٧	٦	مشاركات	
٩٦,٨٤٦	٩٠,٣٥٦	٩	إجارة منتهية بالتمليك	
١١,٣٧١	١٠٧,٠٢٦	٧	إستثمارات	
٣٥,٢١٥	٣٦,٢٣٦	٨	إستثمارات في شركات زميلة	
٦٤,٨٨٨	٥٨,٢١٩	١٠	إستثمارات عقارية	
١٣,٧٦٦	١٤,٩٢٤	٩	إيجارات مستحقة القبض	
١٥,٥٣٠	١٧,٠٦٧		ممتلكات ومعدات	
١,٨٩٤	٤,٢٣٠	١١	موجودات أخرى	
٨٣٢,٨٠٤	٩١٠,٢٩٤		<b>مجموع الموجودات</b>	
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وحقوق الملاك</b>				
<b>المطلوبات</b>				
٨٧,١٣٢	١٠٥,٩٣٢		حسابات جارية للعملاء	
١٤,٦٤٩	١٣,٦٠٨	١٢	مطلوبات أخرى	
١٠١,٧٨١	١١٩,٥٤٠		<b>مجموع المطلوبات</b>	
<b>حقوق حاملي حسابات الإستثمار</b>				
٨٧,٦٩٠	٩٥,١٤٤	١٣	حسابات إستثمار المؤسسات المالية	
٥٧٣,٥٧٠	٦١٧,٤٩٤	١٣	حسابات إستثمار العملاء	
٦٣٨,٢١١	٦٣٨,٢١١		<b>مجموع حقوق حاملي حسابات الإستثمار</b>	
<b>حقوق الملاك</b>				
٩٣,٩٦٧	٩٣,٩٦٧	١٤	رأس المال	
(٥٦٣)	(٥٦٣)	١٤	أسهم خزانة	
(٢٣,٦٤١)	(١٦,٥٣٠)		إحتياطيات	
٦٩,٧٦٣	٧٦,٨٧٤		العائد إلى حاملي أسهم الشركة الأم	
-	١,٢٤٢		حقوق غير مسيطرة	
٦٩,٧٦٣	٧٨,١١٦		<b>مجموع حقوق الملاك</b>	
٨٣٢,٨٠٤	٩١٠,٢٩٤		<b>مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وحقوق الملاك</b>	
١٠,٢٨٥	١٥,٩٩١	١٥	<b>ارتباطات والتزامات محتملة</b>	

  
محمد إبراهيم محمد  
الرئيس التنفيذي

  
خالد المناجي  
عضو مجلس الإدارة

  
عبد الرزاق القاسم  
رئيس مجلس الإدارة

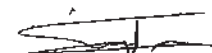
تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.


## القائمة الموحدة للدخل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		
			<b>الدخل</b>
٢٧,٣٧٨	٣٢,٥٠٤	١٧	دخل من التموليات الإسلامية
٣,٢٨٤	٤,٩٢١		دخل من الإستثمار في الصكوك
٣٠,٦٦٢	٣٧,٤٢٥		
٢٨,٤٩٦	٣٢,٨٤٩		إجمالي عائد حقوق حاملي حسابات الإستثمار
(١٤,٥٠٣)	(٢١,٧٢٥)		حصة المجموعة كمضارب
١٣,٩٩٣	١١,١٢٤		عائد حقوق حاملي حسابات الإستثمار
١٦,٦٦٩	٢٦,٣٠١		حصة المجموعة من دخل تمويلات وحسابات الإستثمار المشتركة
٢,١٧٢	١,٩٢٣	١٨	صافي دخل الإستثمارات
٦٥٤	٩٩٥		ربح من بيع أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
-	٥١٤		نكسب من بيع إستثمار عقاري
٢٠٠	١,١٩٧	٨	حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة
٤,٧٤١	٥,٣٠٧		دخل الرسوم والعمولات
٣٩	٦٩٤		دخل آخر
٢٤,٤٧٥	٣٦,٩٣١		<b>مجموع الدخل</b>
			<b>المصروفات</b>
١,٠٤٧١	١,٠١٣		تكاليف الموظفين
١,٦٤٠	١,٦٤٤		إستهلاك
٧,٥٠٤	٨,٠٨٠	١٩	مصروفات أخرى
١٩,٦١٥	١٩,٧٣٧		<b>مجموع المصروفات</b>
٤,٨٦٠	١٧,١٩٤		صافي الدخل قبل تعديل القيمة العادلة للإستثمارات العقارية
(٤,٠٧٤)	(١,٣٢١)	١٠	وصافي مخصص الإضمحلال
(٤١,٦٩١)	(١٥,٠٠٨)	٢٠	تعديل القيمة العادلة للإستثمارات العقارية
٤,٧١٠	٥,٢٤٢	٢٠	مخصص الإضمحلال
(٣٦,١٩٥)	٦,١٠٧		مبالغ مستردة
			<b>صافي الدخل (الخسارة) للسنة</b>
			<b>العائد إلى</b>
(٣٦,١٩٥)	٦,٦٩		حاملي أسهم الشركة الأم
-	٣٨		حقوق غير مسيطرة
(٣٦,١٩٥)	٦,١٠٧		
(٣٨,٦٧)	٦,٥٢	٢٢	<b>النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالفلس)</b>

  
محمد إبراهيم محمد  
الرئيس التنفيذي

  
خالد المناعي  
عضو مجلس الإدارة

  
عبد الرزاق القاسم  
رئيس مجلس الإدارة

## القائمة الموحدة للمركز المالي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		
<b>الأنشطة التشغيلية</b>			
(٣٦,١٩٥)	٦,١٠٧		صافي الربح (الخسارة) للسنة
			تعديلات للبنود غير النقدية:
١,٦٤٠	١,٦٤٤		إستهلاك
٣٥,٩٩٣	١٥,٠٠٨	٢٠	مخصص الإضمحلال
(٤,٧١٠)	(٥,٢٤٢)	٢٠	مبالغ مستردة
٩,٧٧٢	١,٣٢١	١٠	تعديل القيمة العادلة للإستثمارات العقارية
(٦٥٤)	(٩٩٥)		ربح من بيع أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
-	(٥١٤)		ربح من بيع إستثمار عقاري
(٢٠٠)	(١,١٩٧)	٨	حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة
(٢٧١)	(٥٥)	١٨	ربح غير محقق من بيع أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٥,٣٧٥	١٦,٠٧٧		الربح التشغيلي قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
تعديلات في رأس المال العامل:			
(٢,٠١٠)	(٤,٤٨٥)	٤	إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي
(٢٦,٩٨٣)	(٣٢,٨٢٦)		مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
(٣٤,١٦٩)	(٢٦,٢٨٨)	٥	مرابحات
(٤,٥٣٨)	(١,١٠١)	٦	مشاركات
(٢,٣٨٩)	١,٢٧٣	١١	موجودات أخرى
٢,٣٦	١٨,٨٠٠		حسابات جارية للعملاء
٢,٧٩٤	(١,٠٣١)	١٢	مطلوبات أخرى
(٥٩,٨٨٤)	(٢٩,٥٨١)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
<b>الأنشطة الإستثمارية</b>			
(٢,٣٥٠)	٥,٣٤٨		استبعاد (شراء) إستثمار عقاري
(٧,٤٤٦)	١,٣٩٣	٩	إجارة منتهية بالتملك
(٤٤,٢٥٦)	(٣٧,٠٨٤)	٧	شراء إستثمارات
-	(٣,١٨١)		شراء آلات و معدات
٥٠,٣٦٩	٣٧,٢٥٤	٧	متحصلات من إستبعاد إستثمارات
(٣,٦٨٣)	٣,٧٣٠		صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة الإستثمارية
<b>الأنشطة التمويلية</b>			
(٢١,١٨٩)	٧,٤٥٤	١٣	حسابات إستثمار المؤسسات المالية
٤٤,٢٣٨	٤٣,٩٢٤	١٣	حسابات إستثمار العملاء
(٢,٦٥١)	(١٠)	١٢	أرباح أسهم مدفوعة
(١)	-		زكاة مدفوعة
٢,٣٩٧	٥١,٣٦٨		صافي النقد من الأنشطة التمويلية
(٤٣,١٧٠)	٢٥,٥١٧		<b>صافي التغير في النقد وما في حكمه</b>
١٦٣,٦٣	١١٩,٨٩٣		النقد وما في حكمه في ١ يناير
١١٩,٨٩٣	١٤٥,٤١٠		<b>النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر</b>
يشتمل النقد وما في حكمه في نهاية السنة على ما يلي:			
٧,١٥٧	٧,٧٥٠	٤	نقد في الصندوق
٣,٧١٥	٢,٩٢٦	٤	أرصدة لدى مصرف البحرين المركزي باستثناء ودائع الإحتياطي الإجباري
٤,٧٦٦	٧,٤١٥	٤	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٠٤,٢٥٥	١٢٧,٣١٩		مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية بتاريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً
١١٩,٨٩٣	١٤٥,٤١٠		

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.



تقرير مدقق الحسابات

القوائم المالية الموحدة

إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

إحتياطيات											
مجموع حقوق الملاك	حقوق غير مسيطرة	المجموع	خسائر متراكمة	إحتياطي القيمة العادلة		إحتياطي عام	إحتياطي إصدارة أسهم قانوني	علاوة إصدارة أسهم	أسهم خزائنة	رأس المال	
				إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات العقارية	إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات						
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٦٩,٧٦٣	-	٦٩,٧٦٣	(٣٦,١٩٥)	١,٢٨٦	-	١,٠٠٠	١,٢٦٨	-	(٥٦٣)	٩٣,٩٦٧	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣
-	-	-	(١٣,٢٥٩)	-	١٣,٢٥٩	-	-	-	-	-	تغيرات نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ (إيضاح ٤)
٦٩,٧٦٣	-	٦٩,٧٦٣	(٤٩,٤٥٤)	١,٢٨٦	١٣,٢٥٩	١,٠٠٠	١,٢٦٨	-	(٥٦٣)	٩٣,٩٦٧	كما في ١ يناير ٢٠١٣ (معاد عرضه)
٦,١٠٧	-	٦,١٠٧	٦,١٠٧	-	-	-	-	-	-	-	صافي الدخل للسنة
(١,٩٥٨)	-	(١,٩٥٨)	-	-	(١,٩٥٨)	-	-	-	-	-	صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للإستثمارات العقارية
٢,٩٦٢	-	٢,٩٦٢	-	٢,٩٦٢	-	-	-	-	-	-	صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للإستثمارات
-	-	-	(٦١١)	-	-	-	٦١١	-	-	-	تحويل صافي الدخل إلى الإحتياطي القانوني
١,٢٤٢	١,٢٤٢	-	-	-	-	-	-	-	-	-	حقوق غير مسيطرة
٧٨,١١٦	١,٢٤٢	٧٦,٨٧٤	(٤٣,٩٥٨)	٤,٢٤٨	١١,٣٠١	١,٠٠٠	١,٨٧٩	-	(٥٦٣)	٩٣,٩٦٧	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
١٠١,٣٢٩	-	١٠١,٣٢٩	(٤٣,٩٣٦)	(٣,٣٤٣)	-	١,٠٠٠	١,٢٦٨	٤٣,٩٣٦	(٥٦٣)	٩٣,٩٦٧	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢
-	-	-	(٩,١٨٥)	-	٩,١٨٥	-	-	-	-	-	تغيرات نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ (إيضاح ٤)
١٠١,٣٢٩	-	١٠١,٣٢٩	(٥٣,١٢١)	(٣,٣٤٣)	٩,١٨٥	١,٠٠٠	١,٢٦٨	٤٣,٩٣٦	(٥٦٣)	٩٣,٩٦٧	كما في ١ يناير ٢٠١٢ (معاد عرضه)
(٣٦,١٩٥)	-	(٣٦,١٩٥)	(٣٦,١٩٥)	-	-	-	-	-	-	-	صافي الخسارة للسنة
-	-	-	(٤,٠٧٤)	-	٤,٠٧٤	-	-	-	-	-	تغيرات نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ (إيضاح ٤)
٤,٦٢٩	-	٤,٦٢٩	-	٤,٦٢٩	-	-	-	-	-	-	صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للإستثمارات
-	-	-	٤٣,٩٣٦	-	-	-	-	(٤٣,٩٣٦)	-	-	تحويل الخسائر المتراكمة إلى علاوة إصدارة أسهم (إيضاح ١٤)
٦٩,٧٦٣	-	٦٩,٧٦٣	(٤٩,٤٥٤)	١,٢٨٦	١٣,٢٥٩	١,٠٠٠	١,٢٦٨	-	(٥٦٣)	٩٣,٩٦٧	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

المجموع ألف دينار بحريني	أموال الصندوق المتاحة للقرض الحسن ألف دينار بحريني	قروض حسنة مستحقة القبض ألف دينار بحريني
١٢٨	١١٣	١٥
<b>الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣</b>		
استخدامات أموال صندوق القرض الحسن		
-	(٢٦)	٢٦
الزواج		
-	(٦٣)	٦٣
أخرى (أوقاف السنوية)		
-	(٨٩)	٨٩
<b>مجموع الاستخدامات خلال السنة</b>		
-	٢٥	(٢٥)
مدفوعات		
١٢٨	٤٩	٧٩
<b>الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣</b>		
١٢٨	١٢٦	٢
<b>الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢</b>		
استخدامات أموال صندوق القرض الحسن		
-	(٥٣)	٥٣
الزواج		
-	(١١)	١١
الترميم		
-	(١٥)	١٥
العلاج الطبي		
-	(٦)	٦
أخرى		
-	(٨٥)	٨٥
مجموع الاستخدامات خلال السنة		
-	٧٢	(٧٢)
مدفوعات		
١٢٨	١١٣	١٥
<b>الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢</b>		
٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
<b>مصادر القرض الحسن</b>		
١٢٥	١٢٥	
مساهمة من قبل البنك		
٣	٣	
تبرعات		
١٢٨	١٢٨	

## القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق الزكاة والتبرعات

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
		<b>مصادر أموال صندوق الزكاة والتبرعات</b>
٢٠٩	٥٨	أموال صندوق الزكاة والتبرعات غير الموزعة في بداية السنة
٦٩٤	٦٨٧	دخل لا يتوافق مع الشريعة الإسلامية / أموال الالتزام بالتبرع من المتأخرين
-	١٥٠	تبرعات
٩٠٣	٨٩٥	مجموع مصادر أموال صندوق الزكاة والصدقات خلال السنة
		<b>استخدامات أموال صندوق الزكاة والتبرعات</b>
٤٦٢	٣٠٠	الجمعيات الخيرية
٣٨٣	٣٧٠	مساعدات لأسر محتاجة
٨٤٥	٦٧٠	مجموع استخدامات أموال الصندوق خلال السنة
٥٨	٢٢٥	أموال صندوق الزكاة والصدقات غير الموزعة في نهاية السنة

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

### ١ التأسيس والأنشطة

تأسس بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب («البنك») في مملكة البحرين سنة ١٩٧٩ بموجب المرسوم الأميري رقم ٢ لسنة ١٩٧٩، بموجب سجل تجاري رقم ٩٩٠٠، لمزاولة الأعمال المصرفية والأنشطة المالية التجارية الأخرى وفقاً لتعاليم الشريعة الإسلامية. يزاول البنك أعماله بموجب ترخيص مصرفي للتجزئة صادر عن مصرف البحرين المركزي. إن هيئة الرقابة الشرعية للبنك هي الجهة المنوط بها التأكد من التزام البنك في معاملاته وأعماله بمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية. إن البنك مدرج في بورصة البحرين.

إن عنوان البنك المسجل هو مبنى ٧٢٢، طريق ١٧٠٨، مجمع ٣١٧، المنامة، مملكة البحرين.

لدى البنك خمس عشر فرعاً (٢٠١٢: ثلاثة عشر فرعاً) تعمل جميعها بمملكة البحرين.

يملك البنك نسبة ١٠٪ من رأس مال كلا من شركة أبعاد العقارية ش.م.ب (مقفلة) وشركة بي أي أس بي أم أف ش.م.ب (مقفلة) واكتتاب بنسبة ٧٣,١٦٪ في بي أي أس بي صندوق أسواق المال («الشركات التابعة»).

شركة أبعاد العقارية ش.م.ب (مقفلة)

تأسست الشركة التابعة في مملكة البحرين بتاريخ ٨ أبريل ٢٠٠٣ برأس مال مصرح به ومدفوع بالكامل يبلغ ٢٥ مليون دينار بحريني. بدأت أبعاد عملياتها خلال سنة ٢٠٠٧.

إن الأنشطة الرئيسية لأبعاد هي إدارة وتطوير العقارات (وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية).

بي أي أس بي أم أف ش.م.ب (مقفلة)

تأسست الشركة التابعة في مملكة البحرين كشركة مساهمة مقفلة ومسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٨١٣٢٢-١. إن العنوان المسجل للشركة هو مبنى ٧٢٢، طريق ١٧٠٨، مجمع ٣١٧، المنطقة الدبلوماسية، مملكة البحرين. يقتصر الغرض من أم أف إنشاء صناديق (وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية).

بي أي أس بي صندوق أسواق المال («الصندوق»)

إن الصندوق هو صندوق استثماري مفتوح تم تشكيله بفعل أداة بتاريخ ١٢ يونيو ٢٠١٢ وبدء أنشطته في ٩ يوليو ٢٠١٢. إن الصندوق هو نظام استثماري للتجزئة الجماعية يتوافق مع مبادئ الشريعة الإسلامية في البحرين تم تأسيسه من قبل بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب. وفقاً للأنظمة وتوجيهات مصرف البحرين المركزي كما تم احتوائها في الدليل الإرشادي المجلد رقم ٧. وقد تم تأسيس الصندوق من قبل شركة بي أي أس بي أم أف ش.م.ب (مقفلة).

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة وفقاً لقرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٣ فبراير ٢٠١٤.

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة هي موضحة أدناه:

#### أ أساس الأعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء «الاستثمارات العقارية» و«أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق» و«أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة».

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدينار البحريني لكونها العملة الرئيسية لعمليات المجموعة. تم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف دينار بحريني إلا إذا ذكر خلاف ذلك.

#### ب بيان بالالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية المحددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة وطبقاً لقانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦)، وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها وقواعد وإجراءات بورصة البحرين أو أحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك. وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، للأمر التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية تستخدم المجموعة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي.

#### ج أساس التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للبنك وشركاته التابعة (المشار إليهم معاً «بالمجموعة») كما في ٣١ ديسمبر من كل سنة. إن الشركة التابعة هي المؤسسة التي يمارس عليها البنك سلطة التحكم فيما عدا تلك المحتفظ بها بصفة إثنائية. أعدت القوائم المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للبنك، باستخدام سياسات محاسبية متوافقة.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من تاريخ الاقتناء، والذي يعد التاريخ الذي حصلت فيه المجموعة على السيطرة ويستمر توحيدها حتى التاريخ الذي يتم فيه إيقاف هذه السيطرة. تتحقق السيطرة عندما تمتلك المجموعة حصة ملكية بصورة مباشرة لأكثر من ٥٠٪ من حقوق التصويت في الشركات التابعة أو عند وجود القدرة لدى المجموعة بطريقة مباشرة أو غير مباشرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمؤسسة للإنتفاع من أنشطتها.

تنسب الخسائر ضمن الشركات التابعة للحقوق غير المسيطرة حتى لو إن النتائج تؤدي إلى عجز في الرصيد.

يتم تضمين نتائج الشركات التابعة المقتناة أو المستبعدة خلال السنة في القائمة الموحدة للدخل من تاريخ الإقتناء أو لغاية تاريخ الإستهلاك، أيهما أنسب.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## ج أساس التوحيد (تتمة)

تم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر الناتجة من المعاملات البنينة بالكامل.

لدى البنك شركات تابعة مملوكة بالكامل، وهم شركة أبعاد العقارية ش.م.ب (مقفلة) و بي أي أس بي أم أم أف ش.م.ب (مقفلة)

بي أي أس بي صندوق أسواق المال («الصندوق») والتي تم توحيدهم في هذه القوائم المالية.

## د تطبيق معايير جديدة ومعدلة

## معيير المحاسبة المالي رقم ٢٦ المتعلق «بالإستثمار العقاري»

قامت المجموعة بتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ الصادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ والذي يغطي الإثبات والقياس والعرض والإفصاح عن الإستثمارات العقارية التي تم الحصول عليها لغرض تحقيق دخل دوري أو إستفادة من الزيادة في قيمتها أو لكليهما.

إن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ ليس له أي تأثير على تصنيف وقياس الإستثمارات العقارية المباشرة للمجموعة بل الإستثمارات في الأسهم والأدوات المالية الأخرى تقدم تعرضات بصورة غير مباشرة على الإستثمارات العقارية. قامت المجموعة باحتساب الإستثمارات الأخرى بموجب المعايير الأخرى الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. ونتيجة لتطبيق هذا المعيار الجديد، قامت المجموعة بإعادة النظر في تصنيف محفظة الإستثمار وقامت بعمل أي تغييرات أن وجدت في هذه التصنيفات تمثيلاً مع متطلبات معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦. قبل تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦، كان البنك يطبق معيار المحاسبة المالي رقم ١٧ المتعلق «بالإستثمارات» ويقس استثماراته العقارية بالقيمة العادلة ويتم استمرار تطبيق هذا القياس بموجب معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦.

بالنسبة للتغييرات نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦، يرجى الرجوع إلى إيضاح ٣١.

## هـ النقد وما في حكمه

لغرض القائمة الموحدة للتدفقات النقدية، يشتمل «النقد وما في حكمه» على نقد في الصندوق وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي وأرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية بتاريخ إستحقاق أصلية لفترة ٩٠ يوماً أو أقل.

## و مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

تشتمل المبالغ المستحقة من بنوك ومؤسسات مالية بصورة أساسية على ذمم مرابحات سلغ مدينة وذمم الوكالة المدينة. تدرج ذمم مرابحات السلغ المدينة بعد حسم الأرباح المؤجلة ومخصص الإضمحلال، إن وجد. وتدرج ذمم الوكالة المدينة بالتكلفة بعد حسم مخصص الإضمحلال إن وجد.

## ز مرابحات

تشتمل المرابحات بشكل أساسي على معاملات البيع المؤجل (مرابحات)، وتدرج بعد حسم الأرباح المؤجلة ومخصصات الإضمحلال، إن وجدت.

المرابحات هي معاملات بيوع مؤجلة. وتقوم المجموعة بترتيب معاملة المرابحات بشراء سلعة (والتي تمثل موضوع المرابحة) ثم بيعها بربح معلوم للمتعاملين. ويتكون سعر البيع من (التكلفة مضافاً إليها هامش الربح) يعاد سداده على أقساط من قبل المتعامل بموجب الفترة المتفق عليها.

## ح مشاركات

تدرج المشاركة بالقيمة العادلة للمقابل المدفوع بعد خصم مخصص الإضمحلال، إن وجد.

المشاركة هي شكل من أشكال الشراكة في رأس المال. تدرج بالقيمة العادلة بعد حسم أي إضمحلال. تقاس المشاركة في رأس المال الذي تقدمه المجموعة في البداية عينياً (إذا لم تكن نقداً) بالقيمة العادلة للموجودات. وإذا نتج عن تقييم القياس فرق بين القيمة العادلة والقيمة الدفترية، فإن هذا الفرق يثبت كربح أو خسارة للمجموعة.

## ط إستثمارات

تشتمل الإستثمارات على أدوات الدين المدرجة بالتكلفة المطفأة وأدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل.

تثبت جميع الإستثمارات الأخرى مبدئياً بالتكلفة والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المدفوع متضمنة تكاليف الإقتناء المصاحبة للإستثمار بإستثناء في حالة الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل.

## أدوات دين مدرجة بالتكلفة المطفأة

تصنف الإستثمارات التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وعندما يكون لدى المجموعة النية والقدرة للاحتفاظ بها حتى الاستحقاق كأدوات دين مدرجة بالتكلفة المطفأة. تدرج هذه الإستثمارات بالتكلفة المطفأة، بعد حسم مخصص الإضمحلال من قيمتها. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي علاوات أو خصومات عند الإقتناء. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة من أدوات الدين في القائمة الموحدة للدخل عند استبعاد أو إضمحلال أدوات الدين.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ط إستثمارات (تتمة)

أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق لاحقاً لعملية الإقضاء، يتم إعادة قياس أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة، مع إثبات المكاسب أو الخسائر غير المحققة كبنء منفصل في الحقوق حتى يستبعد الإستثمار أو عندما يصبح الإستثمار مضمحلاً. عند الإستبعاد أو الإضمحلال، فإن المكسب أو الخسارة المتراكمة المسجلة مسبقاً ضمن الحقوق يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل للسنة.

لا يتم إسترجاع خسائر إضمحلال أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق من خلال القائمة الموحدة للدخل وإنما يتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد الإضمحلال مباشرة ضمن حقوق المالك.

أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل يتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة. يتم تضمين جميع المكاسب أو الخسائر المحققة وغير المحققة ذات الصلة في القائمة الموحدة للدخل.

#### ي تحديد القيمة العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات المتداولة في الأسواق المالية المنظمة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة في السوق عند إقفال العمل بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي.

بالنسبة للإستثمارات التي ليس لها أسعار سوقية معلنة، فإنه يتم تحديد تقديرات معقولة للقيمة العادلة بالرجوع إلى القيمة السوقية الحالية لأداة أخرى مشابهة لها، أو بناءً على تقييم التدفقات النقدية المستقبلية. يتم تحديد القيم النقدية المعادلة من قبل المجموعة بموجب معدلات الربح الحالية للعقود المشابهة في الشروط وخصائص المخاطر.

يتم تحديد القيمة العادلة للمرابحات المستحقة القبض على مستوى البنك أو الشركة التابعة في نهاية الفترة المالية على أساس قيمها النقدية المعادلة.

#### ك إستثمار في شركات زميلة

يتم حساب إستثمار المجموعة في شركاتها الزميلة بموجب طريقة الحقوق للمحاسبة. إن الشركة الزميلة هي مؤسسات لدى المجموعة نفوذاً مؤثراً عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشاريع مشتركة. بموجب طريقة الحقوق، يتم إدراج الإستثمار في الشركات الزميلة في القائمة الموحدة للمركز المالي بالتكلفة مضافاً إليها تغييرات ما بعد الإقضاء في حصة المجموعة في صافي موجودات الشركة الزميلة بعد حسم أي إضمحلال في قيمتها. تعكس القائمة الموحدة للدخل حصة المجموعة من نتائج عمليات شركاتها الزميلة. أينما وجدت تغييرات قد أثبتت مباشرة في حقوق الشركة الزميلة، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في هذه التغييرات وتفصح عنها، إذا استلزم الأمر في القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق المالك. يتم إستبعاد المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من معاملات بين المجموعة وشركاتها الزميلة إلى مدى حصة المجموعة في الشركة الزميلة.

تقوم المجموعة في تاريخ كل قائمة موحدة للمركز المالي بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الإستثمار في الشركة الزميلة. إذا كان الأمر كذلك تحتسب المجموعة المبلغ المضمحل والذي يعد الفرق بين القيمة العادلة للشركات الزميلة والقيمة المدرجة وتثبت المبلغ في القائمة الموحدة للدخل.

إن تواريخ إعداد تقارير الشركات الزميلة والمجموعة متطابقة والسياسات المحاسبية للشركات الزميلة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل المجموعة فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المماثلة.

#### ل إجارة منتهية بالتمليك

وتشتمل موجودات الإجارة والإجارة المنتهية بالتمليك بصورة رئيسية على أراضي ومباني وبعض الموجودات الأخرى. إن الإجارة المنتهية بالتمليك هي عبارة عن عقد تأجير يتم بموجبه نقل ملكية الموجود المستأجر الخاضع للإجارة المنتهية بالتمليك للمستأجر بعقد بيع مستقل عند نهاية عقد الإجارة (شروط الإجارة)، شريطة سداد جميع أقساط الإجارة.

يحسب الإستهلاك على أساس القسط الثابت لجميع الإيجارات المنتهية بالتمليك فيما عدا الأراضي (التي ليست لها عمر محدد)، وفقاً لمعدلات يتم حسابها لشطب التكلفة لكل موجود على مدى أعمارها الإنتاجية.

بالنسبة لموجودات الإجارة، يحسب الإستهلاك على أساس القسط الثابت، وفقاً لمعدلات يتم حسابها لشطب تكلفة الموجودات على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرّة. إن الأعمار الإنتاجية المقدرّة للموجودات لحساب الإستهلاك تتراوح ما بين ١٠ إلى ٣٥ سنة.

#### م إستثمارات عقارية

##### إستثمارات عقارية

يتم تصنيف العقارات المحتفظ بها لغرض الإيجار أو للاستفادة من الزيادة في قيمتها أو لكليهما كإستثمارات عقارية. يتم تسجيل الإستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة، والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المدفوع وتكاليف الإقضاء المرتبطة بالعقار. بعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة مع إثبات التغييرات في القيمة العادلة (فقط المكاسب) كإحتياطي القيمة العادلة في القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق المالك.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

## ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## م إستثمارات عقارية (تتمة)

يتم أولاً تعديل الخسائر الناتجة من التغييرات في القيم العادلة للإستثمارات العقارية مقابل إحتياطي القيمة العادلة إلى حد الرصيد المتوفر ومن ثم يتم تضمين الخسائر المتبقية في القائمة الموحدة للدخل. في حالة وجود خسائر غير محققة تم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل في الفترات المالية السابقة، فإنه يجب إثبات المكاسب غير المحققة للسنة الحالية في القائمة الموحدة للدخل إلى حد عمل رصيد دائن للخسائر السابقة في القائمة الموحدة للدخل. عندما يتم إستبعاد العقار، فإنه يتم تحويل المكسب المتراكم المحول مسبقاً إلى إحتياطي القيمة العادلة إلى القائمة الموحدة للدخل.

## ن المعدات

تدرج المعدات مبدئياً بالتكلفة. يتم رسملة تكلفة الإضافات والتحسينات الرئيسية، ويتم حساب الصيانة والتصليلات في القائمة الموحدة للدخل عند تكديدها. تدرج المكاسب أو الخسائر الناتجة من الاستبعاد ضمن دخل آخر. يحسب الإستهلاك على أساس القسط الثابت وعلى مدى الأعمار الإنتاجية المقدره للموجودات.

يتم حساب الإستهلاك على النحو التالي:

أثاث ومعدات المكاتب	٣ إلى ٥ سنوات
مركبات	٣ سنوات
أخرى	١ إلى ٣ سنوات

## س حقوق حاملي حسابات الإستثمار

تدرج جميع حقوق حاملي حسابات الإستثمار بالتكلفة مضافاً إليها الربح والاحتياطيات ذات الصلة بعد حسم المبالغ المدفوعة.

تحسب حصة حقوق حاملي حسابات الإستثمار من الدخل على أساس الدخل الناتج من حسابات الإستثمار بعد حسم حصة المضارب. تحتسب المصروفات التشغيلية من أموال المساهمين ولا يتم تضمينها في الحساب.

إن الأساس الذي تطبيقه المجموعة في الوصول إلى حصة حقوق حاملي حسابات الإستثمار في الدخل هي (إجمالي الدخل من التمويلات الإسلامية المشتركة محسوماً منه دخل مساهمي «البنك»). سيخصص جزء من الدخل الناتج من حقوق حاملي حسابات الإستثمار كحصة مضارب والمتبقي سيتم توزيعه على حقوق حاملي حسابات الإستثمار.

## ع إحتياطي مخاطر الإستثمار

إحتياطيات مخاطر الإستثمار هي عبارة عن مبالغ تم تخصيصها من دخل حقوق حاملي حسابات الإستثمار، بعد تخصيص حصة المضارب، تحسباً للخسائر المستقبلية لحقوق حاملي حسابات الإستثمار.

## ف إحتياطي معادلة الأرباح

تقوم المجموعة بتخصيص بعض المبالغ الفائضة من الأرباح التي يتم توزيعها على حقوق حاملي حسابات الإستثمار بعد الأخذ في الاعتبار حصة المضارب من الدخل. يتم إستخدام هذه في المحافظة على مستوى عائد معين من الإستثمارات لحقوق حاملي حساب الإستثمار.

## ص الزكاة

يتم حساب الزكاة على الوعاء الزكوي للمجموعة طبقاً لمعيار المحاسبة المالي رقم ٩ الصادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية باستخدام طريقة صافي الأموال المستثمرة. تخرج المجموعة الزكاة التي تحسب على الأرقام الموحدة للإحتياطي القانوني والاحتياطي العام وأرصدة الأرباح المبقة في بداية السنة. ويخرج حاملوا الأسهم الزكاة المتبقية عليهم بأنفسهم. وتقع مسئولية دفع الزكاة المستحقة على حقوق حاملي حسابات الإستثمار والحسابات الأخرى على حاملي تلك الحسابات.

## ق مخصصات

يتم إثبات المخصصات عند وجود التزام حالي (قانوني أو متوقع) على المجموعة ناتج عن حدث سابق، ومن المحتمل أن يتطلب وجود تدفق خارجي للموارد يشمل المنافع الاقتصادية لتسوية هذه الإلتزامات ويمكن عمل تقدير موثوق لمبالغ هذه الإلتزامات.

## ر أرباح أسهم

يتم إثبات أرباح أسهم المساهمين كمتطلبات في السنة التي تم الإعلان عنها.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ش إستبعاد الموجودات والمطلوبات المالية

##### موجودات مالية

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابهة) عند:

- انقضاء الحق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود؛
- قيام المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود سواء (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجود؛ أو
- احتفاظ المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود ولكنها تعهدت بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب «ترتيب سداد».

عندما تقوم المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود أو دخلت في ترتيب سداد، ولم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجود ولم يتم نقل السيطرة على الموجود، فإنه يتم إثبات الموجود إلى حد استمرار مشاركة المجموعة في الموجود.

##### مطلوبات مالية

يتم إستبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الإلتزام بموجب العقد قد تم إخلائه أو إلغائه أو انتهاء مدته.

#### ت أسهم خزنة

هذه هي أدوات الملكية الخاصة بالمجموعة التي تم إعادة اقتنائها من خلال وسيطها الخاص. يتم خصم أسهم الخزنة من رأس المال ويتم حسابها بالتكلفة على أساس المتوسط المرجح. يتم إثبات المقابل المدفوع أو المستلم من شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات الملكية الخاصة بالمجموعة مباشرة ضمن الحقوق. لا يتم إثبات مكسب أو خسارة في القائمة الموحدة للدخل من شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات الملكية الخاصة.

#### ث إيرادات محظورة شرعاً

تلتزم المجموعة بتجنب الإيرادات الناتجة من مصادر لا تتوافق مع الشريعة الإسلامية. وعليه تقوم المجموعة بترحيل هذه الإيرادات إلى حساب الصداقات والتي تقوم المجموعة باستخدامها لأغراض اجتماعية خيرية.

#### خ تمويل مشترك وذاتي

تصنف الإستثمارات والتمويل والذمم المدينة المملوكة بصورة مشتركة من قبل المجموعة وحقوق حاملي حسابات الإستثمار ضمن بند «تمويل مشترك» في القوائم المالية الموحدة. تصنف الإستثمارات والتمويل والذمم المدينة الممولة فقط من قبل البنك ضمن «التمويل الذاتي».

#### ض المقاصة

يتم عمل مقاصة للموجودات والمطلوبات المالية وإثبات صافي المبلغ في القائمة الموحدة للمركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني أو ديني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وتنوي المجموعة إما النسوية على أساس صافي المبلغ أو أن يتم تحقيق الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته.

#### ذ إثبات الإيراد

##### المرايحات

يُثبت الدخل بتخصيص الأرباح بالتناسب على فترة الإلتزام بحيث تحمل كل فترة مالية حصتها من الأرباح بغض النظر عن متى يتم استلام الأموال النقدية. يستبعد الدخل المرتبط بالحسابات المتأخرة عن السداد ٩٠ يوماً من القائمة الموحدة للدخل.

##### المشاركات

يتم إثبات دخل المشاركات عندما يوجد حق إستلام المدفوعات المستلمة بعد بيع أو تأجير الحصص المملوكة للمجموعة أو عند التوزيع من قبل المشارك. في حالة الخسائر في المشاركات، تثبت حصة المجموعة من هذه الخسائر إلى الحد الذي يتم فيه خصم الخسائر من حصتها في رأس المال المشارك.

##### مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

يتم إثبات الدخل من المبالغ المستحقة من البنوك والمؤسسات المالية وفقاً للفترة الزمنية التي يغطيها العقد بناءً على أصول المبالغ القائمة والربح المتفق عليه مع العملاء.

##### إجارة منتهية بالتملك

يتم إثبات دخل الإجارة والإجارة المنتهية بالتملك على أساس التناسب الزمني وفقاً لشروط عقد التأجير. يتم حسم الاستهلاك من دخل الإجارة المنتهية بالتملك. يتم إستبعاد الدخل المتعلق بالإجارة المنتهية بالتملك المتعثرة من القائمة الموحدة للدخل.

##### دخل أرباح الأسهم

يتم إثبات أرباح الأسهم عند وجود الحق لاستلام مدفوعاتها.

##### دخل من موجودات الإجارة

يحسب دخل الإيجار على أساس القسط الثابت لعقد الإجارة.



## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## ذ إثبات الإيراد (تتمة)

## دخل الرسوم والعمولات

يتم إثبات دخل الرسوم والعمولات عند اكتسابها.

## حصة المجموعة كمضارب

يتم استحقاق حصة المجموعة كمضارب نظير إدارتها حقوق حاملي حسابات الإستثمار بناءً على بنود وشروط الاتفاقيات المتعلقة بالمضاربة.

## توزيع الدخل

يتم توزيع الدخل بالتناسب بين حقوق حاملي حسابات الإستثمار والمساهمين على أساس متوسط الأرصدة القائمة خلال السنة.

## أ. العملات الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية بالعملات الأجنبية إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي. ترحل جميع الفروق الناتجة إلى القائمة الموحدة للدخل.

يتم تضمين المكاسب أو الخسائر الناتجة من تحويل البنود غير النقدية المدرجة بالقيمة العادلة في حقوق الملاك كجزء من تعديل القيمة العادلة.

## ب. إضمحلال الموجودات المالية

يتم عمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة موجودات مالية. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم تحديد المبلغ القابل للإسترداد المقدر لهذا الموجود وكذلك أي خسارة ناتجة من الإضمحلال. بناءً على تقييم المجموعة للقيمة المقدر للمقابل النقدي، ويتم إثباته في القائمة الموحدة للدخل. يتم عمل مخصصات محددة لتخفيض جميع العقود المالية المضمحلة لقيمتها النقدية المتوقع تحقيقها. يتم شطب الموجودات المالية فقط في الحالات التي تكون استنفذت جميع المحاولات لإستردادها. يتم تحديد الإضمحلال على النحو التالي:

(أ) للموجودات المدرجة بالقيمة العادلة، فإن الإضمحلال هو الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة. بعد حسم أي خسارة إضمحلال تم إثباتها مسبقاً في القائمة الموحدة للدخل؛

(ب) للموجودات المدرجة بالتكلفة، فإن الإضمحلال هو الفرق بين القيمة المدرجة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية مخصومة بمعدل العائد الحالي في السوق لموجود مالي مماثل؛ و

(ج) للموجودات المدرجة بالتكلفة المطفأة، فإن الإضمحلال هو الفرق بين القيمة المدرجة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المخصومة بسعر الربح الفعلي الأصلي.

بالنسبة لأدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق، فإن خسائر الإضمحلال المثبتة في القائمة الموحدة للدخل لأدوات إستثمارات أسهم حقوق الملكية لا يتم إسترجاعها من خلال قائمة الدخل وإنما ينبغي تسجيلها كزيادة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة ضمن الحقوق.

## ج. إستخدام التقديرات والآراء في إعداد القوائم المالية الموحدة

في أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، استخدمت الإدارة آرائها وقامت بعمل تقديرات لتحديد المبالغ المثبتة في القوائم المالية. إن أهم استخدامات الفرضيات والتقديرات هي ما يلي:

## مبدأ الاستمرارية

قام البنك بعمل تقييم لقدرة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهو مقتنع بأن لديه المصادر للاستمرار في أعماله في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأي أمور غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة البنك على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية.

## إضمحلال

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل قائمة موحدة للمركز المالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة من الموجودات المالية. يعتبر الموجود أو مجموعة الموجودات مضمحلة إذا، و فقط إذا، كان هناك دليل موضوعي يثبت الإضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه للموجود بعد الإثبات المبدئي (تكبد على أثره خسارة) وبأن حدوث تلك الخسارة (أو الأحداث) له تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود أو مجموعة الموجودات ويمكن قياسه بواقعية.

## مخصص إضمحلال جماعي

يتم تقييم الإضمحلال بصورة جماعية للخسائر الناتجة عن تسهيلات التمويل الإسلامية التي تعد غير جوهرية بشكل فردي والتسهيلات الهامة بشكل فردي عندما لا يوجد دليل موضوعي للإضمحلال الفردي. يتم تقييم الإضمحلال الجماعي بتاريخ إعداد كل تقرير مع عمل مراجعة بشكل منفصل لكل محفظة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## ج.ج استخدام التقديرات والآراء في إعداد القوائم المالية الموحدة (تتمة)

## التقييم العادل للإستثمارات

إن تحديد القيم العادلة للإستثمارات غير المسعرة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المدرجة للموجودات بتاريخ القوائم المالية الموحدة. يتم تقييم الإستثمارات بناءً على معايير القيمة العادلة الموضحة في إيضاح ٢.ك أعلاه.

على الرغم من ذلك، فإن المبلغ الفعلي الذي سيتحقق من المعاملات المستقبلية قد يختلف عن التقدير الحالي للقيمة العادلة والتي لا تزال بعيدة عن تقديرات الإدارة نظراً لعدم التيقن حول تقييم الإستثمارات غير المسعرة.

## تصنيف الإستثمارات

عند إقتناء الموجودات المالية تقرر الإدارة ما إذا يتوجب تصنيفها كأدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الحقوق أو ضمن قائمة الدخل.

## القيمة العادلة للإستثمارات العقارية

تحدد القيمة العادلة للإستثمارات العقارية من قبل خبراء عقار مستقلين بناءً على أحدث المعاملات العقارية بخصائص ومواقع مماثلة.

## د.د المحاسبة في تاريخ المتاجرة

يتم إثبات جميع المشتريات والمبيعات «العادية» للموجودات المالية في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيها المجموعة بشراء أو بيع الموجود.

## ه.ه مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

يتم عمل مخصص للمبالغ المستحقة الدفع بموجب قانون العمل البحريني للموظفين غير البحرينيين، عن مدة الخدمة المتراكمة في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي بشرط احتمال الحد الأدنى من مدة التوظيف.

إن الموظفين البحرينيين للمجموعة مشمولين باشتراكات مدفوعة لنظام الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي والتي تحسب كنسبة من رواتب الموظفين. إن التزامات المجموعة تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام والتي تحسب كمصروفات عند تكبدها.

## و.و هيئة الرقابة الشرعية

تخضع أنشطة أعمال المجموعة للرقابة من قبل هيئة الرقابة الشرعية المكونة من خمسة أعضاء تعينهم الجمعية العمومية.

## ٣ نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٧,١٥٧	٧,٧٥٠	نقد في الصندوق
٣,٧١٥	٢,٩٢٦	أرصدة لدى مصرف البحرين المركزي، بإستثناء ودائع الإحتياطي الإجباري
٤,٧٦٦	٧,٤١٥	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٥,٦٣٨	١٨,٠٩١	
٢٨,٢٥٥	٣٢,٧٤٠	ودائع الإحتياطي الإجباري لدى مصرف البحرين المركزي
٤٣,٨٩٣	٥٠,٨٣١	

إن الإحتياطي الإجباري لدى مصرف البحرين المركزي غير متوفر للاستخدام في عمليات المجموعة اليومية.

## ٤ مستحقات من بنوك ومؤسسات مالية

تمويل مشترك	تمويل مشترك	
٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٦١,٥٨٩	١٢١,٥٦٦	مرايحات سلع
(٣٢)	(٣٣)	أرباح مؤجلة
٦١,٥٥٧	١٢١,٥٣٣	
٧٠,٨٦٧	٦٣,٠٦٧	وكالات مستحقة القبض
١٣٢,٤٢٤	١٨٤,٦٠٠	

تقرير مدققي الحسابات

القوائم المالية الموحدة

إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٥ مرابحات

تمويل مشترك ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	تمويل مشترك ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
١٤٤,٥٢٨	١٧٥,٠١٦	تسهيل
١,٣,٨٤٥	٩٣,٨٣٥	التورق
١٣,٢٧٥	١٦,٧١٣	اعتمادات مستندية معاد تمويلها
١٣,٠٠٢	١٥,٩٧٨	مرابحات المركبات
٨,٥٨٨	٩,٨٨٧	بطاقات الإئتمان
٨١٩	٤١٤	أخرى
٢٨٤,٠٥٧	٣١١,٨٤٣	
١٥	٧٩	صندوق القرض الحسن
٢٨٤,٠٧٢	٣١١,٩٢٢	إجمالي المبالغ المستحقة القبض
(٣٥,٢٥٢)	(٣٦,٨١٤)	أرباح مؤجلة
(٢١,٠٦٣)	(١٩,٠٧٠)	صافي مخصص الإضمحلال (إيضاح ٢٠)*
٢٢٧,٧٥٧	٢٥٦,٠٣٨	

\* يتضمن هذا مخصص إضمحلال جماعي بمبلغ وقدره ٤,١٧٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ٢,٦٨٨ ألف دينار بحريني)

بلغت المرابحات المستحقة القبض المتعثرة ٢٥,٥٦٨ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (٢٠١٢: ٦٣,٣٠٦ ألف دينار بحريني).

تعتبر المجموعة الوعد في عقود المرابحات ملزماً لطالب الشراء.

فيما يلي مكونات إجمالي محفظة المرابحات المستحقة القبض قبل مخصص الإضمحلال جغرافياً وبحسب القطاع:

٢٠١٢			٢٠١٣			
المجموع ألف دينار بحريني	الشرق الأوسط ألف دينار بحريني	أوروبا ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني	الشرق الأوسط ألف دينار بحريني	أوروبا ألف دينار بحريني	
٦٧,٧٠٣	٦٧,٧٠٣	-	٨١,٣١٦	٨١,٣١٦	-	تجاري
٣٢,٣٦٧	٢٥,٣٠٦	٧,٠٦١	١٨,٥٧٢	١١,٣٠٢	٧,٢٧٠	مؤسسات مالية
١٤٨,٧٥٠	١٤٨,٧٥٠	-	١٧٥,٢٢٠	١٧٥,٢٢٠	-	أخرى متضمنة قطاع التجزئة
٢٤٨,٨٢٠	٢٤١,٧٥٩	٧,٠٦١	٢٧٥,١٠٨	٢٦٧,٨٣٨	٧,٢٧٠	

## ٦ مشاركات

تمويل مشترك ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	تمويل مشترك ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
٩٧,٦٨٧	٩٨,٧٨٨	مشاركات في إستثمارات عقارية
(٧,٤٦٧)	(٨,٠٢١)	صافي مخصص الإضمحلال (إيضاح ٢٠)
٩٠,٢٢٠	٩٠,٧٦٧	

بلغت المشاركة المستحقة المتعثرة ٣٣,٣٦٩ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (٢٠١٢: ٣٣,٠٥٦ ألف دينار بحريني).

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

## ٧ إستثمارات

٢٠١٢			٢٠١٣		
المجموع ألف دينار بحريني	تمويل مشترك ألف دينار بحريني	تمويل ذاتي ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني	تمويل مشترك ألف دينار بحريني	تمويل ذاتي ألف دينار بحريني
<b>(١) أدوات دين مدرجة بالتكلفة المطفأة</b>					
إستثمارات غير مسعرة					
صكوك					
					في ١ يناير
٥٦,٨٥١	٥٦,٨٥١	-	٤٤,٤٠٦	٤٤,٤٠٦	-
٢٥,٤٦٢	٢٥,٤٦٢	-	١٨,٩٤٧	١٨,٩٤٧	-
(٣٧,٩٠٧)	(٣٧,٩٠٧)	-	(٢١,٦٤٨)	(٢١,٦٤٨)	-
٤٤,٤٠٦	٤٤,٤٠٦	-	٤١,٧٠٥	٤١,٧٠٥	-
٣١ ديسمبر					
<b>(٢) أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق</b>					
إستثمارات مسعرة					
أسهم حقوق الملكية					
					في ١ يناير
١٨,٧٩٣	-	١٨,٧٩٣	٢٤,٩٢٠	-	٢٤,٩٢٠
١,٤٩٥	-	١,٤٩٥	٤,٥٨٦	-	٤,٥٨٦
١,٢٦٥	-	١,٢٦٥	٢,١٨٦	-	٢,١٨٦
(٥,٦٣٣)	-	(٥,٦٣٣)	(٥,١٩٨)	-	(٥,١٩٨)
٢٤,٩٢٠	-	٢٤,٩٢٠	٢٦,٤٩٤	-	٢٦,٤٩٤
٣١ ديسمبر					
إستثمارات غير مسعرة					
أسهم حقوق الملكية					
					في ١ يناير
٣٤,٠٢٢	-	٣٤,٠٢٢	٣٤,٠٢٢	-	٣٤,٠٢٢
-	-	-	٩٢٠	-	٩٢٠
-	-	-	-	-	-
-	-	-	(٥,٦٩٣)	-	(٥,٦٩٣)
٣٤,٠٢٢	-	٣٤,٠٢٢	٢٩,٢٤٩	-	٢٩,٢٤٩
٣١ ديسمبر					
صناديق مدارة					
					في ١ يناير
٣٧,٦٤٣	-	٣٧,٦٤٣	٤١,٩٧٠	-	٤١,٩٧٠
٢,٧٤٦	-	٢,٧٤٦	٩,٣٨٤	-	٩,٣٨٤
١,٨٥١	-	١,٨٥١	-	-	-
(٢٧٠)	-	(٢٧٠)	(٧,٥٤٦)	-	(٧,٥٤٦)
٤١,٩٧٠	-	٤١,٩٧٠	٤٣,٨٠٨	-	٤٣,٨٠٨
٣١ ديسمبر					
<b>(٣) أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل</b>					
إستثمارات مسعرة					
أسهم حقوق الملكية					
					في ١ يناير
١,١٦٣	-	١,١٦٣	٤٢٦	-	٤٢٦
٥,٥٥٣	-	٥,٥٥٣	٣,٢٤٧	-	٣,٢٤٧
٢٦٩	-	٢٦٩	٥٥	-	٥٥
(٦,٥٥٩)	-	(٦,٥٥٩)	(٢,٨٦٢)	-	(٢,٨٦٢)
٤٢٦	-	٤٢٦	٨٦٦	-	٨٦٦
٣١ ديسمبر					
مجموع الإستثمارات قبل مخصص الإضمحلال					
١٤٥,٧٤٤	٤٤,٤٠٦	١٠١,٣٣٨	١٤٢,١٢٢	٤١,٧٠٥	١٠٠,٤١٧
<b>صافي مخصص الإضمحلال</b>					
					أدوات دين (إيضاح ٢٠)
(٣,٣٥٧)	(٣,٣٥٧)	-	(٣,٣٤٠)	(٣,٣٤٠)	-
(٣٢,٠١٦)	-	(٣٢,٠١٦)	(٣١,٧٥٦)	-	(٣١,٧٥٦)
(٣٥,٣٧٣)	(٣,٣٥٧)	(٣٢,٠١٦)	(٣٥,٠٩٦)	(٣,٣٤٠)	(٣١,٧٥٦)
١١,٣٧١	٤١,٠٤٩	٦٩,٣٢٢	١٠٧,٠٢٦	٣٨,٣٦٥	٦٨,٦٦١

تقرير مدققي الحسابات

القوائم المالية الموحدة

إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

## ٨ إستثمارات في شركات زميلة

تشتمل الإستثمارات في الشركات الزميلة على ما يلي:

تمويل مشترك ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	تمويل ذاتي ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	تمويل مشترك ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	تمويل ذاتي ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	بلد التأسيس	نسبة الملكية %	مسعرة التأمين
٤١	١,٦٥٠	٤٧	١,٦٨٠	البحرين	٪٢٢,٧٥	شركة التكافل الدولية ش.م.ب.*
١٥٩	٥,٤٩٣	٣٠٦	٥,٨٤٣	البحرين	٪٢٥,٠٠	غير مسعرة مؤسسة مالية مركز إدارة السيولة المالية ش.م.ب. (مقفلة)
-	١,٤٣٦	١,١٩٧	١١,٢٧٢	الكويت	٪١٩,٠٠	غير مسعرة شركة عقارية شركة أرابيان سي العقارية
-	٦,٨١١	(١,٤١٢)	٥,٥٥٨	البحرين	٪٣٢,٧٦	غير مسعرة شركة عقارية شركة إنجاز للتطوير العقاري ش.م.ب. (مقفلة)
-	١,٨٢٥	١,٠٥٨	١١,٨٨٣	البحرين	٪٢٩,٤١	غير مسعرة شركة طاقة شركة الدور لإستثمار الطاقة
٢٠٠	٣٥,٢١٥	١,١٩٧	٣٦,٢٣٦			

\* شركة التكافل الدولية ش.م.ب. هي شركة مدرجة في بورصة البحرين. بلغ آخر سعر متوفر لها ٠,٢٩٠ دينار بحريني في ١٠ يناير ٢٠١٠، ولم يتم عمل أية تداولات في أسهم الشركة منذ ذلك التاريخ.

يلخص الجدول التالي آخر المعلومات المالية المتعلقة بالشركات الزميلة للمجموعة:

٢٠١٣

صافي الربح ألف دينار بحريني	مجموع الإيرادات ألف دينار بحريني	مجموع الإلتزامات المحتملة ألف دينار بحريني	مجموع المطلوبات ألف دينار بحريني	مجموع الموجودات ألف دينار بحريني	
٢٠٦	١,٠٣٦	-	٢٧,٦٨٤	٣٦,٥٠٠	شركة التكافل الدولية ش.م.ب.
١,٢٢٥	٣,٣١٥	٣,٣٣٣	٥٣,٢٧٠	٧٦,٦٤٤	مركز إدارة السيولة المالية ش.م.ب. (مقفلة)
٥,٠٣١	٧,٥٦٩	-	٤٣,٤٢١	١٠٢,١٧٣	شركة أرابيان سي العقارية
(٩,٩٢٩)	-	-	٢١,٤٥٧	٣٧,٥٣١	شركة إنجاز للتطوير العقاري ش.م.ب. (مقفلة)
٤,١٩١	٤,١٩٨	٦,٧٦٢	١	٤٠,٤٠٧	شركة الدور لإستثمار الطاقة
٧٢٣	٢٥,٤٤٢	١,٠٩٥	١٤٥,٨٣٣	٢٩٣,٢٥٥	

٢٠١٢

صافي الربح ألف دينار بحريني	مجموع الإيرادات ألف دينار بحريني	مجموع الإلتزامات المحتملة ألف دينار بحريني	مجموع المطلوبات ألف دينار بحريني	مجموع الموجودات ألف دينار بحريني	
٥٥٢	٩,٢٩٩	-	٢٦,١٨٤	٣٤,٨٧٨	شركة التكافل الدولية ش.م.ب.
٦٣٦	٣,٠٤٢	٥,٨٣٣	٤٠,٩٨١	٦٢,٩٥٢	مركز إدارة السيولة المالية ش.م.ب. (مقفلة)
(٢,٣٩٨)	٢,٢٦٧	-	٥٥,٢٠٨	١٠٨,٩٢٩	شركة أرابيان سي العقارية
(١٢,٤٤٧)	-	-	٢١,٤٥٧	٣٧,٦٢٢	شركة إنجاز للتطوير العقاري ش.م.ب. (مقفلة)
(٧٩)	-	٤,٥٠٠	١	٣١,٨٤٨	شركة الدور لإستثمار الطاقة
(١٣,٧٣٦)	١٤,٦٠٨	١,٠٣٣	١٤٣,٨٣١	٢٧٦,٢٢٩	

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣

## ٨ إستثمارات في شركات زميلة (تمة)

تقدم شركة التكافل الدولية ش.م.ب. التي تأسست في عام ١٩٨٩، جميع أنواع أنشطة التكافل وإعادة التكافل وفقاً لتعاليم الشريعة الإسلامية. مجموع الإيرادات يمثل الإيرادات التكافل العام والتكافل العائلي والمؤسسات العامة للسنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ولا تمثل إيرادات المساهمين فقط.

تم تأسيس مركز إدارة السيولة المالية ش.م.ب. (مقفلة) في سنة ٢٠٠٢ لتسهيل تأسيس سوق إسلامي بين البنوك والذي يساعد مؤسسات الخدمات المالية الإسلامية في إدارة موجوداتهم ومطلوباتهم بفاعلية.

شركة أرابيان سي العقارية هي شركة مساهمة كويتية تأسست وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية رقم ١٥ لسنة ١٩٦٠ والتعديلات اللاحقة له وتخضع لرقابة وزارة التجارة والصناعة الكويتية. يتركز نشاط الشركة على التطوير العقاري والإدارة العامة لمجموعة متنوعة من الاستثمارات الاستراتيجية في العقارات والبنية التحتية في منطقة الخليج والشرق الأوسط وشمال إفريقيا.

شركة انجاز للتطوير العقاري ش.م.ب. (مقفلة) هي شركة مساهمة عامة مقفلة تأسست في مملكة البحرين ومسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة منذ ٦ فبراير ٢٠٠٨ بموجب السجل التجاري رقم ١-٧٧٧١٣. يمثل نشاط الشركة في شراء وبيع الأراضي والتطوير العقاري.

شركة الدور للاستثمار في الطاقة هي شركة معفاة ذات مسؤولية محدودة مسجلة في جزر كايمان بتاريخ ١٠ يونيو ٢٠٠٩ وتعمل تحت السجل رقم ٢٢٧٠٣٢. تزاوّل الشركة أعمالها في مملكة البحرين وذلك بهدف الاحتفاظ بحصة ملكية غير مباشرة بنسبة ١٥٪ في شركة مشروع محطة توليد الطاقة المياه. إن شركة الدور للطاقة والمياه ش.م.ب. (مقفلة)، في مملكة البحرين.

## ٩ إجارة منتهية بالتمليك

٢٠١٢					٢٠١٣				
تمويل مشترك					تمويل مشترك				
موجودات متعلقة					موجودات متعلقة				
المجموع	المجموع	بالطيران	مباني	أراضي	المجموع	أخرى	بالطيران	مباني	أراضي
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٠٦,٩٨١	٦,٤١٣	١٦,١٠٢	٤٧,٠٧٥	٣٧,٣٩١	١١٤,٤٢٧	٧,٥٨٥	١١,١٥٧	٥٦,٧٧٢	٣٨,٩١٣
١٩,٩٨٢	١,٧١٨	٣٦٣	١٤,٣٩٦	٣,٥٠٥	١٥,٩٠٥	١,٥١٦	-	١,٢٢٢	٤,١٦٧
(١٢,٥٣٦)	(٥٤٦)	(٥,٣٠٨)	(٤,٦٩٩)	(١,٩٨٣)	(١٧,٢٩٨)	-	(٣,٨٧٠)	(١,٩٣٦)	(٢,٤٩٢)
١١٤,٤٢٧	٧,٥٨٥	١١,١٥٧	٥٦,٧٧٢	٣٨,٩١٣	١١٣,٠٣٤	٩,١٠١	٧,٢٨٧	٥٦,٠٥٨	٤٠,٥٨٨
التكلفة:									
في ١ يناير									
١٠٦,٩٨١	٦,٤١٣	١٦,١٠٢	٤٧,٠٧٥	٣٧,٣٩١	١١٤,٤٢٧	٧,٥٨٥	١١,١٥٧	٥٦,٧٧٢	٣٨,٩١٣
١٩,٩٨٢	١,٧١٨	٣٦٣	١٤,٣٩٦	٣,٥٠٥	١٥,٩٠٥	١,٥١٦	-	١,٢٢٢	٤,١٦٧
(١٢,٥٣٦)	(٥٤٦)	(٥,٣٠٨)	(٤,٦٩٩)	(١,٩٨٣)	(١٧,٢٩٨)	-	(٣,٨٧٠)	(١,٩٣٦)	(٢,٤٩٢)
١١٤,٤٢٧	٧,٥٨٥	١١,١٥٧	٥٦,٧٧٢	٣٨,٩١٣	١١٣,٠٣٤	٩,١٠١	٧,٢٨٧	٥٦,٠٥٨	٤٠,٥٨٨
في ٣١ ديسمبر									
الاستهلاك:									
في ١ يناير									
٧,٨٧٣	٣٩٢	١,٤٠١	٦,٠٨٠	-	١٣,٧٦٦	٩٢٣	٢,١٤٥	١,٦٩٨	-
٦,٥١٨	٥٣١	٧٤٤	٥,٢٤٣	-	٤,٤٣٧	٣٥٠	٥٠٧	٣,٥٨٠	-
المخصص خلال السنة									
(٦٢٥)	-	-	(٦٢٥)	-	(٣,٢٧٩)	-	(١,٤٠٧)	(١,٨٧٢)	-
١٣,٧٦٦	٩٢٣	٢,١٤٥	١,٦٩٨	-	١٤,٩٢٤	١,٢٧٣	١,٢٤٥	١٢,٤٠٦	-
في ٣١ ديسمبر									
صافي مخصص الإضمحلال (إيضاح ٢)									
(٣,٨١٥)	-	-	(١,٣١٤)	(٢,٥٠١)	(٧,٧٥٤)	-	-	(١,٦٢١)	(٦,١٣٣)
صافي القيمة الدفترية:									
كما في ٣١ ديسمبر									
٩٦,٨٤٦	٦,٦٦٢	٩,٠١٢	٤٤,٧٦٠	٣٦,٤١٢	٩٠,٣٥٦	٧,٨٢٨	٦,٠٤٢	٤٢,٠٣١	٣٤,٤٥٥

بلغت الإجارة المنتهية بالتمليك المضمحلة ٣٢,٥١٦ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (٢٠١٢: ٣٢,٦٣٠ ألف دينار بحريني).

تشتمل الإجارة المستحقة القبض على كلا من إيجار موجودات الإجارة وتكلفة الاستهلاك على موجودات الإجارة المنتهية بالتمليك وهي مستحقة القبض بالكامل من العملاء.

تقرير مدققي الحسابات

القوائم المالية الموحدة

إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ١٠ إستثمارات عقارية

## تمويل ذاتي

٢٠١٣	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٥٥,٠٣١	٦١,٧٠٠	أراضي
٣,١٨٨	٣,١٨٨	مباني
٥٨,٢١٩	٦٤,٨٨٨	
٢٠١٣	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٦٤,٨٨٨	٦٨,١٩٢	في ا يناير
-	٧٧٠	إقتناء
(٥,٣٤٨)	-	استبعاد
(١,٣٢١)	(٤,٠٧٤)	صافي خسارة من تسويات القيمة العادلة
٥٨,٢١٩	٦٤,٨٨٨	

تشتمل الإستثمارات العقارية على عقارات موجودة في مملكة البحرين والإمارات العربية المتحدة.

تدرج الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر من كل سنة، والتي تم تحديدها بناءً على تقييمات تم إجرائها من قبل مساحين مستقلين والمتخصصين في تقييم هذه الأنواع من الإستثمارات العقارية.

## ١١ موجودات أخرى

٢٠١٣	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١,٩٠٧	-	مبالغ مستحقة نتيجة اعادة هيكلة
١,٣٢٣	٨٦٤	سلف للموظفين
٦٠٨	٤٠٠	مصرفات مدفوعة مقدماً
١٦٧	٣,٩١٢	مبالغ مستحق القبض
٢٢٥	٣٢٧	أخرى
٤,٢٣٠	٥,٥٠٣	
-	(٣,٦٠٩)	صافي مخصص الإضمحلال (إيضاح ٢٠)
٤,٢٣٠	١,٨٩٤	

## ١٢ مطلوبات أخرى

٢٠١٣	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٣,٠٩٧	٤,٥٦٦	مبالغ مستحقة الدفع للبائعين
٢,٩٢٤	١,٧٢٢	شيكات إدارية
٢,٦٤٥	٢,٥٨٢	مصرفات مستحقة
١,٨١٩	١,٦٤٤	مبالغ تأمين الحياة مستحقة الدفع
٨٠٧	٨١٧	أرباح أسهم مستحقة الدفع
٢٢٦	٥٨	زكاة وصندوق التبرعات
٢,٠٩٠	٣,٢٦٠	أخرى
١٣,٦٠٨	١٤,٦٤٩	

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ١٣ حقوق حاملي حسابات الإستثمار

تحتفظ المجموعة بإحتياطي مخاطر الإستثمار بإجمالي ٦٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٢ : ٦٣ ألف دينار بحريني) واحتفظت بإحتياطي معادلة الأرباح بإجمالي ٢٩٥ ألف دينار بحريني (٢٠١٢ : لا شيء).

بما إن أموال حقوق حاملي حسابات الإستثمار مختلطة مع أموال المجموعة للإستثمار، فإنه لا يمنح أية أولوية لأي طرف لغرض الإستثمارات وتوزيع الأرباح.

حصة المجموعة كمضارب من الأرباح حقوق حاملي حسابات الإستثمار قد تصل إلى ٦٥٪ كحد أقصى (٢٠١٢ : ٦٥٪).

## ١٣,١ توزيع الأرباح حسب نوع الحساب

يمثل الجدول التالي توزيع الربح حسب نوع حقوق حاملي حسابات الإستثمار.

نوع الحساب	٢٠١٣		٢٠١٢	
	نسبة الأموال المستثمرة	نسبة الربح الموزع	نسبة الأموال المستثمرة	نسبة الربح الموزع
ودائع محددة	٪٨٥	٪١,٨١	٪٨٥	٪١,٩١
ودائع إستثمارية مخصصة	٪٨٥	٪٢,٨٦	٪٨٥	٪٣,٥٤
شهادات إستثمار	٪٨٥	٪١,٩٨	٪٨٥	٪٣,٩٣
حسابات توفير	٪٤٥	٪٠,٢٥	٪٤٥	٪٠,٥٧
أقرأ	٪٩٠	٪٢,٧٢	٪٩٠	٪٢,٨٨
تجوري	٪٤٥	٪٠,٢٥	٪٤٥	٪٠,٥٦
فيفو	٪٤٥	٪٠,٢٥	٪٤٥	٪٠,٥٧

## ١٣,٢ أرصدة حقوق حاملي حسابات الإستثمار

نوع حقوق حاملي حسابات الإستثمار	٢٠١٣		٢٠١٢	
	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
حسابات إستثمار المؤسسات المالية				
أساس تعاقدية	٩٥,١١٧	٨٧,٦٦٩		
أخرى	٢٧	٢١		
	٩٥,١٤٤	٨٧,٦٩٠		
حسابات إستثمار العملاء				
أرصدة تحت الطلب	٢١٨,٦٥٨	١٩٢,٨٥٠		
أساس تعاقدية	٣٩٥,٢٥٦	٣٧٦,٦٤٣		
أخرى	٣,٥٨٠	٤,٧٧٧		
	٦١٧,٤٩٤	٥٧٣,٥٧٠		
	٧١٢,٦٣٨	٦٦١,٢٦٠		

## ١٣,٣ إحتياطيات حقوق حاملي حسابات الإستثمار

إحتياطي مخاطر الإستثمار	٢٠١٣		٢٠١٢	
	ألف دينار بحريني	التغير	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
إحتياطي مخاطر الإستثمار	٢٩٥	٢٩٥	-	-
إحتياطي معادلة الأرباح	٦٣	-	٦٣	٦٣



## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ١٤ حقوق الملاك

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
		(١) رأس المال
		أ) المصرح به
٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم (٢٠١٢): بقيمة إسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسهم
		(ب) الصادر والمدفوع بالكامل
٩٣,٩٦٧	٩٣,٩٦٧	٩٣٩,٦٧٣,٤٩٩ سهم (٢٠١٢): بقيمة إسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسهم

## (ج) اقتناء أسهم

قام بنك البحرين الوطني وهيئة العامة للتأمين الإجتماعي وصندوق التقاعد العسكري باقتناء أسهم شركة دار الإستثمار والشركة الكويتية للإستثمار وأعضاء مجلس الإدارة الآخرين في المجموعة البالغة ٣٧٢,٦٣٢,٦٩٠ سهم و١١,٩٦٢,٤٧١ سهم و٤٨١,٢٥٠ سهم على التوالي وهو ما يمثل حصة ملكية بنسبة ٣٩,٦٦٪ و١١,٨١٪ و٠,٠٩٪ على التوالي. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، يمتلك بنك البحرين الوطني وهيئة العامة للتأمين الإجتماعي وصندوق التقاعد العسكري ٢٤٢,٠٣٨,٢٠٦ سهم و١٢,١١٣,٥٥٩ سهم و١٢,١٤٧,٢٦٧ سهم على التوالي، وهو ما يمثل حصة ملكية بنسبة ٢٥,٧٦٪ و١٢,٨٩٪ و١٢,٨٩٪ في المجموعة على التوالي.

## (د) علاوة إصدار أسهم

يتم معاملة المبالغ المتحصلة التي تفوق القيمة الاسمية لرأس المال الصادر خلال أي إصدار جديد للأسهم بعد حسم تكاليف الطرح، على أنها علاوة إصدار أسهم. إن هذا المبلغ غير قابل للتوزيع ولكن يمكن إستخدامه في الأوجه التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

خلال الفترة المنتهية ٣١ مارس ٢٠١٢، اقترح مساهمي البنك على مقاصة الخسائر المتراكمة البالغة ٤٣,٩٣٦ ألف دينار بحريني مقابل علاوة إصدار الأسهم. لقد تمت الموافقة على مقترح المقاصة من قبل المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية الذي عقد بتاريخ ٢١ مارس ٢٠١٢.

## (٢) أسهم خزانة

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	عدد الأسهم
٥٦٣	٥٦٣	٣,٦٢,٦٠٩
		في ٣١ ديسمبر
٢٠١٣		
ألف دينار بحريني		
٥٦٣		تكلفة أسهم الخزانة
٤٨٩		قيمة السوق لأسهم الخزانة

إن نسبة أسهم الخزانة من إجمالي الأسهم الصادرة هو ٠,٣٩٪.

يتم خصم أدوات أسهم حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة المعاد اقتناءها من الحقوق. لا يتم إثبات مكسب أو خسارة في القائمة الموحدة للدخل عند شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات أسهم حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة.

## (٣) الإحتياطيات

## الإحتياطي القانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للمجموعة يتم تحويل ١٠٪ من صافي دخل السنة إلى الإحتياطي القانوني. ويجوز للمجموعة أن تقرر إيقاف مثل هذا التحويل السنوي عند ما يبلغ الإحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. تم عمل تحويل مبلغ وقدره ٦١١ ألف دينار بحريني (٢٠١٢): لا شيء) والذي يمثل ١٠٪ من صافي الدخل للسنة ومبلغ ٦١٠٧ ألف دينار بحريني (٢٠١٢): صافي خسارة بمبلغ وقدره ٣٦,٩١٥ ألف دينار بحريني). إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

## الإحتياطي العام

تم عمل الإحتياطي العام وفقاً للنظام الأساسي للبنك وهو قابل للتوزيع بعد الحصول على موافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية وموافقة مصرف البحرين المركزي. يمكن للمجموعة تحويل أي مبلغ إلى الإحتياطي العام، كما يتم الموافقة عليه من قبل المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية، من صافي دخل السنة بعد تخصيص الإحتياطي القانوني.

## إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات العقارية

تمثل هذه مكاسب إعادة تقييم غير محققة متراكمة على الإستثمارات العقارية. يتم تحويل هذا الإحتياطي إلى الأرباح المبقة عند بيع الإستثمارات العقارية.

## التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للإستثمارات

تمثل هذه صافي مكاسب أو خسائر غير محققة من إستثمارات أسهم حقوق الملكية متعلقة بإستثمارات ممولة ذاتياً.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ١٤ حقوق الملاك (تتمة)

(٤) معلومات إضافية عن نمط الملكية

(١) فيما يلي أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم التي يحتفظون بها تبلغ ٥% أو أكثر من الأسهم القائمة:

٢٠١٢		٢٠١٣		الجنسية	الأسماء
عدد الأسهم	نسبة الملكية %	عدد الأسهم	نسبة الملكية %		
-	٠,٠٠%	٢٤٢,٣٨,٢٠٦	٢٥,٧٦%	بحريني	بنك البحرين الوطني
٩٤,٤٥٧	٠,١%	١٢١,١٤٧,٢٦٧	١٢,٨٩%	بحريني	هيئة العامة للتأمين الاجتماعي هيئة العامة للتأمين الاجتماعي - صندوق التقاعد العسكري
٩٤,٤٥٧	٠,١%	١٢١,١٣,٥٥٩	١٢,٨٩%	بحريني	البنك الإسلامي للتنمية
١١,٩٦٢,٤٧١	١١,٨١%	١٦٥,٩٥٦,٩٤٥	١٧,٦٦%	سعودي	المجلس العام للأوقاف الكويتية
٦٧,٩٤٦,٣٣٣	٧,٢٣%	٦٨,١٣,٧٣٩	٧,٢٤%	كويتي	شركة دار الإستثمار
٣٧٢,٦٣٢,٦٩٠	٣٩,٦٦%	-	٠,٠٠%	كويتي	الشركة الكويتية للإستثمار
١١,٩٦٢,٤٧١	١١,٨١%	-	٠,٠٠%	كويتي	

(٢) لدى المجموعة فئة واحدة من الأسهم فقط وحاملي هذه الأسهم لديهم حقوق تصويت متساوية.

(٣) يوضح الجدول توزيع الأسهم وعدد حاملي الأسهم ونسبة ملكيتهم في الفئات التالية:

٢٠١٢			٢٠١٣			أقل من ١%
عدد المساهمين	عدد الأسهم	% من مجموع الأسهم القائمة	عدد المساهمين	عدد الأسهم	% من مجموع الأسهم القائمة	
٣,٤١٢	١٥٤,٤٤٢,٩٨١	١٦,٤٤%	٣,٤١٨	١٥٤,٦٧,٢٧٤	١٦,٤٠%	أقل من ١%
٣	٦٧,٨٨٤,٨٣٩	٧,٢٢%	٣	٦٧,٨٨٤,٨٣٩	٧,٢٢%	من ١% لغاية أقل من ٥%
١	٦٧,٩٤٦,٣٣٣	٧,٢٣%	١	٦٧,٩٤٦,٣٣٣	٧,٢٣%	من ٥% لغاية أقل من ١٠%
٣	٦٤٩,٣٩٩,٦٤٦	٦٩,١١%	٣	٦٤٩,٧٧٥,٣٥٣	٦٩,١٥%	من ١٠% لغاية أقل من ٥٠%
٣,٤١٩	٩٣٩,٦٧٣,٤٩٩	١٠٠,٠٠%	٣,٤٢٥	٩٣٩,٦٧٣,٤٩٩	١٠٠,٠٠%	

فيما يلي تفاصيل حصة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك كما في نهاية السنة:

٢٠١٢		٢٠١٣		الفئات:
عدد أعضاء مجلس الإدارة	عدد الأسهم	عدد أعضاء مجلس الإدارة	عدد الأسهم	
٩	٤,٠٤٢,٦٠١	٢	٢٠٠,٠٠٠	أقل من ١%

فيما يلي عدد الأسهم ونسبة ملكية أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء هيئة الرقابة الشرعية والإدارة العليا (مساعد المدير العام وأعلى):

٢٠١٢		٢٠١٣		أعضاء مجلس الإدارة
عدد الأسهم	نسبة الملكية	عدد الأسهم	نسبة الملكية	
٤,٠٤٢,٦٠١	٤٣,٠%	٢٠٠,٠٠٠	٢,٠٢١%	أعضاء مجلس الإدارة
٢٠٥,٧٢٥	٢,٢٢%	٢٠٥,٧٢٥	٢,٢٢%	أعضاء هيئة الرقابة الشرعية
١٠,٠٠٠	٠,١١%	٢٢,٩٩٠	٠,٢٤%	الإدارة العليا
٤,٣٤٨,٣٢٦	٤٦,٦٣%	٤٢٨,٧١٥	٤,٥٠%	

في خطاب مؤرخ في ٣٠ يناير ٢٠١٤، أبلغ مصرف البحرين المركزي البنك بتقديم خطة عمل لزيادة مجموع حقوق الملاك حقوق إلى ١٠,٠٠٠ ألف دينار بحريني.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ١٥ إرتباطات وإلتزامات محتملة

إرتباطات متعلقة بتسهيلات إئتمانية

تتضمن هذه على إرتباطات للدخول في عقود تمويلية مصممة لتلبية احتياجات عملاء المجموعة.

إن الاعتمادات المستندية وخطابات الضمان تلزم المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء.

لدى المجموعة الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية والإلتزامات المحتملة التالية نيابة عن العملاء:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢,٢٣٩	٣,٩١٠	اعتمادات مستندية وخطابات قبول
٧,٥٢٢	١١,٦١٨	خطابات ضمان
٥٢٤	٤٦٣	إرتباطات عقود التأجير التشغيلية*
١,٠٢٨٥	١٥,٩٩١	

\* دخلت المجموعة في عقود تأجير تجارية لبعض الفروع. إن متوسط الأعمار لعقود التأجير يتراوح بين شهر واحد إلى ثلاث سنوات وتتضمن العقود بنود التجديد. إن التجديدات هي حق خيار للبنك. ليس هناك قيود موضوعة على المستأجر بالدخول في عقود الإيجار هذه.

إن الحد الأدنى للإيجارات المستقبلية المستحقة الدفع بموجب عقود التأجير التشغيلية غير القابلة للإلغاء كما في ٣١ ديسمبر هي كما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢١٩	٣٧٩	خلال سنة واحدة
٣٠٥	٨٤	بعد سنة واحدة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات
٥٢٤	٤٦٣	

## ١٦ كفاية رأس المال

تقوم المجموعة بإدارة هيكل رأسمالها وعمل تعديلات على ضوء التغييرات في الظروف الإقتصادية وخصائص مخاطر أنشطتها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكل رأس المال. يمكن للمجموعة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إعادة رأس المال إلى المساهمين أو إصدار صكوك وغيرها. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

يتكون هيكل رأسمال المجموعة بصورة رئيسية من رأسمالها المدفوع. متضمن علاوة إصدار أسهم وإحتياطيات. من الناحية التنظيمية، فإن المبلغ الجوهرى لرأسمال المجموعة هو على هيئة قاعدة رأس المال فئة أ كما تم تحديده من قبل مصرف البحرين المركزي، أي إن معظم رأس المال هو ذو طبيعة دائمة.

إن سياسة كفاية رأسمال المجموعة هي الإحتفاظ بقاعدة رأسمال قوية لدعم تطوير ونمو أعمالها. يتم تحديد متطلبات رأس المال الحالي والمستقبلي على أساس توقعات نمو التسهيلات التمويلية لكل وحدة عمل، توقعات النمو في التسهيلات غير المدرجة في الميزانية والمصادر المستقبلية وإستخدامات الصناديق.

فيما يلي تصنيف رأسمال المجموعة وفقاً للمتطلبات التنظيمية:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٩٣,٤٠٤	٩٣,٤٠٤	رأس المال الأساسي - فئة أ:
١,٠٠٠	١,٠٠٠	أسهم عادية صادرة ومدفوعة بالكامل (محسوم منها أسهم الخزانة)
١,٠٢٦٨	١,٠٨٧٩	إحتياطيات عامة
-	-	إحتياطي قانوني / إجباري
-	-	علاوة إصدار أسهم
-	(٥٠,٠٦٥)	أرباح مبقاة / خسائر (باستثناء صافي الدخل/الخسارة للسنة الحالية)

## محسوماً منها:

(٣٦,١٩٥)	٦,١٠٧	صافي الربح (الخسارة) للسنة
(٦٣٨)	(٣٣١)	إجمالي الخسائر غير المحققة الناتجة من التقييم العادل لسندات أسهم حقوق الملكية
٦٧,٨٣٩	٦,٩٩٤	رأس المال فئة أ قبل الخصومات

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ١٦ كفاية رأس المال (تتمة)

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
		<b>رأس المال الإضافي - فئة ٢:</b>
-	٥,٨٥	إحتياطي إعادة تقييم الموجودات (٤٥% فقط)
٥٩٣	١,٤٠٧	مكاسب غير محققة ناتجة من التقييم العادل لأسهم حقوق الملكية (٤٥% فقط)
٢,٧٥١	٦٣	إحتياطي مخاطر الإستثمار
-	٤,١٧٣	إحتياطي آخر
٣,٣٤٤	١٠,٧٢٨	<b>رأس المال فئة ٢ قبل الخصومات</b>
٧١,١٨٣	٧١,٧٢٢	<b>مجموع رأس المال المتوفر</b>
		<b>الخصومات</b>
(٥,٤٩٣)	(٥,٨٤٤)	حقوق الأقلية الجوهرية في المؤسسات المصرفية والمالية المستندية
-	-	المبالغ الفائضة فوق الحدود النسبية
(١,٦٥٠)	(١,٦٨٠)	إستثمار في مؤسسة تأمين أعلى من أو معادل لنسبة ٢٠%
-	-	المبالغ الفائضة فوق الحد الأقصى المسموح به لحدود التعرضات الكبيرة
٦٤,٠٤٠	٦٤,١٩٨	<b>مجموع رأس المال المؤهل</b>

لتقييم متطلبات ملائمة رأس مالها وفقا لمتطلبات مصرف البحرين المركزي، اعتمدت المجموعة الطريقة الموحدة لمخاطر الائتمان، وطريقة المؤشرات الأساسية للمخاطر التشغيلية وطريقة القياس الموحد لمخاطر السوق. إن متطلبات رأس المال لهذه المخاطر هي كالتالي:

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
٤٥٩,٤٧٨	٤٩٢,٦٢٧	مجموع الموجودات المرجحة لمخاطر الائتمان
١٧,٠٦٣	١٨,٤١٦	مجموع الموجودات المرجحة لمخاطر السوق
٤٣,٤٩٧	٤٢,١٣٣	مجموع الموجودات المرجحة للمخاطر التشغيلية
٥٢٠,٣٣٨	٥٥٣,١٧٦	<b>المجموع التنظيمي للموجودات المرجحة للمخاطر</b>
٪١٢,٣١	٪١١,٦١	<b>نسبة كفاية رأس المال</b>
٪١٢	٪١٢	الحد الأدنى المطلوب

لم تلتزم المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بمتطلبات الحد الأدنى لكفاية رأس المال التنظيمي، حيث بلغت نسبة كفاية رأس مال المجموعة ١١,٦١٪.

## ١٧ دخل من مبيعات تمويل مشتركة من التمويلات الإسلامية

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
		<b>دخل من التمويلات الإسلامية:</b>
١٤,٦٧٩	١٨,٩٨٧	دخل من مرابحات
٨١٤	٨٩٥	دخل من مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٥,٣٢١	٥,٣٧٢	دخل من مشاركات
٦,٥٦٤	٧,٢٥٠	دخل من إجارة منتهية بالتمليك - صافي *
٢٧,٣٧٨	٣٢,٥٠٤	

\*فيما يلي تفاصيل الدخل من الإجارة المنتهية بالتمليك:

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
١٣,٠٨٢	١١,٦٨٧	دخل من إجارة منتهية بالتمليك - إجمالي
(٦,٥١٨)	(٤,٤٣٧)	الإستهلاك خلال السنة (إيضاح ٩)
٦,٥٦٤	٧,٢٥٠	

تقرير مدققي الحسابات

القوائم المالية الموحدة

إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ١٨ صافي دخل الإستثمارات

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١,٤٨٧	١,٤٩٤	دخل أرباح الأسهم
٢٧١	٥٥	مكسب غير محقق من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٤١٤	٣٧٤	دخل من إستثمارات في موجودات الإجارة
٢,١٧٢	١,٩٢٣	

## ١٩ مصروفات أخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١,٦٢٣	١,٦٩٢	مصروفات التسويق والإعلان
١,٠٧٤	١,٤٣٥	مصروفات مركز البطاقة
١,٠٣٨	١,٠٥٣	مصروفات الممتلكات ومعدات
٧٢٤	١,٠١٩	مصروفات متعلقة بتقنية المعلومات
٨٦٧	٨١٦	مصروفات الاتصالات
١,٢٣٩	٥٥٩	خدمات مهنية
-	٣٠٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
-	١٥٠	تبرعات
٢١٠	٤٨	أتعاب جلسات مجلس الإدارة
١١	١١	أتعاب ومكافآت هيئة الرقابة الشرعية
٧١٨	٩٩٧	أخرى
٧,٥٠٤	٨,٠٨٠	

## ٢٠ مخصصات الإضمحلال

٢٠١٣	مربحات	إجارة منتهية	مشاركات	إستثمارات	موجودات أخرى	المجموع	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢١,٠٦٣	٣,٨١٥	٧,٤٦٧	٣٥,٣٧٨	٣,٦٠٩	٧١,٣٣٢	المخصصات في ١ يناير	
(٢,٧٧٥)	-	-	(٥,٦٩٣)	(٢,٦٨٩)	(١١,١٥٧)	مبالغ مشطوبة	
(٤,١١٩)	(١٠٨)	(٧٠)	(٢٥)	(٩٢٠)	(٥,٢٤٢)	مبالغ مستردة	
٤,٩٠١	٤,٠٤٧	٦٢٤	٥,٤٣٦	-	١٥,٠٠٨	المخصص	
٧٨٢	٣,٩٣٩	٥٥٤	٥,٤١١	(٩٢٠)	٩,٧٦٦		
١٩,٠٧٠	٧,٧٥٤	٨,٠٢١	٣٥,٠٩٦	-	٦٩,٩٤١	صافي المخصصات في	
٢٥,٥٦٨	٣٣,٣٦٩	٣٢,٥١٩	٢٦,٩٢٦	-	١١٨,٣٨٢	٣١ ديسمبر	
٥	٩	٦	٧	١١		متعثرة	
						إيضاحات	

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢٠ مخصصات الإضمحلال (تتمة)

٢٠١٢	مرايحات ألف دينار بحريني	إجارة منتهية بالتمليك ألف دينار بحريني	مشاركات ألف دينار بحريني	إستثمارات ألف دينار بحريني	موجودات أخرى ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
المخصصات في ١ يناير	٥٢,٤١٨	١,٦٩٢	٢٩٦	١٨,٧٧٤	٣,٢٤٩	٧٦,٤٢٩
مبالغ مشطوبة	(٤٠,٤٤٦)	-	-	(١,٦٣٢)	-	(٤٢,٠٧٨)
مبالغ مستردة	(٣,٩٥٥)	(٦٦٩)	-	(٨٦)	-	(٤,٧١٠)
المخصص	١٣,٠٤٦	٢,٧٩٢	٧,١٧١	١٨,٣٢٢	٣٦٠	٤١,٦٩١
	٩,٠٩١	٢,١٢٣	٧,١٧١	١٨,٢٣٦	٣٦٠	٣٦,٩٨١
صافي المخصصات في ٣١ ديسمبر	٢١,٠٦٣	٣,٨١٥	٧,٤٦٧	٣٥,٣٧٨	٣,٦٠٩	٧١,٣٣٢
متعثرة	٦٣,٣٠٦	٣٢,٦٣٠	٣٣,٠٥٦	٥١,٣٣١	٣,٦٠٩	١٨٣,٩٣٢
إيضاحات	٥	٩	٦	٧	١١	

بلغت القيمة العادلة للضمانات المحتفظ بها من قبل المجموعة والمتعلقة بالتسهيلات المتعثرة ١٠٥,٨٩٢ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ١٤٢,٦١٧ ألف دينار بحريني). تشمل الضمانات على نقد وأوراق مالية وعقارات. إن الاستفادة من الضمانات سيكون على أساس كل عميل على حدة ومحدود على التعرض الكلي للعميل.

قام البنك بترحيل جميع المخصصات المخصصة لموجودات المتعثرة إلى الرأس المال الخاص به. وبالتالي، لم يتم احتساب أي مخصص إضمحلال على حقوق حاملي حسابات الإستثمار.

## ٢١ الزكاة

بلغ إجمالي الزكاة مستحقة الدفع ٢٠٧ آلاف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (٢٠١٢: ١,١٦٣ ألف دينار بحريني) لا توجد على البنك مبالغ زكاة مستحقة (٢٠١٢: لا شيء) على الاحتياطي القانوني والاحتياطي العام والأرباح المبقاة كما في ١ يناير ٢٠١٣. الرصيد المتبقي للزكاة البالغ ٢٠٧ آلاف دينار بحريني أو بواقع ٠,٢ فلس للسهم (٢٠١٢: ١,١٦٣ ألف دينار بحريني أو بواقع ١,٢ فلس للسهم) مستحق الدفع من قبل المساهمين.

## ٢٢ نصيب السهم في الأرباح

يتم حساب النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح بقسمة صافي الربح أو الخسارة للسنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
(٣٦,١٩٥)	٦,١٠٧	صافي الربح (الخسارة) للسنة بآلاف الدنانير البحرينية
٩٣٦,٠٥٣	٩٣٦,٠٥٣	المتوسط المرجح لعدد الأسهم
(٣٨,٦٧)	٦,٥٢	النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)

إن النصيب الأساسي والمخفض للسهم الواحد هو بنفس القيمة حيث لم تقم المجموعة بإصدار أية أدوات قد يكون لها تأثير مخفض.

## ٢٣ معاملات مع أطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس إدارة البنك والإدارة العليا وأفراد علاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المسيطر عليها من قبلهم والشركات الحليفة بفضل مساهمة مشتركة وأعضاء مجلس الإدارة مع تلك للبنك.

تقرير مدققي الحسابات

القوائم المالية الموحدة

إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢٣ معاملات مع أطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي الأرصدة والمعاملات لجوهرية مع الأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٣

المجموع ألف دينار بحريني	الإدارة العليا ألف دينار بحريني	أعضاء مجلس الإدارة والمؤسسات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني	مساهمين ألف دينار بحريني	
					<b>الموجودات</b>
٩,٤٨١	-	-	٩,٤٨١	-	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
١,٢٨١	٤٤	١,٢٣٧	-	-	مرابحات
٨٧٤	-	٨٧٤	-	-	مشاركات
٣٦,٢٣٦	-	-	٣٦,٢٣٦	-	إستثمارات في شركات زميلة
٢٤٤	٢٤٤	-	-	-	موجودات أخرى
					<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار</b>
١,٠٨٢	-	٣٦٨	٧١٤	-	حسابات جارية للعملاء
١,٨١٩	-	-	١,٨١٩	-	مطلوبات أخرى
٥٠,٦٦٦	-	٨٢٥	٨٥٩	٤٨,٩٨٢	حسابات إستثمار العملاء

٢٠١٣

المجموع ألف دينار بحريني	الإدارة العليا ألف دينار بحريني	أعضاء مجلس الإدارة والمؤسسات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني	مساهمين ألف دينار بحريني	الدخل
٢٩٧	-	١٢٤	١٧٣	-	دخل من التمويلات الإسلامية
١,١٩٧	-	-	١,١٩٧	-	حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة
(٣٠٠)	-	(٩)	(١٠)	(٢٨١)	عائد حقوق حاملي حسابات الإستثمار
					<b>المصرفات</b>
(٣٥٩)	-	(٣٥٩)	-	-	مصرفات أخرى

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢٣ معاملات مع أطراف ذات العلاقة (تتمة)

٢٠١٢				
المجموع	الإدارة العليا	أعضاء مجلس الإدارة والمؤسسات المتعلقة بهم	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	مساهمين
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٩,٥٩٢	-	-	٩,٥٩٢	-
٩,٢٣٣	٥١	١,٣٦٥	-	٧,٨١٧
٢٩٣	-	٢٩٣	-	-
٣٥,٢١٥	-	-	٣٥,٢١٥	-
				٤,١٩٧
				١٤,٢٠٠
٢,١٣٠	٢٧٥	-	-	١,٨٥٥
١,٠٤٠	-	٤٥٩	٥٨١	-
١,٦٤٤	-	-	١,٦٤٤	-
٢,٨١٦	-	٤٤٣	٢,٣٧٣	-

المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار

حسابات جارية للعملاء

مطلوبات أخرى

حسابات إستثمار العملاء

٢٠١٢				
المجموع	الإدارة العليا	أعضاء مجلس الإدارة والمؤسسات المتعلقة بهم	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	مساهمين
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٧٧	-	١١٦	٦١	-
٢٠٠	-	-	٢٠٠	-
(١٧)	-	(١٢)	(٥)	-
(٢٢١)	-	(٢٢١)	-	-

الدخل

دخل من التمويلات الإسلامية

حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة

عائد حقوق حاملي حسابات الإستثمار

المصروفات

مصروفات أخرى

\* يعتبر مبلغ وقدره ٧,٨١٧ ألف دينار بحريني مضمحل وتم عمل مخصص له بشكل جزئي.

\*\* يعتبر مبلغ وقدره ٤,١٩٧ ألف دينار بحريني مضمحل وتم عمل مخصص له بشكل جزئي.

\*\*\* يعتبر مبلغ وقدره ١,٥٥٣ ألف دينار بحريني مضمحل وتم عمل مخصص له بشكل كلي.

## فيما يلي مكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين:

يتكون موظفي الإدارة الرئيسيين من موظفين في رتبة مساعد مدير عام وأعلى.

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٩٢١	٧٥٦	مكافآت الموظفين قصيرة الأجل
١٤٩	١٣٩	مكافآت أخرى طويلة الأجل
١,٠٧٠	٨٩٥	



## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢٤ إدارة المخاطر

## المقدمة

إن المخاطر الكامنة في أنشطة المجموعة إلا أنه يتم إدارتها من خلال عملية التحديد والقياس والمراقبة المستمرة، مع مراعاة حدود المخاطر والضوابط الأخرى. إن عملية إدارة المخاطر هذه ذات أهمية كبيرة لاستمرار ربحية المجموعة وكل فرد داخل المجموعة يعتبر مسؤول عن تعرضات المخاطر المتعلقة بمسئوليته. لم تتغير هذه المخاطر وعمليات احتوائها بشكل جوهري عن السنة السابقة.

تتعرض المجموعة لعدة مخاطر متمثلة في مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية.

## أهداف إدارة المخاطر

فلسفة إدارة مخاطر المجموعة هي تحديد وضبط ومراقبة وإدارة الأوجه المتعددة للمخاطر وذلك بهدف حماية قيم الموجودات ومصادر الدخل لحماية مصالح مساهمي المجموعة (أو أي طرف المجموعة مدنية له)، وفي نفس الوقت زيادة الحد الأقصى للعوائد لزيادة عوائد مساهمي المجموعة مع المحافظة على تعرضات مخاطر ضمن الحدود المفروضة ذاتياً.

حددت المجموعة قبولها للمخاطر ضمن معايير إستراتيجية المخاطر. تقوم المجموعة بمراجعة وتعديل قبولها للمخاطر وفقاً لخطة تطور أعمال المجموعة مع تغييرات الفرضيات الاقتصادية والسوقية، كما تقوم المجموعة بتقييم نسبة تحملها لفئات محددة من المخاطر وإستراتيجيتها لإدارة هذه المخاطر.

قبول المجموعة للمخاطر مفصل في الأوجه الآتية:

١- كفاية نسبة رأس المال؛

٢- استقرار الربحية والنمو؛

٣- كفاية السيولة؛ و

٤- سمعة جيدة.

## الهيكل التنظيمي لعملية إدارة المخاطر

يشتمل الهيكل التنظيمي لإدارة المخاطر على جميع مستويات الصلاحيات والهيكل التنظيمي والأفراد والأنظمة اللازمة لحسن سير عمليات إدارة المخاطر في المجموعة. المسؤوليات المرتبطة بكل مستوى في هيكل إدارة المخاطر والصلاحيات تشتمل على الآتي:

يحتفظ مجلس الإدارة بالمسئولية والصلاحيات بصورة نهائية على جميع الأمور المتعلقة بالمخاطر، والمتضمنة على:

أ- وضع السياسات والإجراءات ككل؛ و

ب- تفويض السلطة للجنة التنفيذية ولجنة الائتمان والرئيس التنفيذي وكذلك التفويض للإدارة للمراجعة والتصديق.

تضم اللجنة التنفيذية ثلاثة من أعضاء مجلس الإدارة. اللجنة التنفيذية هي السلطة المفوضة من قبل المجلس لإدارة الأنشطة المستمرة للمجموعة. تتخذ اللجنة التنفيذية القرارات أما في الاجتماعات الدورية أو إذا دعت الحاجة من خلال التداول.

لجنة الائتمان والإستثمار: فوضت اللجنة بصلاحيات ومسؤوليات تشتمل على الموافقة على تمديد أو تجديد التسهيلات الائتمانية، منح زيادة مؤقتة للعملاء لتسهيلات مصدقة من مجلس الإدارة، الموافقة على سداد التسهيلات ميكراً، مراقبة أداء وجودة محفظة ائتمان المجموعة والإشراف على الأمور الإدارية وفعاليتها والإلتزام بسياسات المجموعة الائتمانية من خلال مراجعة مثل هذه العمليات، والتقارير والمعلومات الأخرى متى اقتضت الحاجة.

## قياس المخاطر وأنظمة التقارير

قامت المجموعة بوضع حدود مختلفة بناءً على قبولها للمخاطر. لقد تم إعتماد هذه الحدود من قبل المجلس. يتم تقديم تقرير بشأن أي تجاوزات للحدود من قبل قسم إدارة المخاطر إلى لجنة الائتمان. يتم مراجعة وتعديل هذه الحدود، إذا لزم الأمر على الأقل سنوياً (أو قبل ذلك إذا لزم الأمر).

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

## أ) مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف عقود التمويل من الوفاء بالتزاماته الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسارة مالية.

## تقليل مخاطر الائتمان

تقليل مخاطر الائتمان تعبر عن استخدام عدد من التقنيات، مثل الكفالات، الضمانات وتعزيزات المشتقات الائتمانية (حماية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية) لتقليل المخاطر الائتمانية التي تتعرض لها المجموعة. تمنح هذه التقنيات المجموعة الحماية من الطرف الآخر عند عدم تنفيذ العقود الائتمانية، من خلال الضمانات واتفاقيات المقاصة وضمانات المشتقات الائتمانية (الحماية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية).

وبصورة عامة، تقوم المجموعة بإعطاء التسهيلات الائتمانية فقط في حالة وجود ضمانات ملموسة كافية و/أو قوائم مالية مدققة. يمكن قبول التسهيلات دون وجود ضمانات ملموسة كافية، عندما تبين القوائم المالية المدققة مركز مالي ومقدرة سداد مرضية ومدعمة بتنازلات وضمائم وغير ذلك، كما هو ملائم. الإقراض بالاسم (الإقراض من غير وجود قوائم مالية مدققة وضمانات ملموسة) مبتعد عنه والموافقة عليه تكون فقط في مواضع استثنائية بعد تحليل دقيق لنوعية العميل والسمعة الجيدة في السوق وصافي الثروة الشخصية إلى آخره.

بشكل عام، يتم الحصول على الضمانات الشخصية للشركاء / المروجين / أعضاء مجلس إدارة المؤسسات المقترضة لدعم التسهيلات الائتمانية. في جميع الأحوال، بيان صافي الثروة للضامن تجمع من مراقب الحساب، حتى تكون هناك معلومات متوفرة وكافية في المستقبل في حالة تنفيذ الضمان.

بغض النظر عما سبق، عندما يتم تقديم التسهيلات إلى مؤسسات ذات مسؤولية محددة مملوكة عائلياً، يتم عادة الحصول على التالي:

أ- ضمانات تغطي تعرض الائتمان بالكامل؛ أو

ب- ضمانات مشتركة ومتعددة من مساهمين مرتبطين بصورة مباشرة بإدارة المؤسسة وكذلك المساهمين المالكين على الأقل ٨٠٪ من أسهم المؤسسة.

يتم قبول ضمانات أطراف الأخرى في دعم التسهيلات الائتمانية فقط بعد مراجعتها واعتمادها من الضامن المناسب.

## ١) إجمالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان

يتم تقييم القيمة السوقية للضمانات الملموسة من قبل مقيمين مصدق عليهم من قبل المجموعة (للعقارات) أو على أساس السعر المتاح. يتم الأخذ في الاعتبار قيمة المبلغ القابل للاقتراض للضامن عند النظر في التسهيلات الائتمانية.

من وقت لآخر، تقوم لجنة الائتمان والاستثمار بمراجعة وتصديق المبلغ القابل للاقتراض للأوراق المالية، وكما تقوم بالموافقة على قائمة الأوراق المالية المقبولة.

يوضح الجدول أدناه إجمالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بالنسبة لبنود القائمة الموحدة للمركز المالي بما في ذلك الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية. تمثل المبالغ إجمالي التعرضات دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات محتفظ بها أو تعزيزات إئتمانية:

٢٠١٣	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤٣,٠٨١	٣٦,٧٣٦	نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف مركزي
١٨٤,٦٠٠	١٣٢,٤٢٤	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٢٧٥,١٠٨	٢٤٨,٨٢٠	مرابحات
٩٨,٧٨٨	٩٧,٦٨٧	مشاركات
٩٨,١١٠	١٠٠,٦٦١	إجارة منتهية بالتملك
٤١,٧٠٥	٤٤,٤٠٦	إستثمارات
١٤,٩٢٤	١٣,٧٦٦	إيجارات مستحقة القبض
٧٥٢,٣١٦	٦٧٤,٥٠٠	إعتمادات مستندية وخطابات ضمان وقبول
١٥,٥٢٨	٩,٧٦١	

## ٢) تركيز المخاطر للحد الأقصى لمخاطر الائتمان

تظهر تركيزات مخاطر الائتمان عندما تدخل مجموعة من الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة ظهور تغيرات إقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. يشير تركيز مخاطر الائتمان إلى التأثير النسبي لأداء المجموعة تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع أعمال أو منطقة جغرافية معينة. تسعى المجموعة إلى إدارة مخاطر الائتمان من خلال تنويع أنشطتها المالية لتفادي تركيز المخاطر غير المرغوبة تجاه أفراد أو مجموعات من العملاء في منطقة معينة أو قطاع أعمال معين.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

## أ) مخاطر الائتمان (تتمة)

فيما يلي توزيع موجودات ومطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وإرتباطات وإلتزامات محتملة للمجموعة حسب الإقليم الجغرافي والقطاع الصناعي:

إرتباطات وإلتزامات محتملة		مطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار		موجودات	
٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
<b>الإقليم الجغرافي</b>					
<b>الشرق الأوسط</b>					
٩,٩٦٠	١٥,٢٠٣	٧٥٧,١٣٣	٨٣١,٩٦٤	٨١١,٠٠٩	٨٩٥,٩٧٧
-	-	٤	٤	١,٠٠٧	٢٩٧
-	-	٧٨	١٨٣	٢,٢٨٩	١,٢٨٠
٣٢٥	٣٢٥	٥,٨٢٦	٢٧	١٨,٣٩٩	١٢,٧٤٠
١,٢٨٥	١٥,٥٢٨	٧٦٣,٠٤١	٨٣٢,١٧٨	٨٣٢,٨٠٤	٩١,٢٩٤
<b>بقية آسيا</b>					
<b>أمريكا الشمالية</b>					
<b>أوروبا</b>					
<b>القطاع الصناعي</b>					
<b>تجاري وصناعي</b>					
٣,٤٣٧	٧,٦٦٥	٢٨,٣٣٣	١٧,٠٤٥	٤,٦٣٧	٧٧,٤٦١
٩٥٦	٤٦٦	١٥,٥٩٠	٥٤,٥٤٢	٢٢,٧٩٧	١١,٦٩٦
١,٣٥٦	١,٨٨٨	٣١,٢٦١	١٦,٧٩٢	٢٣٥,٩٧٩	٢١١,٦٨٨
٢,٢٧٧	٤,٠٧٢	١٣٣,١٥١	١٢,٨٣٢	٢١٥,٩٧٣	٢٥٥,١٠٣
٢٧٤	-	٣٩,٤٠٥	٤٧٧,٧٠٦	٢٢٧,٥٩٧	٢٣٧,٩٥٧
-	-	٨٤,٥٣٨	٦٣,٢٣٢	٢٨,٣٤٢	٤٧,٤٤٤
١,٩٨٥	١,٤٣٧	٧٩,٧٦٣	٨٢,٠٢٩	٦١,٤٧٩	٦٨,٩٦٥
١,٢٨٥	١٥,٥٢٨	٧٦٣,٠٤١	٨٣٢,١٧٨	٨٣٢,٨٠٤	٩١,٢٩٤
<b>بنوك ومؤسسات مالية</b>					
<b>شخصي/ إستهلاكي</b>					
<b>هيئات حكومية</b>					
<b>أخرى</b>					

## (٣) نوعية الائتمان حسب فئة الموجودات المالية

يتم إدارة نوعية إئتمان الموجودات المالية من قبل المجموعة باستخدام تصنيفات إئتمانية داخلية. يوضح الجدول أدناه نوعية الإئتمان حسب فئة الموجودات، على أساس نظام التصنيف الإئتماني للمجموعة:

## ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

غير مضمحلة ولم يحن موعد إستحقاقها				
المجموع	مضمحلة بشكل فردي	فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة	معياري أساسي	معياري عالي
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٢٧٥,١٠٧	٢٥,٥٦٨	٣٥,٨٧١	٢٠٩,٥٥٤	٤,٦١٤
٩٨,٧٨٨	٣٣,٣٦٩	٩,٦٩٥	٥٣,٨٦٢	١,٨٦٢
٩٩,٢٦٧	٣٢,٥١٩	١٣,٠٧٦	٥٣,٦٧٢	-
١٤,٩٢٤	٨٩٦	٢,١٦٢	١١,٨٦٦	-
٤٨٨,٠٨٦	٩٢,٣٥٢	٦٠,٨٠٤	٣٢٨,٤٥٤	٦,٤٧٦

## ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

غير مضمحلة ولم يحن موعد إستحقاقها				
المجموع	مضمحلة بشكل فردي	فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة	معياري أساسي	معياري عالي
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٢٤٨,٨٢٠	٦٣,٣٠٦	٢١,٩٨٦	١٦٣,٥٢٨	-
٩٧,٦٨٧	٣٣,٠٥٦	١٣,٤٦٢	٤٨,٥٦٤	٢,٦٠٥
١٠,٦٦١	٣٢,٦٣٠	٩,١٥١	٥٨,٨٨٠	-
١٣,٧٦٦	١,٨١٨	١,٢٨١	١,٦٦٧	-
٤٦٠,٩٣٤	١٣٠,٨١٠	٤٥,٨٨٠	٢٨١,٦٣٩	٢,٦٠٥

\* بلغت التسهيلات المعاد هيكلتها خلال السنة ٩,٥٧١ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ٣٥,٠٥٧ ألف دينار بحريني). تتضمن التسهيلات المعاد هيكلتها على مبالغ وقدرها ٣,٤٦٧ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ٢,٣٤١ ألف دينار بحريني). فات مواعيد استحقاقها لأكثر من ٩٠ يوماً.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

## أ) مخاطر الائتمان (تتمة)

(٤) التحليل الزمني لتسهيلات التمويل الإسلامية التي فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة حسب نوعية الموجودات المالية

٢٠١٣	ألف دينار بحريني أقل من ٣٠ يوماً	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً	من ٦١ إلى ٩٠ يوماً	المجموع ألف دينار بحريني
مرايبات	٣٥,١١٣	٣١٩	٤٣٩	٣٥,٨٧١
مشاركات	٩,١١٠	٢٤٨	٣٣٧	٩,٦٩٥
إجارة منتهية بالتمليك	١١,٨٢١	١,٢١٧	٣٨	١٣,٠٧٦
	٥٦,٠٤٤	١,٧٨٤	٨١٤	٥٨,٦٤٢

٢٠١٢	ألف دينار بحريني أقل من ٣٠ يوماً	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً	من ٦١ إلى ٩٠ يوماً	المجموع ألف دينار بحريني
مرايبات	٢١,٧٢١	٢٠٥	٦	٢١,٩٨٦
مشاركات	١٣,٠١٨	٤٣٨	٦	١٣,٤٦٢
إجارة منتهية بالتمليك	٩,١٣٨	١٠	٣	٩,١٥١
	٤٣,٨٧٧	٦٥٣	٦٩	٤٤,٥٩٩

## ب) مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بمتطلباتها التمويلية الصافية عندما يحين موعد إستحقاقها. مخاطر السيولة قد تكون بسبب اختلال السوق أو تدني درجة الائتمان مما قد يتسبب مباشرة في نضوب بعض مصادر التمويل. للوقاية من هذه المخاطر، لدى المجموعة قاعدة عملاء كبيرة ويتم إدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار، والاحتفاظ على أرصدة جيدة من النقد وما في حكمه وبيع مرابحات دولية وخطوط إئتمان وإستثمارات مسعرة.

## بيان إستحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة

يلخص الجدول أدناه بيان استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة. لقد تم تحديد الإستحقاق التعاقدى للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي إلى تاريخ الإستحقاق التعاقدى، ولم يؤخذ في الإعتبار الإستحقاقات الفعلية كما هو موضح حسب الخبرة التاريخية لاحتفاظ المجموعة بحقوق حاملي حسابات الإستثمار.

فيما يلي بيان إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

الموجودات	لغاية شهر واحد ألف دينار بحريني	١ إلى ٣ أشهر ألف دينار بحريني	٣ إلى ٦ أشهر ألف دينار بحريني	٦ أشهر إلى سنة واحدة ألف دينار بحريني	١ إلى ٣ سنوات ألف دينار بحريني	أكثر من ٣ سنوات ألف دينار بحريني	إستحقاق غير ثابت ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي	١٨,٠٩١	-	-	-	-	-	٣٢,٧٤٠	٥٠,٨٣١
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية	١٥٧,٦٥٩	١٧,٩٩٦	٨,٩٤٥	-	-	-	-	١٨٤,٦٠٠
مرايبات	١٣,٤٦٠	١٧,٩٤٧	١,٥٤١	٢٨,٠٢٤	٥٩,٤٠٣	١٢٦,٦٦٣	-	٢٥٦,٠٣٨
مشاركات	٩,٥٢٥	٢,١٤٠	٥٠٨	٣,٧٥٧	٨,٤٠١	٦٦,٤٣٦	-	٩٠,٧٦٧
إجارة منتهية بالتمليك	١,٥٥٦	-	١٩٦	٩	١,٧٧٧	٦٨,٨١٨	-	٩٠,٣٥٦
إستثمارات	٦,٧٤١	٢,٠٨٦	-	-	١,٢٥٩	٤٧,٠٣٥	٢٢,١٣٠	١٠٧,٠٢٦
إستثمارات في شركات زميلة	-	-	-	-	-	-	٣٦,٢٣٦	٣٦,٢٣٦
إستثمارات عقارية	-	-	-	-	-	-	٥٨,٢١٩	٥٨,٢١٩
إيجارات مستحقة القبض	٣,٩٥٥	٥٧	-	٣٢٩	٦٥٤	٩,٩٢٩	-	١٤,٩٢٤
عقارات ومعدات	-	-	-	-	-	-	١٧,٠٦٧	١٧,٠٦٧
موجودات أخرى	-	١,٤٨١	٨٣٤	-	-	١,٩١٥	-	٤,٢٣٠
مجموع الموجودات	٢١٩,٩٨٧	٦,٤٨٢	٢١,٢٤٤	٣٢,١١٩	٨٩,٤٩٤	٣٢٠,٧٩٦	١٦٦,٣٩٢	٩١٠,٢٩٤

تقرير مدققي الحسابات

القوائم المالية الموحدة

إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر السيولة (تتمة)

الموجودات	لغاية شهر واحد	١ إلى ٣ أشهر	٣ إلى ٦ أشهر	٦ أشهر إلى سنة واحدة	١ إلى ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	إستحقاق غير ثابت	المجموع
	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وحقوق الملاك	١٠٥,٩٣٢	-	-	-	-	-	-	١٠٥,٩٣٢
حسابات جارية للعملاء	١٣,٦٠٨	-	-	-	-	-	-	١٣,٦٠٨
مطلوبات أخرى	١٧٩,٤٦٥	١١٣,٦٩٦	١٣٦,٧٥٩	٢٧٣,٩٨١	٥,٨٥٠	-	٢,٨٨٧	٧١٢,٦٣٨
حقوق حاملي حسابات الإستثمار	٢٩٩,٠٠٥	١١٣,٦٩٦	١٣٦,٧٥٩	٢٧٣,٩٨١	٥,٨٥٠	-	٢,٨٨٧	٨٣٢,١٧٨
مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وحقوق الملاك	(٧٩,٠١٨)	(٥٣,٢١٤)	(١١٥,٧٣٥)	(٢٤١,٨٦٢)	٨٣,٦٤٤	٣٢,٧٩٦	١٦٣,٥٠٥	٧٨,١١٦
فجوة السيولة	(٧٩,٠١٨)	(١٣٢,٢٣٢)	(٢٤٧,٩٦٧)	(٤٨٩,٨٢٩)	(٤٠٦,١٨٥)	(٨٥,٣٨٩)	٧٨,١١٦	-
فجوة السيولة المتراكمة								

فيما يلي بيان إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

الموجودات	لغاية شهر واحد	١ إلى ٣ أشهر	٣ إلى ٦ أشهر	٦ أشهر إلى سنة واحدة	١ إلى ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	إستحقاق غير ثابت	المجموع
	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي	١٥,٦٣٨	-	-	-	-	-	٢٨,٢٥٥	٤٣,٨٩٣
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية	١١٩,٩٩٢	٨,٨٦٣	٩١٢	٢,٦٥٧	-	-	-	١٣٢,٤٢٤
مرباحات	٢,٠٥٤	١٤,٨٩٢	٤,١٠٢	١٣,٢٥٤	٢,٣٩٤	١٧٣,٠٦١	-	٢٢٧,٧٥٧
مشاركات	٤,٠٤٦	٢,٦١٩	٢٥٣	٧٦٨	١١,٣٤٨	٧١,١٨٦	-	٩٠,٢٢٠
إجارة منتهية بالتملك	-	-	٢٠٥	١,٨٨٤	٤,٣٥١	٩,٤٠٦	-	٩٦,٨٤٦
إستثمارات	٥,٣٥٦	٢١,٥٣٣	-	-	٩,٠٦١	٥٢,٢٨٨	٢٢,٥١٣	١١٠,٣٧١
إستثمارات في شركات زميلة	-	-	-	-	-	-	٣٥,٢١٥	٣٥,٢١٥
إستثمارات عقارية	-	-	-	-	-	-	٦٤,٨٨٨	٦٤,٨٨٨
إيجارات مستحقة القبض	-	-	١٣,٧٦٦	-	-	-	-	١٣,٧٦٦
عقارات ومعدات	-	-	-	-	-	-	١٥,٥٣٠	١٥,٥٣٠
موجودات أخرى	٢٠٩	٦٥٥	٥٢٨	-	-	٥٠٢	-	١,٨٩٤
مجموع الموجودات	١٤٧,٢٩٥	٤٨,١٨٢	١٩,٧٦٦	١٨,٥٦٣	٤٥,١٥٤	٣٨٧,٤٤٣	١٦٦,٤٠١	٨٣٢,٨٠٤
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وحقوق الملاك	٨٧,١٣٢	-	-	-	-	-	-	٨٧,١٣٢
حسابات جارية للعملاء	١٤,٦٤٩	-	-	-	-	-	-	١٤,٦٤٩
مطلوبات أخرى	١٨٩,١٩٩	١١٤,٩٩٧	٨٠,٣٦٧	٢٧٠,٧٢٥	٣,٥٦٨	-	٢,٤٠٤	٦٦١,٢٦٠
حقوق حاملي حسابات الإستثمار	٢٩٠,٩٨٠	١١٤,٩٩٧	٨٠,٣٦٧	٢٧٠,٧٢٥	٣,٥٦٨	-	٢,٤٠٤	٧٦٣,٠٤١
مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وحقوق الملاك	(١٤٣,٦٨٥)	(٦٦,٨١٥)	(٦٠,٦٠١)	(٢٥٢,١٦٢)	٤١,٥٨٦	٣٨٧,٤٤٣	١٦٣,٩٩٧	٦٩,٧٦٣
فجوة السيولة	(١٤٣,٦٨٥)	(٢١٠,٥٠٠)	(٢٧١,١٠١)	(٥٢٣,٢٦٣)	(٤٨١,٦٧٧)	(٩٤,٢٣٤)	٦٩,٧٦٣	-
فجوة السيولة المتراكمة								

## ٢٥ مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية نتيجة للتغيرات في متغيرات السوق مثل معدلات الربح وأسعار الأسهم وأسعار صرف العملات الأجنبية.

## (أ) مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثر التغيرات في معدلات الربح التي سوف تؤثر على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تعتقد إدارة المجموعة بأن المجموعة غير معرضة لمخاطر معدل ربح جوهري نتيجة لعدم تطابق إعادة تسعير معدلات أرباح الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار حيث إن إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار تحدث في فترات ماثلة. إن توزيع أرباح حقوق حاملي حسابات الإستثمار هي بناءً على إتفاقيات تقاسم الأرباح. لذلك المجموعة غير معرضة إلى أي مخاطر معدل ربح جوهري.

ومع ذلك، فإن إتفاقيات تقاسم الأرباح سوف ينتج عنها مخاطر تجارية عندما لا تسمح نتائج المجموعة بتوزيع أرباح متماشية مع معدلات السوق.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر السيولة (تتمة)

(٢) مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة كل سهم على حدة. تنتج مخاطر أسعار الأسهم من محفظة الإستثمار. تدير المجموعة هذه المخاطر من خلال تنويع الإستثمارات حسب التوزيع الجغرافي والتركز الصناعي.

من أجل قياس مخاطر الأسهم على مراكزها المالية، قامت المجموعة بتطبيق تحليل حساسية على محفظة الأسهم المسعرة بمقدار ١٠٪ زيادة مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات ثابتة. إن تأثير النقصان مماثل في أسعار الأسهم ويتوقع بأن يكون مساوي وعكس تأثير الزيادة.

فيما يلي فروق مخاطر أسعار الأسهم كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٣	الزيادة في أسعار أسهم الحقوق	الحساسية على الربح أو الخسارة	الحساسية على أسهم الحقوق
	%	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
بورصة البحرين	١.٠+	١.٠	٨.٦
سوق السعودية للأوراق المالية (تداول)	١.٠+	٣٩	٤٢٥
سوق عمان للأوراق المالية	١.٠+	١٦	-
سوق الكويت للأوراق المالية	١.٠+	-	١٣٢
سوق قطر للأوراق المالية	١.٠+	-	٣٢.٠

٢٠١٢	الزيادة في أسعار أسهم الحقوق	الحساسية على الربح أو الخسارة	الحساسية على أسهم الحقوق
	%	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
بورصة البحرين	١.٠+	١٢	٥٨٨
سوق السعودية للأوراق المالية (تداول)	١.٠+	١٤	٦١.٠
سوق عمان للأوراق المالية	١.٠+	١٦	٣٩٤
سوق الكويت للأوراق المالية	١.٠+	-	-
سوق قطر للأوراق المالية	١.٠+	-	٤.٧

كما هو بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي، لدى المجموعة (أسهم حقوق ملكية وصكوك) غير مسعرة بإجمالي ٣٣ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٥٠ مليون دينار بحريني). إن تأثير التغيرات في قيمة هذه الصكوك وأسهم حقوق الملكية غير المسعرة والتأثير ذو الصلة على الأسهم سوف يدرج فقط عند بيع الأدوات المالية أو عند اعتبارها مضمحلة.

## (٣) مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. تعتبر المجموعة الدينار البحريني العملة الرئيسية لعملياتها. لقد قام مجلس الإدارة بوضع حدود على المراكز حسب العملة. يتم مراقبة المراكز على أساس يومي للتأكد بأن المراكز في ضمن الحدود الموضوعه.

لدى المجموعة صافي التعرضات الجوهرية التالية بالعملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر:

معاذل فائض (عجز)	معاذل فائض (عجز)	العملة
٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
(١,٠٤١)	(٤,٣٥٩)	جنيه إسترليني
(٧٥٠)	(١,١٦٦)	يورو
(١٤,٩٥٧)	(١٢,٣٧٦)	الدينار الكويتي

بما أن الدينار البحريني مرتبط بالدولار الأمريكي، لذلك لا تمثل المراكز بالدولار الأمريكي مخاطر عملة جوهرية.

علاوة على ذلك، ليس لدى المجموعة أي تعرضات جوهرية بعملات أخرى، إن التغيرات في مخاطر صرف العملات مقابل الدينار البحريني مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة سوف لن يكون لها أي تأثير جوهري على قائمتي الدخل وحقوق الملاك الموحدين.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر السيولة (تتمة)

(د) المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن فشل الأنظمة أو الأخطاء البشرية أو التجاوزات أو الأحداث الخارجية. عندما يفشل أداء الرقابة، فإن المخاطر التشغيلية يمكن أن تسبب ضرر على السمعة، ولها آثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا تتوقع المجموعة إزالة جميع المخاطر التشغيلية، ولكنها تستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل للمخاطر الممكنة. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعالة، تقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات، تدريب الموظفين، تقييم العمليات، بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

## ٢٥ نظام حماية الودائع

يتم تغطية الودائع المحتفظ بها لدى البنك بنظام حماية الودائع (النظام) المؤسس من قبل قوانين مصرف البحرين المركزي. لا يتطلب عمل مساهمة مقدماً بموجب هذا النظام ولا توجد مطلوبات مستحقة إلا إذا كان أحد البنوك الأعضاء في نظام حماية الودائع غير قادر على الوفاء بالتزاماته.

## ٢٦ معلومات قطاعات الأعمال

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة البنك إلى ثلاثة قطاعات أعمال رئيسية:

## الشركات

يقوم أساساً بإدارة حقوق حاملي حسابات الاستثمار للشركات والحسابات الجارية، وتقديم تسهيلات التمويل الإسلامي للشركات.

## الأفراد

يقوم أساساً بإدارة حقوق حاملي حسابات الاستثمار للعملاء والحسابات الجارية، وتقديم تسهيلات التمويل الإسلامي للعملاء.

## الاستثمارات

يقوم أساساً بإدارة حقوق حاملي حسابات الاستثمار للبنوك والمؤسسات المالية، و توفير أسواق المال وخدمات التجارة والخزانة وكذلك إدارة الأنشطة الاستثمارية. وتشمل الأنشطة الاستثمارية التعامل مع الاستثمارات في الأسواق المحلية والدولية والاستثمارات العقارية.

تشكل هذه القطاعات الأساس الذي تعتمد عليه المجموعة في إعداد تقرير بشأن معلومات القطاعات الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب أسعار السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. يتم احتساب تكلفة التحويل على أساس معدل الوعاء والذي يقارب تكلفة الأموال.

فيما يلي بيان بمعلومات القطاعات:

## ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

الشركات	الأفراد	الاستثمارات	المجموع
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١١,٩٥٠	١٨,٤٤٠	٦,٥٤١	٣٦,٩٣١
(٣,٠٢١)	(١٣,٨٧٨)	(٢,٨٣٨)	(١٩,٧٣٧)
-	-	(١,٣٢١)	(١,٣٢١)
(٣,٦١٩)	(١,٦٥٦)	(٤,٤٩١)	(٩,٧٦٦)
٥,٣١٠	٢,٩٠٦	(٢,١٠٩)	٦,١٠٧
<b>صافي الدخل (الخسارة) للسنة</b>			
<b>معلومات أخرى</b>			
٢٠٥,٥٩٤	٢٨٧,٧٧٧	٤١٦,٩٢٣	٩١٠,٢٩٤
٢٩٨,٥٢٢	٤٣٣,٠٨٣	١٧٨,٦٨٩	٩١٠,٢٩٤
<b>المطلوبات والحقوق حسب القطاع</b>			

## ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الشركات	الأفراد	الاستثمارات	المجموع
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٦,١٤٦	١٦,١٧٦	٢,١٥٣	٢٤,٤٧٥
(٣,١٣٩)	(١٣,٤٦٣)	(٣,٠١٣)	(١٩,٦١٥)
-	-	(٤,٠٧٤)	(٤,٠٧٤)
(١٦,٣٣١)	(٢,٠٥٤)	(١٨,٥٩٦)	(٣٦,٩٨١)
(١٣,٣٢٤)	٦٥٩	(٢٣,٥٣٠)	(٣٦,١٩٥)
<b>صافي الدخل (الخسارة) للسنة</b>			
<b>معلومات أخرى</b>			
٢١٣,٢٨٤	٢٤٩,٦٤٥	٣٦٩,٨٧٥	٨٣٢,٨٠٤
٢٤٣,٩٦٧	٤٢٧,١٥٩	١٦١,٦٧٨	٨٣٢,٨٠٤
<b>المطلوبات والحقوق حسب القطاع</b>			

تعمل المجموعة فقط في مملكة البحرين وعليه لم يتم إظهار معلومات عن القطاع الجغرافي.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢٧ للأدوات المالية

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الممكن تبادله مع موجود أو لتسوية مطلوب بين أطراف ذو إطلاع ورغبة في التعامل دون شروط تفضيلية.

يتم اشتقاق القيم العادلة للأوراق المالية/ الصكوك المسعرة من أسعار السوق المسعرة في الأسواق النشطة، إذا توفرت. بالنسبة للأوراق المالية/ الصكوك غير المسعرة، يتم تقدير القيمة العادلة باستخدام تقنيات التقييم المناسبة. وقد تشمل تلك التقنيات استخدام أحدث معاملات السوق دون شروط تفضيلية؛ بالرجوع إلى القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مشابهة لها بصورة جوهرية أو تحليل التدفقات النقدية المخصومة أو نماذج تقييم أخرى.

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم:

**المستوى ١:** الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛**المستوى ٢:** التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة.**المستوى ٣:** التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة حسب التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	المستوى ١ ألف دينار بحريني	المستوى ٢ ألف دينار بحريني	المستوى ٣ ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
<b>الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل</b>				
أوراق مالية مسعرة	٨٦٦	-	-	٨٦٦
أسهم حقوق الملكية	٨٦٦	-	-	٨٦٦
<b>الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق</b>				
أوراق مالية مسعرة	١٩,٩٩٥	-	-	١٩,٩٩٥
أسهم حقوق الملكية	-	-	-	-
أوراق مالية غير مسعرة	-	-	٢٥,٦٧٠	٢٥,٦٧٠
صناديق مدارة	-	-	٢٢,١٣٠	٢٢,١٣٠
أسهم حقوق الملكية	١٩,٩٩٥	-	-	٦٧,٧٩٥
	٢٠,٨٦١	-	٤٧,٨٠٠	٦٨,٦٦١

## تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ والمستوى ٣

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، لم يكن هناك تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة ولم يكن هناك تحويلات من وإلى المستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة.

إن القيمة المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، باستثناء إستثمارات المجموعة في الصكوك المحتفظ بها بالتكلفة المطفأة والبالغة ٣٨,٣٦٥ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ٤١,٠٤٩ ألف دينار بحريني) مع قيمها العادلة البالغة ٤٠,٣٣٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ٨٥,٤٤٨ ألف دينار بحريني).

## ٢٨ الإيرادات والمصروفات المحظورة في الشريعة الإسلامية

إن المجموعة ملتزمة بتجنب إثبات أي دخل مكتسب من مصدر غير إسلامي. وفقاً لذلك، يتم ترحيل جميع الإيرادات التي لا تتوافق مع الشريعة الإسلامية إلى حساب أموال صندوق القرض الحسن حيث تقوم المجموعة باستخدام هذه الأموال لمختلف أنشطة الرعاية الاجتماعية. إن التغييرات في هذه الأموال موضحة في قائمة مصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن. يتضمن الدخل الذي لا يتوافق مع الشريعة الإسلامية على مبالغ جزائية تحتسب على مدفوعات السداد المتأخرة للتسهيلات الإسلامية.



## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢٩ هيئة الرقابة الشرعية

تتكون هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة من ثلاثة علماء مسلمين الذين يقومون بمراجعة امتثال المجموعة للمبادئ العامة للشريعة الإسلامية والفتاوى الخاصة والتعليمات والإرشادات الصادرة. تتضمن مراجعتهم فحص الأدلة المتعلقة بالتوثيق والإجراءات المتبناة من قبل المجموعة للتأكد من أن أنشطتها تدار وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية.

## ٣٠ الواجبات الاجتماعية

أدت المجموعة خلال السنة واجباتها الاجتماعية وذلك من خلال نفقات صندوق الزكاة والصدقات وتبرعات القرض الحسن للزواج والترميم والعلاج الطبي وغيرها من الأعمال الخيرية.

## ٣١ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لكي تتناسب مع العرض المطبق للسنة الحالية. إن إعادة التصنيف هذا لم يؤثر على صافي الدخل المسجل مسبقاً.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
تغيرات نتيجة لتطبيق معييار المحاسبة المالي رقم ٢٦ اعادة العرض ألف دينار بحريني	بعد اعادة العرض ألف دينار بحريني	قبل اعادة العرض ألف دينار بحريني
<b>القائمة الموحدة للمركز المالي</b>		
إستثمارات	١١,٣٧١	٩٦,٢٨٨
إستثمارات في شركات زميلة	٣٥,٢١٥	٧,١٤٣
إستثمارات عقارية	٦٤,٨٨٨	١٠٦,٣٥١
عقارات ومعدات	١٥,٥٣٠	-
إستثمارات في موجودات الإجارة	-	١,٥٩٩
<b>القائمة الموحدة للتغير في حقوق الملاك</b>		
احتياطي القيمة العادلة للعقارات	١٣,٢٥٩	-
خسائر متراكمة	(٤٩,٤٥٤)	(٣٦,١٩٥)
<b>القائمة الموحدة للدخل</b>		
تعديلات القيمة العادلة للإستثمار العقاري	(٤,٧٤)	(٩,٧٧٢)
مخصص الإضمحلال	(٤١,٦٩١)	(٣٥,٩٩٣)

نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦، قامت المجموعة بإعادة النظر في تصنيف محفظة الإستثمار وتم عمل التغييرات في التصنيفات هذه تماشياً مع معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦. أثر تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ على الرصيد الافتتاحي للخسائر المتراكمة لسنة ٢٠١٣ البالغ ١٣,٢٥٩ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ٩,١٨٥ ألف دينار بحريني) وليس له أي تأثير على صافي نتائج المجموعة. ويرجع ذلك إلى قياس الإستثمارات العقارية على أساس كل عقار على حده وليس على من أساس المحفظة.

ينطبق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ فقط على الإستثمارات العقارية المباشرة للمجموعة التي تم إقتناؤها لغرض تحقيق دخل دوري أو المحتفظ بها لزيادة مستقبلية في قيمتها أو كليهما. ونتيجة لذلك، قامت المجموعة بإعادة تصنيف الإستثمارات العقارية غير المباشرة والبالغة ١٤,٠٨٣ ألف دينار بحريني إلى إستثمارات، وقامت بإعادة تصنيف الإستثمارات العقارية غير المباشرة والبالغة ٢٨,٧٢ ألف دينار بحريني التي لديها قيمة عادلة معدلة بمبلغ وقدره ٥,٦٩٨ ألف دينار بحريني إلى إستثمارات في شركات زميلة ومخصص الإضمحلال على التوالي. وعلاوة على ذلك، تم إعادة تصنيف موجودات الإجارة البالغة ٦٩٢ ألف دينار بحريني التي تم إقتناؤها لغرض تحقيق دخل دوري إلى إستثمارات عقارية. وتم إعادة تصنيف مبنى المكتب الرئيسي المستخدم من قبل المجموعة والبالغ ٩,٩٠٧ ألف دينار بحريني من موجودات إجارة إلى إستثمارات عقارية.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## المحتويات

٧٣	الخلفية	١
٧٣	كفاية رأس المال	٢
٧٦	إدارة المخاطر	٣
٧٦	أهداف إدارة المخاطر على صعيد البنك	٣,١
٧٦	الإستراتيجيات والعمليات ووسائل الرقابة الداخلية	٣,٢
٧٨	هيكل وتنظيم وظيفة إدارة المخاطر	٣,٣
٧٩	قياس المخاطر وأنظمة تقديم التقارير	٣,٤
٧٩	مخاطر الائتمان	٣,٥
٨٨	مخاطر السوق	٣,٦
٩١	المخاطر التشغيلية	٣,٧
٩٢	المخاطر التشغيلية	٣,٧
٩٢	مراكز الأسهم في المحفظة المصرفية	٣,٨
٩٣	حقوق حاملي حسابات الاستثمار	٣,٩
٩٦	مخاطر السيولة	٣,١٠
٩٨	مخاطر معدل الربح	٣,١١

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

### ١. الخلفية

لقد تم إعداد الإفصاحات العامة بموجب هذا الجزء وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي الواردة في الجزء ك ع ١ من وحدة الإفصاح العام لمصرف البحرين المركزي وعنوانه: متطلبات الإفصاح السنوي، أنظمة مصرف البحرين المركزي، المجلد الثاني للمصارف الإسلامية. تسري القواعد المتعلقة بالإفصاحات بموجب هذا الجزء على بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب. («البنك») وهو مصرف تأسس محلياً ويحمل ترخيصاً لمزاولة الأعمال المصرفية للتجزئة، وشركائه التابعة المشار إليهما معاً («المجموعة»).

يسعى مجلس الإدارة إلى رفع أداء المجموعة إلى المستوى الأمثل عن طريق تمكين مختلف الوحدات التابعة للمجموعة من تحقيق الاستراتيجية التجارية للمجموعة وبلوغ أهداف الأداء المتفق عليها وذلك عن طريق العمل ضمن حدود متفق عليها بشأن رأس المال وحدود المخاطر وكذلك ضمن إطار سياسة المخاطر التي تنتهجها المجموعة.

### ٢. كفاية رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأسمال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال، وبأن المجموعة تحتفظ بدرجات إنتمانية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالها وزيادة الحد الأعلى للقيمة عند المساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة هيكله رأسماله وعمل تعديلات على ضوء التغييرات في الظروف الإقتصادية وخصائص مخاطر أنشطتها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكله رأس المال، قد تقوم المجموعة بتعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إعادة رأس المال إلى المساهمين أو إصدار صكوك وغيرها. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

يتكون هيكل رأسمال المجموعة بصورة رئيسية من رأسماله المدفوع، متضمناً على علاوة إصدار أسهم وإحتياطيات. من الناحية التنظيمية، فإن المبلغ الجوهري لرأسمال المجموعة هو على هيئة قاعدة رأس المال فئة ١ كما تم تحديده من قبل مصرف البحرين المركزي، أي إن معظم رأس المال هو ذو طبيعة دائمة.

إن سياسة كفاية رأسمال المجموعة هي الإحتفاظ بقاعدة رأسمال قوية لدعم تطوير ونمو أعمالها. يتم تحديد متطلبات رأس المال الحالي والمستقبلي على أساس توقعات نمو التسهيلات التمويلية لكل وحدة عمل، توقعات النمو في التسهيلات غير المدرجة في الميزانية ومصادر واستخدامات الموارد المستقبلية. لتقييم متطلبات كفاية رأسماله وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي، اعتمدت المجموعة أسلوب الموحد لمخاطر الائتمان، وأسلوب المؤشرات الأساسية للمخاطر التشغيلية وأسلوب القياس الموحد لمخاطر السوق. كما أن جميع الموجودات الممولة من حقوق حاملي حسابات الاستثمار تخضع لموافقة مجلس الإدارة.

تتم جميع عمليات تحويل الأموال أو رأس المال التنظيمي ضمن نطاق المجموعة فقط بعد عملية اعتماد صحيحة.

وكجزء من ممارسة إدارة المخاطر فإن المجموعة قد شرعت بتنفيذ «نظام سنجارد» على مراحل ليكون مطابقاً لإتفاقية بازل ٢ كما هو منصوص عليه من قبل مصرف البحرين المركزي.

لأغراض إسترشادية، قمنا بمراجعة كل جدول من الجداول مع رقم الفقرات لنموذج الإفصاح العام الصادر عن مصرف البحرين المركزي.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

## ٢. كفاية رأس المال (تتمة)

## الجدول ١ - هيكل رأس المال

يلخص الجدول التالي رأس المال المؤهل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بعد الخصومات لحساب نسبة كفاية رأس المال:

الفئة ٢ ألف دينار بحريني	الفئة ١ ألف دينار بحريني	
		<b>مكونات رأس المال</b>
-	٩٣,٤٠٤	الأسهم العادية الصادرة والمدفوعة بالكامل
-	١,٠٠٠	الاحتياطيات العامة
-	١٠,٨٧٩	الاحتياطيات القانونية/ التشريعية
-	(٥٠,٠٦٥)	الخصائر المتراكمة المبقاه المرحلة
		<b>محسوماً منها:</b>
-	(٣٣١)	إجمالي الخصائر غير المحققة الناتجة من التقييم العادل لسندات لأسهم حقوق الملكية
-	٥٤,٨٨٧	<b>رأس المال فئة ١ قبل الخصومات</b>
٦,١٠٧		صافي الربح للسنة
٥,٠٨٥		إحتياطي إعادة تقييم الموجود - عقارات ومعدات (٤٥٪ فقط)
١,٤٠٧		المكاسب غير المحققة الناتجة من التقييم العادل لأسهم حقوق الملكية (٤٥٪ فقط)
٦٣		إحتياطي مخاطر الإستثمار
٤,١٧٣		مخصص خسارة الإضمحلال الجماعي
١٦,٨٣٥		<b>رأس المال فئة ٢ قبل الخصومات</b>
٧١,٧٢٢		<b>مجموع رأس المال المتوفر</b>
		<b>الخصومات</b>
(٢,٩٢٢)	(٢,٩٢٢)	استثمارات الأقلية الجوهرية في المؤسسات المصرفية والأوراق المالية والمؤسسات المالية الأخرى إلا إذا تم توحيدها على أساس تناسبي
(٨٤٠)	(٨٤٠)	استثمار في مؤسسة تأمين أعلى من أو معادل لنسبة ٢٠٪
(٣,٧٦٢)	(٣,٧٦٢)	<b>مجموع الخصومات</b>
١٣,٠٧٣	٥١,١٢٥	<b>رأس المال المؤهل فئة ١ وفئة ٢ قبل الخصومات الإضافية</b>
(١٣,٠٧٣)	١٣,٠٧٣	الخصومات الإضافية من رأس المال فئة ١ لاستيعاب العجز في رأس المال فئة ٢
-	٦٤,١٩٨	<b>رأس المال المؤهل فئة ١ وفئة ٢</b>
-	٦٤,١٩٨	<b>مجموع رأس المال المؤهل</b>
		<b>مبالغ التعرضات</b>
٤٩٢,٦٢٧		مجموع الموجودات المرجحة لمخاطر الائتمان
١٨,٤١٦		مجموع الموجودات المرجحة لمخاطر السوق
٤٢,١٣٣		مجموع الموجودات المرجحة للمخاطر التشغيلية
٥٥٣,١٧٧		<b>مجموع الموجودات المرجحة للمخاطر التنظيمية</b>
٢١١,٦١		<b>نسبة كفاية رأس المال</b>
٢١٢		الحد الأدنى المطلوب

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢. كفاية رأس المال (تتمة)

## الجدول ٢ - متطلبات رأس المال حسب نوع عقود التمويل الإسلامية

يلخص الجدول التالي مقدار التعرضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (إجمالي الخصومات) الخاضعة للأسلوب الموحد لمخاطر الإئتمان ومتطلبات رأس المال ذات الصلة حسب نوع عقود التمويل الإسلامية:

المتطلبات رأس المال ألف دينار بحريني	الموجودات المرجحة للمخاطر ألف دينار بحريني	
		<b>نوع عقود التمويل الإسلامية</b>
١,٠١٧	٨٤,٢٢٨	مرابحات *
٤,٠٥٩	٣٣,٨٢٧	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٣,٥٨٣	٢٩,٨٥٩	مشاركات *
١٤,٠٤٧	١١٧,٠٦٢	استثمارات
٣,٥٦٧	٢٩,٧٢٤	إجارة منتهية بالتمليك *
٦٧٢	٥,٦٠٠	إيجارات مستحقة القبض
٣٦,٣٥	٣٠٠,٣٠٠	
٢٣,٠٧٩	١٩٢,٣٢٧	التعرضات الإئتمانية الأخرى
٥٩,١١٤	٤٩٢,٦٢٧	

\* تم تخصيص الموجودات المرجحة للمخاطر على أساس تناسبي نتيجة لقيود في النظام.

## الجدول ٣ - متطلبات رأس المال لمخاطر السوق

يلخص الجدول التالي مقدار التعرضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ الخاضعة للأسلوب الموحد لمخاطر السوق ومتطلبات رأس المال ذات الصلة:

	مخاطر السوق - الأسلوب الموحد
١,٤٧٣	مخاطر صرف العملات الأجنبية (ألف دينار بحريني)
١,٤٧٣	مجموع مخاطر السوق - أسلوب القياس الموحد
١٢,٥	المضاعف
١٨,٤١٦	الموجودات المرجحة للمخاطر المستخدمة في احتساب نسبة كفاية رأس المال (ألف دينار بحريني)
١٨,٤١٦	مجموع تعرضات مخاطر السوق (ألف دينار بحريني)
٢,٢١٠	مجموع تعرضات مخاطر السوق - متطلبات رأس المال (ألف دينار بحريني)

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٢. كفاية رأس المال (تتمة)

## الجدول ٤ - متطلبات رأس المال للمخاطر التشغيلية

يلخص الجدول التالي مقدار التعرضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ الخاضعة لأسلوب المؤشر الأساسي للمخاطر التشغيلية ومتطلبات رأس المال ذات الصلة:

مؤشرات المخاطر التشغيلية	
٢٢,٤٧١	متوسط إجمالي الدخل (ألف دينار بحريني)
١٢,٥	المضاعف
٢٨٠,٨٨٨	
٧١٥	الجزء المؤهل لغرض الحساب
٤٢,١٣٣	مجموع التعرضات للمخاطر التشغيلية (ألف دينار بحريني)
٥,٠٥٦	مجموع التعرضات للمخاطر التشغيلية - متطلبات رأس المال (ألف دينار بحريني)

## الجدول ٥ - نسب كفاية رأس المال

فيما يلي نسب كفاية رأس المال كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ لإجمالي رأس المال ورأس المال الفئة ١

نسبة رأس المال للفئة ١	نسبة إجمالي رأس المال	المستوى الأعلى الموحد
٧١١,٦١	٧١١,٦١	

## ٣. إدارة المخاطر

## ٣,١ أهداف إدارة المخاطر على صعيد البنك

إن فلسفة إدارة مخاطر المجموعة هي تحديد وضبط ومراقبة وإدارة الأوجه المتعددة للمخاطر وذلك بهدف حماية قيم الموجودات ومصادر الدخل لحماية مصالح مساهمي المجموعة (أو أي طرف المجموعة مدينه له)، وفي الوقت ذاته زيادة الحد الأقصى للعوائد مساهمي المجموعة مع المحافظة على تعرضات المخاطر ضمن المعايير المفروضة ذاتياً.

حددت المجموعة قبولها للمخاطر ضمن معايير إستراتيجية المخاطر. تقوم المجموعة بمراجعة وتعديل قبولها للمخاطر وفقاً لخطة تطور أعمال المجموعة مع تغيرات الفرص الاقتصادية والسوقية. كما تقوم المجموعة بتقييم نسبة تحملها لفئات محددة من المخاطر وإستراتيجيتها لإدارة هذه المخاطر.

بالإضافة إلى تلبية متطلبات الحد الأدنى لرأس المال التنظيمي المحددة من قبل مصرف البحرين المركزي، فإن المجموعة تسعى بصورة مستمرة، وإلى أقصى حد ممكن، بتحديد وتعيين مختلف أنواع المخاطر الكامنة ضمن أعمالها الإعتيادية والاحتفاظ بمستويات مناسبة من رأس المال الداخلي، وفقاً لإطار عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلي (ICAAP). إن الهدف الرئيسي للمجموعة من عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلي هو ضمان الإحتفاظ على مستوى كافي من رأس المال في جميع الأوقات لدعم المخاطر التي تتحملها المجموعة ضمن أعمالها الإعتيادية.

قامت المجموعة بوضع عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلي (ICAAP) وفقاً لمتطلبات العنصر الثالث لاتفاقية بازل ٢. توضح هذه العملية وتحديد التدابير للتأكد من تعريف، قياس، فصل ومتابعة مناسبة لمخاطر المجموعة. كما يحدد مستوى مناسب من رأس المال الداخلي فيما يتعلق بالمخاطر العامة للمجموعة وخطة العمل.

## ٣,٢ الإستراتيجيات والعمليات ووسائل الرقابة الداخلية

## ٣,٢,١ إستراتيجية مخاطر المجموعة

سياسات إدارة رأس المال وميثاق المخاطر يحدد إستراتيجية المجموعة للمخاطر. تمت الموافقة على الإطار الشامل لسياسة إدارة المخاطر من قبل مجلس الإدارة. كما أن هذه مدعومة بهياكل مناسبة لحدود المخاطر. توفر هذه السياسات اطاراً متكاملأ لإدارة مخاطر المجموعة.

يحدد ميثاق المخاطر أهداف وسياسات وإستراتيجيات وحوكمة المخاطر على كلا من مستوى المجلس ومستوى الإدارة. تهدف سياسة إدارة رأس المال إلى ضمان الاستقرار المالي من خلال تخصيص ما يكفي من رأس المال لتغطية الخسائر غير المتوقعة.

تعتبر هياكل الحدود بمثابة عنصر أساسي في صياغة إستراتيجية المخاطر ضمن المخاطر المقبولة القابلة للقياس الكمي. وهي مدعومة أيضاً بإطار شامل لمختلف المخاطر مع سياساتها ووثائق المنهجية الخاصة بها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المجموعة في طور العمل على تطبيق مختلف أنظمة المخاطر للمساعدة في تعيين مقدار رأس المال التنظيمي وكذلك رأس المال الاقتصادي المخصص لمختلف المحافظ.

تتعرض المجموعة لأنواع متعددة من المخاطر متمثلة في مخاطر السوق والإئتمان ومعدل الربح والسيولة والمخاطر التشغيلية، حيث تتطلب جميعها ضوابط شاملة ورقابة مستمرة. يلخص إطار إدارة المخاطر مضمون بازل ٢، والتي تتضمن الإشراف على ثقافة المخاطر والملكية ومراقبتها، ومعرفة وتقييم المخاطر وأنشطة الرقابة وفصل المهام ووجود قنوات كافية للمعلومات والاتصال ومراقبة أنشطة إدارة المخاطر وتصحيح اوجه القصور.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣,٢ الإستراتيجيات والعمليات ووسائل الرقابة الداخلية (تتمة)

## ٣,٢,٢ مخاطر الائتمان

تدير المجموعة تعرضها لمخاطر الائتمان عن طريق تقييم كل منتج/ نشاط جديد فيما يتعلق بمخاطر الائتمان التي يمثلها. وقد وضعت المجموعة هيكلًا للحدود لتفادي تمركز المخاطر بالنسبة لطرف آخر، قطاع و إقليم جغرافي.

## ٣,٢,٣ مخاطر السوق

تقوم المجموعة بتدابير استباقية لقياس ومراقبة مخاطر السوق في محافظتها باستخدام تقنيات قياس مناسبة، مثل وضع حدود على المراكز المفتوحة لعملائها الأجنبية على الرغم من أنها غير جوهرية. تقوم المجموعة بإجراء فحص الضغوطات لتقييم تأثير أوضاع السوق السلبية على محافظتها الحساسة.

وقد وضعت المجموعة هيكل محدد للمراقبة والسيطرة على مخاطر السوق في محفظة أدوات أسهم حقوق ملكيتها. تتضمن هذه الحدود على الحدود القصوى للخسارة وحدود المراكز وحدود القيمة المعرضة للمخاطر وحدود الاستحقاق.

## ٣,٢,٤ المخاطر التشغيلية

قامت المجموعة بتنفيذ نظام سن غارد لإدارة المخاطر التشغيلية «SWORD» لتسجيل المخاطر المحتملة والضوابط والأحداث بصورة مستمرة. كجزء من عملية التنفيذ، قامت المجموعة بإجراء تمريناً للتقييم الذاتي للمخاطر بصورة منتظمة، كما يقيس النظام قبول المخاطر التشغيلية على أساس الحدود / الحد الأدنى المحدد مسبقاً.

لقد قامت المجموعة بوضع خطة واضحة لفصل المهام من خلال توثيق وتنفيذ السياسات والإجراءات. هذا الفصل يضمن الموضوعية والأمن وتجنب تضارب المصالح. يتم تطبيق مفهوم الصانع والفاحص ومبادئ العين المزوجة على جميع أنشطة المجموعة، كلما أمكن ذلك.

## ٣,٢,٥ مخاطر اسعار الاسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة كل سهم على حده. تنتج مخاطر تعرض أسعار الأسهم من محفظة الاستثمار. تدير المجموعة هذه المخاطر من خلال تنويع الإستثمارات حسب التوزيع الجغرافي والتركز الصناعي.

## ٣,٢,٦ مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثير التغيرات في معدلات الربح التي سوف تؤثر على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تعتقد إدارة المجموعة بأن المجموعة غير معرضة لمخاطر معدل ربح جوهرية نتيجة لعدم تطابق إعادة تسعير معدلات أرباح الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار. إن توزيع الربح لحقوق حسابات الاستثمار هي بناءً على إتفاقيات تقاسم الأرباح، لذلك، فإن المجموعة لا تخضع لأي مخاطر معدل ربح جوهرية.

ومع ذلك، فإن إتفاقيات تقاسم الأرباح سوف ينتج عنها مخاطر التعويض التجاري عندما لا تسمح نتائج المجموعة بتوزيع أرباح تماشياً مع معدلات السوق.

## ٣,٢,٧ مخاطر التعويض التجاري

تشير هذه إلى الضغط الموجود في السوق لدفع عوائد تتجاوز المعدل المكتسب على الموجودات الممولة بالالتزامات، عندما يكون أداء العائد على الموجودات دون المستوى المطلوب مقارنة بالمعدلات التي يحققها المنافسون.

وتدير المجموعة مخاطر تعويضها التجاري عن طريق وضع حدود للفجوات بين العوائد المدفوعة للمستثمرين وعوائد السوق.

تدير المجموعة مخاطر التعويض التجاري كما هو منصوص في ميثاق المخاطر للمجموعة. وقد تتنازل المجموعة عن الأتعاب المستحق لها في حالة بروز مخاطر التعويض التجاري. وتقوم المجموعة بوضع النقاط الإرشادية لمعدلاتها بحيث تتناسب مع سائر البنوك الرائدة في السوق.

وقد أثبتت جميع الاستراتيجيات المستخدمة المذكورة أعلاه فاعليتها طوال الفترة التي يغطيها هذا التقرير.





## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣,٣ هيكل وتنظيم وظيفية إدارة المخاطر

## ٣,٤ قياس المخاطر وأنظمة تقديم التقارير

قامت المجموعة بوضع حدود مختلفة بناءً على قبولها للمخاطر. لقد تم اعتماد هذه الحدود من قبل مجلس الإدارة. يتم تقديم تقرير بشأن أي تجاوزات للحدود للجان الإدارة العليا المعنية والمجلس من قبل قسم إدارة المخاطر والإئتمان. يتم مراجعة وتعديل هذه الحدود، على الأقل سنوياً أو عندما يتطلب الأمر.

قامت المجموعة بتطوير نظام لقياس المخاطر وتقديم أنظمة تقديم التقارير التي تقوم بإنتاج أنواع مختلفة من التقارير التي من شأنها تعزيز عملية المراقبة للمجموعة.

## ٣,٥ مخاطر الائتمان

## ٣,٥,١ المقدمة

مخاطر الائتمان هي مخاطر عدم التزام أحد أطراف العقود المالية من الوفاء بالتزاماته الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسائر مالية. وتنشأ هذه المخاطر بصورة رئيسية عن أنشطة الإقراض والاستثمار. وتسيطر المجموعة على مخاطر الائتمان عن طريق مراقبة تعرضات الائتمان والتقييم المستمر للجدارة الائتمانية للأطراف. عقود التمويل مضمونة في معظمها بضمانات على شكل رهن ممول أو أنواع أخرى من الضمانات الملموسة.

تدير وتراقب المجموعة مخاطر الائتمان عن طريق وضع حدود على مقدار المخاطر التي هي على استعداد لقبولها من حيث الأطراف الأخرى وأنواع المنتجات والاقليم الجغرافي والقطاع الصناعي. وقد وضعت المجموعة عملية لمراجعة جودة الائتمان، لتوفير امكانية الكشف المبكر عن التغييرات المحتملة في الجدارة الائتمانية للأطراف الأخرى، متضمنة المراجعات المنتظمة للضمانات. ويتم وضع حدود للأطراف الأخرى عن طريق استخدام نظام لتصنيف مخاطر الائتمان، والذي يمنح تصنيفاً لكل طرف من الأطراف الأخرى من حيث المخاطر. وتخضع تصنيفات المخاطر لمراجعة منتظمة من قبل قسم الائتمان والتحليل. حيث تتم الموافقة على أي تغييرات في سياسة مخاطر الائتمان من قبل مجلس الإدارة.

وتخضع كافة مقترحات الائتمان لعملية تقييم شاملة للمخاطر يتم خلالها فحص الظروف المالية للزبون وأدائه التجاري وطبيعة عمله وجودة الإدارة ووضعه في السوق وغيرها. وبالإضافة إلى ذلك، يمنح نموذج التصنيف الداخلي لمخاطر المجموعة نقاط لهذه العوامل الكمية والكيفية. ويتم بعد ذلك اتخاذ القرار بالموافقة على الائتمان وتحديد الشروط والبنود.

تستند حدود التعرض على أساس التعرض الكلي للطرف الآخر وأية مؤسسات مرتبطة عبر المجموعة. يتم مراجعة عقود وتسهيلات الشركة من قبل قسم الائتمان والتحليل على أساس سنوي.

## ٣,٥,٢ أنواع مخاطر الائتمان

تشتمل عقود التمويل أساساً على مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية ومرابحات ومشاركات وإجارة منتهية بالتمليك.

## مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

تشمل المبالغ المستحقة من البنوك والمؤسسات المالية على مرابحات سلع ووكالات مستحقة القبض.

## المرابحات

تقوم المجموعة بتمويل هذه المعاملات من خلال شراء السلعة، والتي تمثل موضوع المرابحة ومن ثم إعادة بيعها بربح للمرابح (المستفيد). يتم سداد سعر البيع (التكلفة مضافاً إليها هامش الربح) على أقساط من قبل المرابح بموجب الفترة المتفق عليها. إن المعاملات مضمونة بموضوع المرابحة في بعض الحالات (في حالة التمويل العقاري) وفي حالات أخرى بمجموعة من الضمانات تضمن جميع التسهيلات الممنوحة للمرابح.

## المشاركات

المشاركة هي شراكة بين المجموعة وعملاءها والتي بموجبها يساهم كل شريك في رأس المال بدرجة مساوية أو بدرجة متفاوتة لإنشاء مشروع جديد أو حصة في مشروع قائم، والذي بموجبه يصبح كل طرف مالكاً لرأس المال إما على أساس دائم أو متناقص. يتم تقاسم الأرباح بموجب النسب المتفق عليها سلفاً، بينما الخسائر يتم تقسيمها تناسباً مع حصصهم في رأس المال.

## إجارة منتهية بالتمليك

يتم نقل ملكية الموجود المستأجر الخاضع للإجارة المنتهية بالتمليك للمستأجر عند نهاية عقد الإجارة، من خلال هدية أو تعويض مالي أو بيع تدريجي، شريطة سداد جميع أقساط الإجارة.

## ٣,٥,٣ تسهيلات التمويل الإسلامية التي فات موعد إستحقاقها والمضمحلة

تعرف المجموعة التسهيلات الائتمانية المتعثرة كتسهيلات متأخرة عن السداد ٩٠ يوماً أو أكثر. توضع هذه التعرضات على أساس غير مستحق مع إثبات الدخل إلى الحد الذي يتم فيه استلامها فعلياً. تقتضي سياسة المجموعة وذلك عندما تكون التعرضات متأخرة عن السداد لفترة ٩٠ يوماً أو أكثر، فإن جميع التسهيلات التمويلية المقدمة تعتبر متعثرة وليست فقط المدفوعات/الأقساط المتأخرة.

وكنجزه من سياستها فإن المجموعة قد وضعت على أساس غير الاستحقاق أي تسهيل إذا كان هناك شك معقول حول امكانية تحصيل الذمة المدينة بغض النظر عما إذا كان الزبون المعني متأخراً حالياً عن الدفع أم لم يكن.

## إفصاحات العنصر الثالث إتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

#### ٣,٥,٤ المؤسسات الخارجية لتقييم الائتمان

تعتمد المجموعة على التصنيفات الخارجية للعملاء من الشركات والأطراف الأخرى. تستخدم المجموعة ستاندرد أند بورز وفيتش وموديز وكابيتال اينتلجنس لتقديم تصنيفات لمثل تلك الاطراف الأخرى، وفي حالة وجود أطراف أخرى غير مصنفة، فإن المجموعة ستقيم مخاطر الائتمان على أساس معايير محددة. تستخدم المجموعة هذه التصنيفات لتقييم المخاطر واحتساب مرجح للمخاطر المعادلة.

#### ٣,٥,٥ تحديد التوزيع الجغرافي

تتم مراقبة التوزيع الجغرافي للتعرضات الائتمانية على أساس مستمر من قبل قسم إدارة المخاطر بالمجموعة وتقدم تقارير ربع سنوية عن ذلك لمجلس الإدارة. يستند تصنيف الاقليم الجغرافي للمجموعة على احتياجات أعمالها التجارية وتوزيع محافظها الاستثمارية.

#### ٣,٥,٦ مخاطر التركيز

مخاطر التركيز هي مخاطر الائتمان الناتجة عن عدم وجود محفظة إئتمانية جيدة التنوع، أي التعرض المفرط لعميل فردي أو قطاع صناعي أو إقليم جغرافي. وفقاً لأنظمة مصرف البحرين المركزي الخاصة بالمدين الفردي، فإن المصارف المؤسسة في مملكة البحرين ملزمة بالحصول على الموافقة المسبقة من مصرف البحرين المركزي لأي تعرض مخطط له لطرف آخر، أو مجموعة من الاطراف الأخرى ذات العلاقة والذي يتجاوز ١٥٪ من القاعدة الرأسمالية التنظيمية.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات المجموعة توجيهات معينة للتركيز والمحافظة على محفظة استثمارية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة تركيز مخاطر الائتمان المحددة من خلال هذه السياسات.

#### ٣,٥,٧ تقليل مخاطر الائتمان

تقليل مخاطر الائتمان تعبر عن استخدام عدد من التقنيات، مثل الحصول على ضمانات وتعزيزات لتقليل المخاطر الائتمانية التي تتعرض لها المجموعة. تقليل مخاطر الائتمان تخفض مخاطر الائتمان من خلال السماح للمجموعة الحماية من الطرف الآخر عند عدم تنفيذ العقود الائتمانية، من خلال الرهونات واتفاقيات المقاصة والضمانات.

وبصورة عامة، تمنح المجموعة التسهيلات الائتمانية فقط في حالات وجود ضمانات ملموسة كافية و/أو قوائم مالية مدققة. يمكن قبول التسهيلات دون وجود ضمانات ملموسة كافية، عندما توضح القوائم المالية المدققة عن مركز مالي ومقدرة سداد مرضية ومدعمة بتنازلات و ضمانات وغير ذلك، كما هو ملأئم.

وبصورة عامة يتم الحصول على ضمانات شخصية للشركاء / المروجين/ أعضاء مجلس الإدارة في المؤسسة المقترض لدعم التسهيلات الائتمانية. وفي جميع الأحوال ينبغي أن يتم جمع كشف للقيمة الصافية للضامن من قبل مراقب الحسابات، بحيث تتوفر معلومات كافية في تاريخ مستقبلي في حالة بروز حاجة لتطبيق الضمانات.

يتم تقييم القيمة السوقية للضمانات الملموسة من قبل المئتمن المصدق عليه من قبل المجموعة (للعقارات) أو على أساس السعر المتاح. يتم الأخذ في الاعتبار قيمة المبلغ القابل للإقتراض للضمان عند النظر في التسهيلات الائتمانية.

من وقت لآخر، تقوم لجنة الائتمان بمراجعة وتصديق المبلغ القابل للإقتراض للأوراق المالية، كما تقوم باعتماد قائمة الأوراق المالية المقبولة.

أن محفظة الائتمان الحالية للمجموعة مضمونة في غالبيتها عن طريق رهن ممتلكات العقارات التجارية. ويمكن للمجموعة بيع الموجودات كملأذ أخير بعد القيام بالإجراءات القانونية اللازمة.

#### ٣,٥,٧,١ التوجيهات السياسة العامة لإدارة الضمانات

**الضمانات المقبولة:** لقد قامت المجموعة بتطوير توجيهات الضمانات المقبولة، حيث يجب أن تلبى الموجودات التي يقدمها العملاء المعايير التالية لاعتبارها ضمانات مقبولة.

- يجب أن تحتفظ الموجودات بقيمتها، عند المستوى السائد في البداية، ولغاية تاريخ استحقاق التسهيل الممنوح؛
- يجب أن تكون تلك الموجودات قابلة للتحويل إلى النقد بسهولة إذا تطلب الأمر ذلك (السيولة)؛
- يجب أن تكون هناك سوق مناسبة للموجودات (قابلية التسويق)؛ و
- يجب أن تكون المجموعة قادرة على ممارسة حقوقها على الموجودات عند الضرورة (قابلية التطبيق).

**الملكية:** قبل التقييم أو المزيد من المتابعة على الضمان المقدم، تتأكد إدارة الائتمان من وجود أدلة مقنعة على ملكية المقترض للموجودات.

**التممين:** يتم تميم جميع الموجودات المقدمة كضمانات من قبل مصدر مناسب إما أن يكون داخلياً (عن طريق قسم آخر في المجموعة) أو بواسطة مئتمن خارجي (في حالة الضمانات المرتبطة بالعقارات) وتحتفظ المجموعة بقائمة من المئتمنين المستقلين، المعتمدين من الإدارة.

أ. **تتميم الاسهم والبضائع:** عندما تتوفر الكوادر المختصة ضمن المجموعة يتم التتميم داخلياً. وتمارس المجموعة التتميم الداخلي على الأنواع التالية من السندات:

- التعهد بأسهم الشركات المحلية؛
- التعهد بالأسهم والسندات الدولية القابلة للتسويق؛ و
- التعهد بالسلع ورهنها.

يتم تميم الاسهم الدولية بالأسعار المتوفرة من أسواق الأوراق المالية والنشرات الدورية وغيرها.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

ب. **تأمين العقارات وغيرها:** إلى جانب الموجودات المذكورة أعلاه فإنه يتم أيضاً تأمين السندات التالية:

- العقارات؛
- المعدات والمكائن؛ و
- الأحجار الكريمة والمجوهرات.

وتطلب إدارة الائتمان من القسم المعني بالترتيب لعملية التامين من قبل المئتمنين المعتمدين.

كما تتبع المجموعة التوجيهات الاضافية التالية:

أ. لا يتم صرف أي تسهيل حتى يتم التوقيع بصورة صحيحة على وثائق الائتمان وكذلك التوقيع على السندات/ الضمانات المطلوبة وتسجيلها، حيثما يقتضي ذلك. ويمكن النظر في الحالات الاستثنائية من قبل الجهات التي تمنح الموافقة؛ و

ب. سيتم حفظ جميع الوثائق المستلمة كضمان أو لمساندة التسهيلات الائتمانية في عهدة آمنة عن طريق إدارة الائتمان، ويجب أن تكون تحت مراقبة مزدوجة. يجب أن تتأكد المجموعة من أن مقدمي الضمانات مفوضين ويتصرفون ضمن نطاق صفتهم القانونية.

## ٣,٥,٧,٢ الضمانات

في الحالات التي يتم فيها قبول خطاب ضمان صادر عن الشركة الأم أو طرف ثالث كمخففات لمخاطر الائتمان، تتأكد المجموعة من أن جميع الضمانات غير قابلة للنقض وأنه قد تم الحصول على رأي قانوني من مستشار قانوني يقيم في بلد الضامن (في الخارج) فيما يتعلق بقابلية تطبيق الضمان، إذا كان الضامن/ المدين الأصلي يقيم خارج البحرين ويجب أن تظل جميع الضمانات صالحة حتى التسوية الكاملة للتسهيلات. كما أنه لا يسمح بوجود أي حالة عدم تطابق في الاستحقاق (سلبي) بين الضمان والتعرض.

## ٣,٥,٧,٣ الحراسة/ إدارة الضمانات

يتم الاحتفاظ بالموجودات أو حق ملكية الموجودات في عهدة المجموعة أو لدى الأمين الذي تعتمده المجموعة. وسوف تحصل إدارة الائتمان على تأكيد للموجودات التي يحتفظ بها كل أمين على أساس سنوي.

ويتطلب الأفراج عن الضمانات دون التسديد الكامل لجميع الالتزامات المالية المتعلقة بتفويضاً من نفس المستوى الذي اعتمد في الأصل على منح التسهيلات. ويجوز استبدال الضمان إذا كان الضمان الجديد يقلل من تعرض المجموعة للمخاطر.

وعندما يتم الأفراج عن الضمان للعميل، يقوم مسئول إدارة الائتمان بالحصول والاحتفاظ في سجلاته على إقرار بالاستلام من العميل أو من يفوضه.

## ٣,٥,٨ مخاطر إئتمان الطرف الآخر

لقد قامت المجموعة بتطبيق الأسلوب الموحد لتخصيص رأس المال لمواجهة مخاطر الإئتمان للطرف الآخر. فقد وضعت المجموعة هيكلأ داخلياً لتحديد السقف الائتماني للطرف الآخر على أساس التصنيفات الداخلية/ الخارجية لمختلف أنواع الأطراف الأخرى. كما وضعت المجموعة حدوداً للتركيز كنسبة مئوية من رأسمالها على أساس التصنيفات الداخلية والخارجية. وفي حالة تخفيض/ تدهور تصنيف أي طرف آخر، فإن المجموعة قد تطلب المزيد من الضمانات أو تنصح الطرف الآخر بتخفيض تعرضه على أساس كل حالة على حدة.

## ٣,٥,٨,١ التعرض

يعكس قياس التعرض الحد الأقصى للخسارة التي قد تتكبدها المجموعة في حالة فشل الطرف الآخر من الوفاء بالتزاماته. ويجب أن يتم دائماً حساب التعرض على أساس الحدود المعتمدة أو التعرض الفعلي المستحق (تسهيلات التمويل والاستثمارات أو غيرها)، أيهما أعلى.

## ٣,٥,٨,٢ الطرف الآخر

يحدد الطرف الآخر على أنه طرف مدين (فرد/ شركة/ كيان قانوني آخر)، ضامن لمدين أو شخص يستلم أموالاً من المجموعة، طرف يصدر سند ضمان في حالة وجود سند تحتفظ به المجموعة، أو طرف تبرم المجموعة معه عقداً لمعاملات مالية.

## ٣,٥,٨,٣ مجموعة تعرضات

يتم تعريف مجموعة تعرضات على أنه إجمالي التعرضات لكافة الأطراف الأخرى المرتبطة ارتباطاً وثيقاً أو المتصلة ببعضها البعض. ولهذا الغرض فإن المجموعة هي عبارة عن طرفين آخرين أو أكثر مرتبطين ببعض بحيث تؤثر السلامة المالية لأحدهما على السلامة المالية للآخر (الآخرين). ويكون لدى أحدهما سيطرة مباشرة أو غير مباشرة على الآخر (الآخرين).

## ٣,٥,٨,٤ الأطراف الأخرى المتصلة

الأطراف الأخرى المتصلة هي شركات أو افراد متصلة بالمجموعة أو شركاتها التابعة والزميلة (سواءً أكانت تلك الزمالة نتيجة للسيطرة أو المساهمة أو بطريقة أخرى)، أعضاء مجلس الإدارة ومن يرتبط بهم (سواءً أكان ذلك الارتباط نتيجة للسيطرة أو الروابط العائلية أو بكيفية أخرى)، أعضاء هيئة الرقابة الشرعية والكوادر الإدارية وسائر الكوادر والمساهمين الذين يحملون ١٠٪ أو أكثر من حقوق التصويت في المجموعة.

## إفصاحات العنصر الثالث إتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

٣,٥,٨,٥ التعرض الكبير

التعرض الكبير هو أي تعرض مباشر أو غير مباشر أو ممول من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار لطرف آخر أو مجموعة من الأطراف الأخرى المرتبطة ببعضها إرتباطاً وثيقاً يكون أكبر من أو يساوي 1٪ من القاعدة رأسمالية للمجموعة.

ويشترط الحصول على موافقة خطية مسبقة من مصرف البحرين المركزي في الحالات التالية:

- أ. إذا تجاوز تعرض أي طرف آخر (فرد / مجموعة) نسبة 1٥٪ من القاعدة الرأسمالية للمجموعة؛ و  
ب. إذا كان أي تسهيل (جديد / ممدد) لأي موظف يعادل أو يتجاوز 1٠٠,٠٠٠ د.ب. (أو ما يعادله)

٣,٥,٨,٦ الحد الأقصى للتعرض

لقد وضعت المجموعة حدوداً قصوى للتعرض الداخلي على ضوء توجيهات مصرف البحرين المركزي.

## ٣,٥,٨,٧ تقديم التقارير

تقدم المجموعة تقارير دورية لمصرف البحرين المركزي عن التعرضات الكبيرة للأطراف الأخرى (كما هو موضح أعلاه). وتقدم المجموعة التقارير بشأن التعرضات على أساس إجمالي دون أي مقاصة. إلا أن الأرصدة المدينة على الحسابات يمكن موازنتها مقابل الأرصدة الدائنة إذا كان كلاهما مرتبطين بنفس الطرف الأخر. شريطة أن يكون لدى المجموعة حق قانوني ملزم للقيام بذلك.

## ٣,٥,٨,٨ أمور أخرى

كاستراتيجية لدى المجموعة، فإن التعرض للأطراف الأخرى المتصلة يمكن أن يتعهد بها فقط بعد التفاوض والاتفاق عليها دون شروط تفضيلية.

ويجب ألا تتحمل المجموعة أي تعرض لمدققي حساباتها الخارجيين.

## ٣,٥,٩ معاملات أطراف ذات العلاقة

تم عمل إفصاح فيما يتعلق بمعاملات الأطراف ذات العلاقة في القوائم المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. ولقد تمت جميع معاملات أطراف ذات العلاقة دون شروط تفضيلية.

## الجدول ٦ - التعرض لمخاطر الائتمان

يلخص الجدول التالي مقدار إجمالي التعرض الائتماني الممول وغير الممول كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ومتوسط إجمالي التعرضات الممولة وغير الممولة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. المخصصة في الرأس المال الخاص والحساب الجاري وحسابات الإستثمار لتقاسم الأرباح:

رأس المال الخاص والحساب الجاري		حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح	
مجموع إجمالي التعرض الائتماني	*متوسط إجمالي التعرض الائتماني للسنة	مجموع إجمالي التعرض الائتماني	*متوسط إجمالي التعرض الائتماني للسنة
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
<b>الممولة</b>			
١٨٠,٩١	١٨,٧٣٨	٣٢,٧٤٠	٣٢,٧٤٠
١٩,٨٤٢	١٣,٣٦٤	١٦٤,٧٥٨	١١٠,٩٦٧
٢٧,٥٢١	٢٦,١٦٢	٢٢٨,٥١٧	٢١٧,٢٣٥
٩,٧٥٧	٩,٦٢٨	٨١,٠١٠	٧٩,٩٤٥
٩,٧١٣	١,١٠٣	٨٠,٦٤٣	٨٣,٨٨٨
٦٨,١٨٥	٦٨,٠٥٩	٣٨,٨٤١	٣١,٩٤٦
٣٦,٢٣٦	٣٥,٥٠٧	-	-
٥٨,٢١٩	٦٣,٩٠٤	-	-
١,٦٠٤	١,٤٩٠	١٣,٣٧٣	-
١٧,٠٦٧	١٤,٤٧٨	-	-
٤,٢٣٠	٤,٧٠٩	-	-
<b>غير الممولة</b>			
١٥,٩٩١	١٣,٩١٦	-	-
٢٨٦,٤٥٦	٢٨٠,٠٥٨	٦٣٩,٨٢٩	٥٦٩,٠٩٤
<b>المجموع</b>			

\* يتم حساب متوسط الأرصدة على أساس أرصدة نهاية الشهر.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

## الجدول ٧ - مخاطر الائتمان - التوزيع الجغرافي

يلخص الجدول التالي التوزيع الجغرافي للتعرضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، موزعة إلى مناطق جوهريّة حسب الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني؛

حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح الإقليمي الجغرافي *					رأس المال الخاص والحساب الجاري الإقليمي الجغرافي *				
المجموع	باقي دول آسيا	الشرق الأوسط	أوروبا	أمريكا الشمالية	المجموع	باقي دول آسيا	الشرق الأوسط	أوروبا	أمريكا الشمالية
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٣٢,٧٤٠	-	٣٢,٧٤٠	-	-	١٨,٠٩١	-	١٦,٧٧٥	٣٦	١,٢٨٠
١٦٤,٧٥٨	-	١٦٤,٧٥٨	-	-	١٩,٨٤٢	-	١٩,٨٤٢	-	-
٢٢٨,٥١٧	-	٢٢٨,٥١٧	-	-	٢٧,٥٢١	-	٢٧,٥٢١	-	-
٨١,٠٠٠	-	٨١,٠٠٠	-	-	٩,٧٥٧	-	٩,٧٥٧	-	-
٨,٠٦٤٣	-	٨,٠٦٤٣	-	-	٩,٧١٣	-	٩,٧١٣	-	-
٣٨,٨٤١	-	٢٨,٨٠١	١٠,٠٤٠	-	٦٨,١٨٥	٢٩٧	٦٥,٢٢٤	٢,٦٦٤	-
-	-	-	-	-	٣٦,٢٣٦	-	٣٦,٢٣٦	-	-
-	-	-	-	-	٥٨,٢١٩	-	٥٨,٢١٩	-	-
١٣,٣٢٠	-	١٣,٣٢٠	-	-	١,٦٠٤	-	١,٦٠٤	-	-
-	-	-	-	-	١٧,٠٦٧	-	١٧,٠٦٧	-	-
-	-	-	-	-	٤,٢٣٠	-	٤,٢٣٠	-	-
٦٣٩,٨٢٩	-	٦٢٩,٧٨٩	١٠,٠٤٠	-	٢٧٠,٤٦٥	٢٩٧	٢٦٦,١٨٨	٢,٧٠٠	١,٢٨٠

نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي

مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

مرايحات

مشاركات

إجارة منتهية بالتمليك

إستثمارات

إستثمارات في شركات زميلة

إستثمارات عقارية

إيجارات مستحقة القبض

عقارات ومعدات

موجودات أخرى

المجموع

\* التوزيع الجغرافي للتعرض موزع على مناطق جوهريّة حسب الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني مبني على أساس بلد تأسيس الطرف الآخر.

## الجدول ٨ - مخاطر الائتمان - التوزيع حسب القطاع الصناعي (رأس المال الخاص والحساب الجاري)

يلخص الجدول التالي توزيع التعرضات الممولة وغير الممولة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ حسب القطاع الصناعي موزعة إلى الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني:

## رأس المال الخاص والحساب الجاري للقطاع الصناعي

المجموع	أخرى	مؤسسات حكومية	التمويل الشخصي والاستهلاكي	طيران	عقاري	بنوك ومؤسسات مالية	تجاري وصناعي
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٨,٠٩١	-	٢,٣٣٣	-	-	-	١٥,٧٥٨	-
١٩,٨٤٢	-	-	-	-	-	١٩,٨٤٢	-
٢٧,٥٢١	١,٦٨٣	٤٩٦	١٤,٨٧٣	٥١٨	٣,٨١٢	١,٩٩٧	٤,١٤٢
٩,٧٥٧	٦٠	٢٦٤	٤,٩١٤	-	١,٨٢٩	-	٢,١٤٠
٩,٧١٣	١٣٩	-	٤,٧٤٩	٦٨٤	٣,٢٩٩	-	٨٤٢
٦٨,١٨٥	٩,٢٤١	٥٦٨	-	-	٣٦,٧٠٠	١٢,٦٣١	٩,٠٤٥
٣٦,٢٣٦	١١,٨٨٣	-	-	-	١٦,٨٣٠	٧,٥٢٣	-
٥٨,٢١٩	-	-	-	-	٥٨,٢١٩	-	-
١,٦٠٤	٢٩	-	٩٠٠	٥٥	٣٩٠	-	٢٣٠
١٧,٠٦٧	١٧,٠٦٧	-	-	-	-	-	-
٤,٢٣٠	٨٤٢	-	١,٣١٤	-	-	٢,٠٧٤	-
١٥,٩٩١	٨,٤٥٥	-	٢٢٣	٤٦٦	-	٤,٠٧٣	٢,٧٧٤
٢٨٦,٤٥٦	٤٩,٩٤٩	٣,٦٦١	٢٦,٩٧٣	١,٧٢٣	١٢١,٠٧٩	٦٣,٨٩٨	١٩,١٧٣

الممولة

نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي

مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

مرايحات

مشاركات

إجارة منتهية بالتمليك

إستثمارات

إستثمارات في شركات زميلة

إستثمارات عقارية

إيجارات مستحقة القبض

عقارات ومعدات

موجودات أخرى

غير الممولة

ارتباطات والتزامات محتملة

المجموع



## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول ١١ - مخاطر الائتمان - تركيز المخاطر

تمثل الأرصدة التالية تركيز المخاطر للأطراف الأخرى الفردية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

المجموع	حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح	رأس المال خاص والحساب الجاري	ألف دينار بحريني
١٣,٨٩٨	١٢,٣٧٦	١,٥٢٢	الأطراف الأخرى
١٤,٢٠٠	-	١٤,٢٠٠	الطرف الآخر رقم ١
٢٨,٠٩٨	١٢,٣٧٦	١٥,٧٢٢	الطرف الآخر رقم ٢

\* يتجاوز التعرض حدود الـ ١٥٪ المفروضة على حد المدين الفردي وتم اعفائه من خصم رأس المال المؤهل.

## الجدول ١٢ - مخاطر الائتمان - توزيع الاستحقاق التعاقدى المتبقي (رأس المال الخاص والحساب الجاري)

يلخص الجدول التالي الاستحقاق التعاقدى المتبقي لتوزيع رأس المال الخاص والحساب الجاري لإجمالي محفظة الائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ موزعة حسب الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني:

المجموع	رأس المال الخاص والحساب الجاري									
	إستحقاق غير محدد	أكثر من ٢٠ سنة +	٢٠-١٠ سنة	١٠-٥ سنوات	٥-٣ سنوات	٣-١ سنوات	١٢-٦ أشهر	٣-٦ أشهر	٣-١ أشهر	لغاية شهر واحد
١٨,٠٩١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١٨,٠٩١
١٩,٨٤٢	-	-	-	-	-	-	-	٩٦٢	١,٩٣٤	١٦,٩٤٦
٢٧,٥٢١	-	١١	٦	٦,٩٧٧	٦,٦٢٠	٦,٣٨٥	٣,١٢	١,١٣٤	١,٩٢٩	١,٤٤٧
٩,٧٥٧	-	٤٢١	١,٩٨٤	٢,٧٧٤	١,٩٦١	٩,٣	٤,٤	٥٦	٢٣٠	١,٠٢٤
٩,٧١٣	-	١,٣١٧	٢,٧٠٧	١,٨١٩	١,٥٥٤	١,١٥٨	١	٢٢	-	١,١٣٥
٦٨,١٨٥	٢٢,١٣٠	٥١٧	-	١,١٧٥	٢١,٦٧٥	١,١٢	-	-	٢٠,٨٦١	٧٢٥
٣٦,٢٣٦	٣٦,٢٣٦	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٥٨,٢١٩	٥٨,٢١٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-
١,٦٠٤	-	٨١	٣١٤	٢٣٢	٤٣٩	٧١	٣٦	-	٦	٤٢٥
١٧,٠٦٧	١٧,٠٦٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٤,٢٣٠	-	-	-	-	١,٩١٥	-	-	٨٣٤	١,٤٨١	-
٢٧,٠٤٦٥	١٣٣,٦٥٢	٢,٣٤٧	٥,٠١١	١٢,٩٧٧	٣٤,١٦٤	٩,٦١٩	٣,٤٥٣	٣,٠٠٨	٢٦,٤٤١	٣٩,٧٩٣

\* تم تصنيف جميع التسهيلات المتعثرة لأكثر من ٢٠ سنة.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

## الجدول ١٣ - مخاطر الائتمان - توزيع الاستحقاق التعاقدى المتبقي (حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح)

يلخص الجدول التالي الاستحقاق التعاقدى المتبقي لتوزيع حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح لإجمالي محفظة الائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ موزعة حسب الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني:

حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح											
لغاية شهر واحد	٣-١ أشهر	٦-٣ أشهر	١٢-٦ شهر	٣-١ سنوات	٥-٣ سنوات	١٠-٥ سنوات	٢٠-١٠ سنة	أكثر من ٢٠ سنة+	إستحقاق غير محدد	المجموع	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
											الموجودات
-	-	-	-	-	-	-	-	-	٣٢,٧٤٠	٣٢,٧٤٠	نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي
١٤٠,٧١٣	١٦,٠٦٢	٧,٩٨٣	-	-	-	-	-	-	-	١٦٤,٧٥٨	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
١٢,٠١٣	١٦,٠١٨	٩,٤٠٧	٢٥,٠١٢	٥٣,٠١٨	٥٤,٩٧٣	٥٧,٩٣٠	٥١	٩٥	-	٢٢٨,٥١٧	مرايحات
٨,٥٠١	١,٩١٠	٤٥٢	٣,٣٥٣	٧,٤٩٨	١٦,٢٨٥	٢٣,٠٣٥	١٦,٤٧٦	٣,٥٠٠	-	٨١,٠١٠	مشاركات
٩,٤٢١	-	١٧٤	٨	٩,٦١٩	١٢,٩٠٣	١٥,١٠٣	٢٢,٤٨٠	١,٩٣٥	-	٨٠,٦٤٣	إجارة منتهية بالتمليك
٦,٠١٦	-	-	-	٩,١٥٧	٩,٦١٢	٩,٧٥٣	-	٤,٣٠٣	-	٣٨,٨٤١	إستثمارات
٣,٥٣٠	٥١	-	٢٩٣	٥٨٣	٣,٦٤٩	١,٩٢٩	٢,٦٠٩	٦٧٦	-	١٣,٣٢٠	إيجارات مستحقة القبض
١٨٠,١٩٤	٣٤,٠٤١	١٨,٠١٦	٢٨,٦٦٦	٧٩,٨٧٥	٩٧,٤٢٢	١٠٧,٧٥٠	٤١,٦١٦	١٩,٥٠٩	٣٢,٧٤٠	٦٣٩,٨٢٩	مجموع الموجودات

\* تم تصنيف جميع التسهيلات المتعثرة لأكثر من ٢٠ سنة.

## الجدول ١٤ - مخاطر الائتمان - التعرضات المضمحلة والتعرضات الفائتة موعدها استحقاقها والمخصصات (رأس المال الخاص والحساب الجاري حسب القطاع الصناعي)

يلخص الجدول التالي التسهيلات المضمحلة وتسهيلات الفائتة موعدها استحقاقها ومخصصات لرأس المال الخاص والحساب الجاري المفصّل عنها حسب القطاع الصناعي الرئيسي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

رأس المال الخاص والحساب الجاري												
مخصصات عامة	مخصصات محددة						التحليل الزمني لل عقود التمويل الإسلامية التي فات موعدها استحقاقها			عقود التمويل الإسلامية المتعثرة أو الفائتة موعدها استحقاقها أو المضمحلة		ألف دينار بحريني
	الرصيد الإفتتاحي للمخصصات العامة	الرصيد في نهاية السنة	شطب التكاليف خلال السنة	التكاليف خلال السنة	الرصيد في بداية السنة	أكثر من ٣ سنوات	من ١ إلى ٣ سنوات	من ٣ أشهر إلى سنة واحدة	أقل من ٣ أشهر**	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
-	-	٢٢١	-	١٤٠	٨٠	-	٨٥٤	٣	١,٨٨١	٢,٧٣٨	تجاري وصناعي	
-	-	١,٧٨٧	٦١	١,٣٤٤	٨١٤	٢	٣٢١	٢,١٣٦	١,٥٣٧	٣,٩٩٦	عقاري	
-	-	-	٣٠٨	-	٣٠٨	-	-	-	١٦١	١٦١	بنوك ومؤسسات مالية	
-	-	١,٢٤٦	٦٩	٦٩٣	٦٢٢	٩٠٠	٣٤	٥٧	٥,٩٣٢	٦,٩٢٣	تمويل شخصية / استهلاكي	
-	-	٤٢	٢١	٤	٦١	٥	١٠٣	٢٩٦	١,٤٢٣	١,٨٢٧	أخرى	
٤٤٩	٢٧٩	١٧٠	-	-	-	-	-	-	٨١٨	٨١٨	قطاع غير محدد	
٤٤٩	٢٧٩	١٧٠	٣,٢٩٦	٤٥٩	١,٨٧١	١,٨٨٥	١,٣١٢	٢,٤٩٢	١١,٧٥٢	١٦,٤٦٣	المجموع	

\* يمثل المخصص العام مخصص الإضمحلال الجماعي مقابل التعرضات التي بالرغم انه لم يتم تحديدها بشكل خاص، لديها مخاطر أعلى للتخلف عن السداد عند منحها في الأصل.

\*\* تتضمن هذه على المبالغ غير المستحقة ومبالغ فات موعدها استحقاقها لأقل من ٩٠ يوماً متعلقة بالعقود التمويلية الإسلامية المتعثرة أو الفائتة موعدها استحقاقها أو مضمحلة.





## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

## الجدول ١٧ - مخاطر الائتمان - التسهيلات التمويلية المعاد هيكلتها

يلخص الجدول التالي إجمالي مقدار التسهيلات التمويلية المعاد هيكلتها الممولة من رأس المال الخاص والحساب الجاري وحساب الاستثمار لتقاسم الأرباح كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

رأس المال الخاص والحساب الجاري إجمالي المبلغ ألف دينار بحريني	حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح إجمالي المبلغ ألف دينار بحريني	
١,١٢٠	٩,٢٩٧	تسهيلات تمويلية معاد هيكلتها
١,١٢٠	٩,٢٩٧	المجموع

بلغ المخصص التسهيلات المعاد هيكلتها ٢٧٦ ألف دينار بحريني وتأثيره على الأرباح الحالية والمستقبلية غير جوهري.

## الجدول ١٨ - تقليل مخاطر الائتمان

يلخص الجدول التالي التعرض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ حسب عقود التمويل الإسلامية المضمونة بالضمانات المؤهلة:

إجمالي التعرضات المضمونة		
بالضمانات المؤهلة ألف دينار بحريني	الضمانات ألف دينار بحريني	
٨,٠٥٠	١٣,٧٤٥	مرايبات
١٠	٥٥٠	مشاركات
٤٣٠	١,٠٠٠	إجارة منتهية بالتملك
٨,٤٩٠	١٥,٢٩٥	المجموع

## الجدول ١٩ - ائتمان الطرف الآخر

يلخص الجدول التالي تعرض مخاطر ائتمان الطرف الآخر المضمون بالضمانات بعد تطبيق تخفيض على قيمة الضمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

ألف دينار بحريني		
٩١,٢٩٤	٩١,٢٩٤	إجمالي القيمة العادلة الموجبة للعقود
		مزايا عقود المقاصة
		مقاصة التعرض الائتماني الحالي
		ضمانات محتفظ بها:
٨,٤٩٠		- نقدية
٥,٨١٠		- أسهم
٢٤٣,٦٠٥		- عقارية
٢٥٧,٩٠٥		المجموع

تم تطبيق تخفيض على قيمة الضمان بنسبة ٣٠٪ على مبلغ العقارات المرهونة.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٦ مخاطر السوق (تتمة)

٣,٦ مخاطر السوق

٣,٦,١ المقدمة

لقد قبلت المجموعة تعريف مخاطر السوق كما هو محدد من قبل مصرف البحرين المركزي «كمخاطر حدوث الخسائر في المراكز المدرجة وغير المدرجة في الميزانية الناتجة عن التغيرات في أسعار السوق».

## ٣,٦,٢ مصادر مخاطر السوق

بالنسبة للمجموعة فإن مخاطر السوق قد تنتج عن التغيرات في معدلات الربح وأسواق الصرف الأجنبي وأسواق الأسهم أو السلع. ويمكن أن تخضع معاملة واحدة أو منتج مالي واحد لأي عدد من هذه المخاطر.

مخاطر معدل الربح هي عبارة عن حساسية المنتجات المالية تجاه التغيرات في معدلات الربح. تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثر التغيرات في معدلات الربح على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تعتقد إدارة المجموعة بأن المجموعة غير معرضة لمخاطر معدل ربح جوهري نتيجة لعدم تطابق إعادة تسعير معدلات أرباح الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار حيث إن إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار تحدث في فترات مماثلة. إن توزيع أرباح حقوق حاملي حسابات الاستثمار هي بناءً على إتفاقيات تقاسم الأرباح. لذلك فإن المجموعة غير معرضة لأي مخاطر معدل ربح جوهري.

مخاطر صرف العملات الأجنبية هي عبارة عن حساسية المنتجات المالية للتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية الفورية. وقد تتعرض قيمة مجموعة المتكونة من عدد من العملات لهذه المخاطر عند إعادة تحويلها إلى العملة الأساسية للمجموعة.

مخاطر أسعار الأسهم هي عبارة عن حساسية المنتجات المالية للتغيرات في أسعار الأسهم. تنتج مخاطر أسعار الأسهم من الاحتفاظ بمراكز مفتوحة في أسهم الحقوق أو الأدوات القائمة على الأسهم. مما يخلق تعرضاً للتغير في سعر السوق للأسهم. وبالإضافة إلى توقعات أداء المجموعة، فإن أسعار الأسهم هي أيضاً عرضة للبيانات الاقتصادية العامة وتوقعات الأداء القطاعي.

مخاطر السلع؛ من الممكن أن تكون لدى المنتجات مخاطر كامنة كنتيجة للتغيرات في أسعار السلع. بما إنه يتم تحديد الأسعار في أسواق السلع من خلال العوامل الأساسية (أي عرض وطلب السلعة الأساسية) فإن هذه الأسواق قد ترتبط ارتباطاً قوياً ضمن نطاق قطاع معين ويكون ارتباطها أقل عبر قطاعات مختلفة.

## ٣,٦,٣ إستراتيجية مخاطر السوق

يتحمل مجلس إدارة المجموعة مسئولية اعتماد ومراجعة (سنوياً على الأقل)، إستراتيجية المخاطر وأي تعديلات جوهريّة في سياسات المخاطر. تتحمل الإدارة العليا للمجموعة مسئولية تطبيق إستراتيجية المخاطر المعتمدة من قبل مجلس الإدارة، والتعزيز المستمر للسياسات والإجراءات المتبعة للتحديد والقياس والمراقبة والسيطرة على المخاطر.

تماشياً مع أهداف إدارة مخاطر المجموعة ومستويات تحمل المخاطر، فإن الإستراتيجيات المحددة لإدارة مخاطر السوق تشتمل على ما يلي:

١. تقوم المجموعة بإدارة تعرضها لمخاطر السوق عن طريق تقييم كل منتج/ نشاط جديد من حيث مخاطر السوق المرتبطة به.
٢. ستقوم المجموعة بالمبادرة لقياس مخاطر السوق في محافظتها ومراقبة تلك المخاطر بصورة مستمرة؛
٣. ستحتفظ المجموعة في جميع الأوقات بما يكفي من رأس المال وفقاً لمتطلبات رأس المال التنظيمي (العنصر ١) الصادر عن مصرف البحرين المركزي؛
٤. ستقوم المجموعة بتحديد مدى قبولها لمخاطر السوق والتي ستقيم على حيث هيكل حدود مخاطر السوق؛
٥. ستقوم المجموعة بوضع هيكل للحدود للمراقبة والسيطرة على مخاطر السوق في محافظتها. ستضمن هذه الحدود على حدود المراكز والحدود القصوى/ حدود إيقاف الخسارة وحدود حساسية العوامل وحدود القيمة المعرضة للمخاطر وحدود الإستحقاق؛
٦. ستقوم المجموعة بصورة دورية بإجراء فحص للضغوطات باستخدام أسوأ السيناريوهات لتقييم تأثير التغيرات في قيمة السوق نتيجة لتغيير ظروف السوق؛
٧. تقوم المجموعة بصورة دورية بإجراء فحص رجعي لتقييم نماذج مخاطر السوق من أجل تقييم مدى دقتها والمخاطر الكامنة في كل نموذج؛
٨. ستقوم المجموعة بمطابقة مقدار الموجودات ذات المعدل العائم مع المطلوبات ذات المعدل العائم؛ و
٩. ستحدد المجموعة بوضوح العملات الأجنبية التي ترغب في التعامل بها وستدير بغالبية مخاطر السوق لكافة العملات الأجنبية التي لدى المجموعة تعرض جوهري عليها.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣,٦ مخاطر السوق (تتمة)

#### ٣,٦,٤ منهجية قياس مخاطر السوق

أساليب قياس مخاطر السوق تشمل استخدام عدد من الأساليب لقياس مخاطر السوق. وتستخدم أساليب قياس المخاطر المذكورة في هذا الجزء لقياس مخاطر السوق في محفظة المتاجرة والمحفظة المصرفية على حد سواء.

أن الأساليب المختلفة التي تستخدمها المجموعة لقياس مخاطر السوق ومراقبتها والسيطرة عليها هي كالتالي:

أ. المواقف المفتوحة في ليلة وضحاها؛

ب. حدود إيقاف الخسارة؛

ج. حدود حساسية العوامل؛

د. حدود القيمة المعرضة للمخاطر؛ و

هـ. تحليل فجوة مخاطر معدل الربح.

#### ٣,٦,٥ مراقبة مخاطر السوق وهيكل الحدود

تقترح لجنة الموجودات والمطلوبات من خلال اللجنة التنفيذية والمجلس مستوى التحمل لمخاطر السوق. وقام قسم المخاطر والالتزام وقسم الخزانة استناداً لهذه المستويات من التحمل بوضع الحدود المناسبة للمخاطر التي تحفظ تعرض المجموعة ضمن نطاق حدود التحمل الاستراتيجية للمخاطر عبر مجموعة من التغييرات المحتملة في أسعار ومعدلات السوق.

#### ٣,٦,٦ مراقبة الحدود

يقوم قسم الخزانة وقسم المخاطر والالتزام بمراقبة حدود المخاطر لكل معاملة والتأكد من أن الحدود تقع ضمن المعايير الموضوعية. ويقدمان تقارير دورية عن ذلك للإدارة العليا.

#### ٣,٦,٧ خرق الحدود

في حالة خرق أي حد، فإنه يتطلب الحصول على موافقة من المدير العام لإدارة الائتمان والمخاطر للاستمرار في المعاملة. ويتم تقديم تقرير فوري إلى لجنة الموجودات والمطلوبات بعد كل خرق لأي حد جوهري. كما يتم تقديم تقرير إلى اللجنة التنفيذية بهذا الخرق. ويتم مراجعة الحدود كل مرتين في السنة على الأقل أو كلما تطلب الأمر.

#### ٣,٦,٨ عملية مراجعة المحفظة

يقوم قسم المخاطر والالتزام على أساس شهري بمراجعة محفظة موجودات ومطلوبات المجموعة لتقييم التعرض الكلي للمجموعة لمخاطر السوق. وكجزء من عملية المراجعة هذه، يقوم قسم المخاطر والالتزام أيضاً بمراقبة التعرض الكلي في السوق للمجموعة مقابل حدود تحمل المخاطر التي وضعها مجلس الإدارة. وكما يقوم هذا القسم بمراجعة مدى التقيد بالحدود المعتمدة للسيطرة على مخاطر السوق. وفي حالة وجود أي تغييرات في حدود مخاطر السوق يتم إبلاغها إلى وحدات الأعمال بعد مراجعتها من قبل المدير العام لإدارة الائتمان والمخاطر واعتمادها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات أو اللجنة التنفيذية حسب الصلاحيات المفوضة المعتمدة من قبل مجلس الإدارة. يتم مراجعة التعرضات الواردة في الميزانية على أساس ربع سنوي من قبل لجان التدقيق والمخاطر على مستوى مجلس الإدارة.

#### ٣,٦,٩ تقديم التقارير

يقوم قسم المخاطر والالتزام على فترات منتظمة بإعداد تقارير عن إدارة مخاطر السوق. وتهدف هذه التقارير إلى تزويد الإدارة العليا في المجموعة بأحدث صورة عن تعرض المجموعة لمخاطر السوق.

#### ٣,٦,١٠ فحص الضغوطات

تنتج فحوصات الضغوطات معلومات تلخص تعرض المجموعة للظروف القصوى. ولكنها ظروف محتملة، وتقدم طريقة لقياس ومراقبة المحفظة مقابل التغييرات القصوى في الأسعار. ويوظف قسم المخاطر والالتزام في المجموعة أربع فئات من الضغوطات هي: معدلات الربح ومعدلات صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم، وأسعار السلع. ويتم تحديد أسوأ الصدمات المحتمل حدوثها واقعياً في السوق لكل فئة من فئات الضغوطات.

#### ٣,٦,١١ الشركة التابعة الأجنبية

ليس لدى المجموعة أي شركة تابعة أجنبية.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣.٦ مخاطر السوق (تتمة)

## الجدول ٢٠ - متطلبات رأس المال لمخاطر السوق

يلخص الجدول التالي متطلبات رأس المال لمخاطر صرف العملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣؛

مخاطر صرف العملات الأجنبية ألف دينار بحريني	
١٨,٤١٦	مخاطر صرف العملات الأجنبية
٢,٢١٠	متطلبات رأس المال لمخاطر صرف العملات الأجنبية
٢,٢١٠	القيمة القصوى لمتطلبات رأس المال
١,٤٧٣	القيمة الدنيا لمتطلبات رأس المال

## ٣.٧ المخاطر التشغيلية

## ٣.٧.١ المقدمة

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن فشل في الأنظمة أو الأخطاء البشرية أو التجاوزات أو الأحداث الخارجية. عندما يفشل أداء الرقابة، فإن المخاطر التشغيلية يمكن أن تسبب ضرر على السمعة، ولها آثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا تتوقع المجموعة إزالة جميع المخاطر التشغيلية، ولكنها تستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل للمخاطر الممكنة. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعالة، تقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات، تدريب الموظفين، تقييم العمليات، بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

## ٣.٧.٢ مصادر المخاطر التشغيلية

يمكن تصنيف مختلف مصادر المخاطر التشغيلية التي تواجهها المجموعة بشكل عام إلى الفئات التالية:

- مخاطر الأشخاص التي تنشأ نتيجة لعدم كفاية عدد الموظفين وهيكلكمكافآت غير الجذاب ونقص في سياسات تطوير الموظفين وإجراءات التعيين وعلاقات العمل المهنية غير الصحية وبيئة العمل غير الأخلاقية.
- مخاطر العمليات التي تنشأ نتيجة لعدم كفاية الضوابط العامة والقصور في تطبيق الرقابة فضلاً عن الأعمال التجارية وممارسات السوق والإجراءات الغير السليمة وعدم ملائمة وكفاية عملية الرقابة وتقديم التقارير.
- مخاطر أنظمة تكنولوجيا المعلومات التي تنشأ نتيجة استقامة المعلومات - غياب الجدول الزمني للمعلومات وحذف وازدواجية البيانات وفشل الأجهزة نتيجة لزيادة في تدفق التيار الكهربائي وتقادم الأجهزة وتدني جودة البرامج.

## ٣.٧.٣ إستراتيجية إدارة المخاطر التشغيلية

بوصفها إستراتيجية ستقوم المجموعة بتحديد مصادر المخاطر التشغيلية بالتنسيق مع كل وحدة من وحدات العمل. قامت المجموعة بإجراء تقييم ذاتي للمخاطر وتخطط لعمل تمرين متواصل ومستمر لتحديد المخاطر التشغيلية التي تتعرض لها.

ستقوم المجموعة بصورة مستمرة على:

- أ. تقييم مدى فعالية الرقابة المرتبطة بالمخاطر المحددة؛
- ب. مراقبة منتظمة لبيان المخاطر التشغيلية والتعرضات الجوهرية للخسائر؛ و
- ج. تحديد حالات الضغط والسيناريوهات التي تكون فيها عرضة للمخاطر وتقييم تأثيرها المحتمل واحتمال الخسائر الإجمالية من خلال حدث واحد يؤدي إلى مخاطر أخرى.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣,٧ المخاطر التشغيلية (تتمة)

## ٣,٧,٤ مراقبة المخاطر التشغيلية وتقديم التقارير

الرقابة الداخلية وعملية تقديم التقارير تضمن إتباع نهج ثابت لتقديم المعلومات ذات الصلة إلى الإدارة العليا للكشف السريع وتصحيح أوجه القصور في السياسات والعمليات والإجراءات لإدارة المخاطر بصورة مستمرة، وعمل مراجعات دورية.

إن الهدف من عملية تقديم التقارير هو التأكد من أن المعلومات ذات الصلة تقدم إلى الإدارة العليا والمجلس للمتمكن من الإدارة الفعالة للمخاطر التشغيلية. تضمن هذه العملية إتباع نهج ثابت لتقديم المعلومات التي تمكن من اتخاذ القرارات والإجراءات المناسبة.

## ٣,٧,٥ تقليل المخاطر التشغيلية والسيطرة عليها

ستقوم وحدات الأعمال، وذلك بالتشاور مع إدارة المخاطر والإلتزام بتحديد جميع المخاطر التشغيلية الجوهرية وتقرر الإجراءات المناسبة التي سيتم استخدامها لمراقبة و/أو تقليل المخاطر.

بالنسبة للمخاطر التي لا يمكن السيطرة عليها، ستقرر وحدات الأعمال بالتعاون مع قسم المخاطر والإلتزام ما إذا كان يمكن قبول المخاطر، وخفض مستوى النشاط التجاري المتعلقة بها، وتحويل المخاطر خارج المجموعة أو الانسحاب من النشاط ذات العلاقة بصورة نهائية. تسهل إدارة المخاطر والإلتزام لوحدة الأعمال المشاركة في وضع خطط لتقليل المخاطر.

## ٣,٧,٦ خطة استمرار الأعمال

قامت المجموعة بوضع خطة شاملة لاستمرارية الأعمال والتي تفصل الخطوات التي يجب اتخاذها في حالة الظروف الصعبة لاستئناف عمليات المجموعة بأقل قدر من التأخير والاضطراب. إن هذه الخطة في مرحلة التنفيذ. تتضمن عناصر خطط الطوارئ وإصلاح الكوارث على أنظمة التشغيل والحيز المادي والاتصالات والموارد.

## الجدول ٢١ - تعرض المخاطر التشغيلية

يلخص الجدول التالي مقدار التعرضات الخاضعة للأسلوب المؤشر الأساسي للمخاطر التشغيلية ومتطلبات رأس المال ذات الصلة:

إجمالي الدخل		٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠
		ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
مجموع إجمالي الدخل		٢٣,٧٨٠	٢٤,٨٥٦	١٨,٧٧٧
مؤشرات المخاطر التشغيلية				
متوسط إجمالي الدخل (ألف دينار بحريني)				٢٢,٤٧١
المضاعف				١٢,٥
				٢٨٠,٨٨٨
الجزء المؤهل لغرض الحساب				%١٥
مجموع التعرضات المرجحة للمخاطر التشغيلية (ألف دينار بحريني)				٤٢,١٣٣

تقوم وحدة المخاطر والإلتزام بالتأكد من أن خطة استمرارية الأعمال يتم تحديثها وفحصها مرة في السنة في بيئة محفزة وذلك لضمان بأنه يمكن تنفيذها في الظروف الطارئة، وأن كل من الإدارة والموظفين يعلمون كيفية تنفيذها. يتم تقييم نتائج الفحص الذي تم إجرائه من قبل وحدة المخاطر والالتزام وعرضه على اللجنة التنفيذية ومجلس الإدارة للتقييم.

## ٣,٨ مراكز الأسهم في المحفظة المصرفية

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة كل سهم على حده. تنتج مخاطر تعرض أسعار الأسهم من محفظة استثمار المجموعة.

تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية متضمنة على منهجيات التقييم والافتراضات الرئيسية المتصلة بها في القوائم المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. يتم الاحتفاظ بأدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة ضمن الحقوق والاستثمارات العقارية لأغراض تحقيق مكاسب رأس مالية، وتم الاحتفاظ بجميع الإستثمارات الأخرى متضمنة الإستثمارات في الشركات الزميلة لفترات إستراتيجية طويلة الأجل.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٨ مراكز الأسهم في المحفظة المصرفية (تتمة)

الجدول ٢٢ - مخاطر مراكز الأسهم في المحفظة المصرفية

يلخص الجدول التالي مجموع المبالغ وإجمالي متوسط تعرضات الأسهم على أساس هياكل التمويل حسب نوعية عقود التمويلات والاستثمارات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

مجموع إجمالي التعرضات ألف دينار بحريني	متوسط إجمالي التعرضات* ألف دينار بحريني	تداول عام ألف دينار بحريني	محتفظ بها بصورة خاصة ألف دينار بحريني	الموجودات المرجحة للمخاطر ألف دينار بحريني	متطلبات رأس المال ألف دينار بحريني
٣٨,٣٦٥	٣١,٣٠٣	-	٣٨,٣٦٥	١١,٢٥٧	١,٣٥١
٤٢,٩٩١	٤١,٧٧٨	٢٢,٩٩٦	١٩,٩٩٥	٦٥,٢٤٣	٧,٨٢٩
٢٥,٦٧٠	٢٦,٩٢٤	-	٢٥,٦٧٠	٤,٨٣٧	٤,٩٠٠
١٠٧,٠٢٦	١٠٠,٠٠٥	٢٢,٩٩٦	٨٤,٠٣٠	١١٧,٣٣٧	١٤,٠٨٠

\* يتم احتساب متوسط الأرصدة بناءً على أرصدة نهاية الشهر.

## الجدول ٢٣ - مكاسب أو خسائر الأسهم في المحفظة المصرفية

يلخص الجدول التالي المكاسب أو (الخسائر) المحققة وغير المحققة المتراكمة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

ألف دينار بحريني	
٦٩٤	مكاسب محققة متراكمة ناتجة من البيع أو التصفية خلال فترة إعداد التقارير المالية
٥١٥	مجموع الخسائر غير المحققة المثبتة في القائمة الموحدة للمركز المالي ولكن ليس من خلال القائمة الموحدة للدخل
٣٣١	خسائر غير محققة متضمنة في رأس المال فئة ١
١,٤٠٧	مكاسب غير محققة متضمنة في رأس المال فئة ٢*

\* تم خصم المكسب غير المحقق بنسبة ٥٥٪ قبل تضمينه في رأس المال الفئة ٢.

## ٣,٩ حقوق حاملي حسابات الاستثمار

قد تحتاج المجموعة إلى خفض أو زيادة خسائر أو أرباح بعض حقوق حاملي حسابات الاستثمار من أجل تسهيل الدخل. لذلك فإن المجموعة معرضة لبعض من مخاطر تقلبات الأسعار على الموجودات الممولة من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار. يتطلب مصرف البحرين المركزي بأن تحتفظ المجموعة برأس المال لتغطية مخاطر تقلبات الأسعار الناتجة عن ٣٠٪ من الموجودات الممولة من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار على أساس تناسبي.

إن المجموعة مخولة من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار لاستثمار أموال حاملي الحسابات على أساس عقد المضاربة بالطريقة التي تراه المجموعة مناسبة دون وضع أي قيود على متى وكيف وأي غرض يتم فيه استثمار الأموال. وبموجب هذا الترتيب يمكن للمجموعة خلط أموال حاملي حسابات الاستثمار مع أمواله الخاصة (حقوق الملاك) أو مع الأموال الأخرى التي لدى المجموعة الحق في استخدامها (مثل الحسابات الجارية أو أي أموال أخرى التي لا تستلمها المجموعة على أساس عقد المضاربة). يشارك حاملي حسابات الاستثمار والمجموعة في عوائد الأموال المستثمرة. في مثل هذا النوع من العقود، ولا تتحمل المجموعة أي خسائر في الوعاء المشترك فيما عدا الخسارة الناتجة عن الإهمال الجسيم أو سوء تصرف متعمد من قبل المجموعة أو بسبب مخالفة المجموعة للشروط والبنود المتفق عليها بين المجموعة و حقوق حاملي حسابات الاستثمار.

لا يتم استثمار المبلغ المستلم من العميل لصالح حقوق حاملي حسابات الاستثمار بالكامل في محفظة الاستثمار المختارة حيث يتطلب من المجموعة الاحتفاظ باحتياطي نقدي لدى مصرف البحرين المركزي. بالإضافة إلى ذلك، يتطلب من المجموعة تخصيص مبلغ معين لتلبية المتطلبات التشغيلية. يتم إستلام الدخل المخصص لودائع حاملي حسابات الاستثمار وفقاً للإستخدام هذه الودائع. يتم تحديد معدل الإستخدام من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات بموافقة هيئة الرقابة الشرعية.

إذا في أي وقت من الأوقات تجاوزت أموال حقوق حاملي حسابات الاستثمار الموجودات في وعاء معين، فإنه يجب استثمار المبلغ الفائض في مرابحات السلع وتحقيق متوسط معدل ربح من مرابحات السلع المكتسبة خلال فترة الفائض. يجب إلا يكون هناك تمويل بين أي وعاء في أي وقت من الأوقات. قامت المجموعة بتأسيس رقابة لتجنب إستخدام الأموال الفائضة لأي وعاء في وعاء آخر.

يتم طرح اقتراح المنتجات الجديدة من قبل خطوط الأعمال داخل المجموعة، تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بمراجعة مثل هذه المقترحات لضمان أن المنتج الجديد يتماشى مع أعمال المجموعة وإستراتيجية المخاطر. تتطلب جميع المنتجات الجديدة موافقة هيئة الرقابة الشرعية للبنك. لدي خطوط أعمال المجموعة خبراء في خلق منتجات ذات قيمة عالية توفر مجموعة واسعة من المنتجات، وذات عائد متوقع ومضمون وبيان مخاطر.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣,٩ حقوق حاملي حسابات الاستثمار (تتمة)

يتم وضع معلومات عن منتجات جديدة أو أي تغيير في المنتجات الحالية على الموقع الإلكتروني للمجموعة أو يتم نشرها في وسائل الإعلام.

قد وضعت المجموعة وحدات خاصة لضمان الجودة تقوم برفع الشكاوى مباشرة إلى الرئيس التنفيذي. يتم التحقيق في الشكاوى المقدمة من قبل موظفين ليس لهم علاقة مباشرة بموضوع الشكاوى.

تعرض المجموعة حقوق حاملي حسابات الاستثمار بعمولات مختلفة لفترات استحقاق تتراوح من شهر واحد، ٣ أشهر، ٦ أشهر، ٩ أشهر، ١٢ شهراً و٣٦ شهراً. تغطي عقود العملاء الموقعة جميع بنود وشروط الاستثمار، بما في ذلك الفترة، أساس توزيع الأرباح والسحب المبكر.

لأن حقوق حاملي حسابات الاستثمار هي مصدر تمويل جوهري للمجموعة، لذلك تراقب المجموعة بانتظام معدل العائد التي تقدمها المنافسين لتقييم توقعات حقوق حاملي حسابات الاستثمار. تقدم سياسة المجموعة تنازل كلي أو جزئي لحصة دخل المضارب من الاستثمار من أجل توفير عائد معقول لمستثمريها.

تمزج المجموعة أموالها وأموال حقوق حاملي حسابات الاستثمار التي يتم استثمارها معاً. وقد حددت المجموعة وعائنين للموجودات حيث يتم فيها استثمار أموال حاملي حسابات الاستثمار والتي يتم فيها تخصيص الدخل لمثل هذه الحسابات.

قامت المجموعة بوضع سياسات وإجراءات موثقة قابلة للتطبيق على محفظة حقوق حاملي حسابات الاستثمار. يتم استثمار وإدارة أموال حقوق حاملي حسابات الاستثمار وفقاً لمتطلبات الشريعة الإسلامية.

• الوعاء أ: موجودات ذات مخاطر منخفضة أو منتجة لعائد منخفض.

• الوعاء ب: موجودات ذات مخاطر عالية أو منتجة لعائد عالي.

يجب تخصيص أرباح الاستثمار الممول بصورة مشتركة من قبل المجموعة وحقوق حاملي حسابات الاستثمار بينهما وفقاً لمساهمة كل من المجموعة و حاملي حسابات الاستثمار في الاستثمار الممول بصورة مشتركة بشكل منفصل لكل وعاء مشترك أ وب. لا يتم احتساب المصروفات التشغيلية التي يتم تكبدها من قبل المجموعة في حساب الاستثمار. وفي حالة الخسارة الناتجة من المعاملات في الاستثمار الممول بصورة مشتركة، فإنه يجب أولاً خصم هذه الخسارة من الأرباح غير الموزعة، إن وجدت. يجب خصم أي فائض من هذه الخسارة من احتياطي مخاطر الاستثمار. ويجب خصم أي خسارة متبقية من إجمالي رصيد الصندوق المتوفر في الوعاء المشترك، كما هو في ذلك التاريخ، بالتناسب مع المساهمة المعنية للمجموعة وحقوق حاملي حسابات الاستثمار في الصندوق المشترك. يجب تخصيص مخصصات الإضمحلال فقط في الوعاء ب بالتناسب مع مساهمة المجموعة في رأس المال و حقوق حاملي حسابات الاستثمار في الوعاء ب. يجب تخصيص استرجاعات هذا المخصص في السنة المقبلة بين المجموعة وحقوق حاملي حسابات الاستثمار للوعاء ب بالتناسب مع مساهمتهم في رأس المال في وقت الاسترجاع. يمكن إن يتحمل مساهمي المجموعة كافة الخسائر وذلك خاضع لموافقة المجلس، تقاس ودائع حقوق حاملي حسابات الاستثمار بقيمتها الدفترية.

في حالة السحب المبكر من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار قبل الإنتهاء من فترة الإستحقاق، سيتم تطبيق أسلوب الاستخدام الفعلي.

## الجدول - ٢٤ حقوق حاملي حسابات الاستثمار حسب النوع

يلخص الجدول التالي توزيع حقوق حاملي حسابات الاستثمار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

ألف دينار بحريني	
٦١٧,٤٩٤	عملاء
٩٥,١٤٤	حسابات استثمار المؤسسات المالية
٧١٢,٦٣٨	المجموع

## الجدول - ٢٥ نسب حقوق حاملي حسابات الاستثمار

يلخص الجدول التالي عائد متوسط الموجودات وحصة المضارب كنسبة من مجموع ربح الاستثمار للسنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

٪٢,٣٣	الربح المدفوع على متوسط موجودات حقوق حاملي حسابات الاستثمار*
٪٦٥,٠٠	حصة المضارب لإجمالي أرباح حقوق حاملي حسابات الاستثمار

\*يتم احتساب متوسط الموجودات الممولة من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار باستخدام أرصدة نهاية الشهر.



تقرير مدققي الحسابات

القوائم المالية الموحدة

إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٩ حقوق حاملي حسابات الاستثمار (تتمة)

الجدول - ٢٦. نسب حقوق حاملي حسابات الاستثمار

يلخص الجدول التالي الربح الموزع لحقوق حاملي حساب الاستثمار ونسب التمويل لمجموع حاملي حساب الاستثمار حسب نوع حاملي حساب الاستثمار للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

النسبة لمجموع حقوق حاملي حسابات الاستثمار	الربح الموزع لحقوق حاملي حسابات الاستثمار	
٪١٤,٣٨	٪٢,٢٧	حسابات التوفير (متضمنة فيفو)
٪١,٠٠	٪١,٠٦	حسابات محددة - شهر واحد
٪١,٠٠	٪٠,٣٥	حسابات محددة - ٣ أشهر
٪٠,٣٨	٪٠,٥٨	حسابات محددة - ٦ أشهر
٪٠,٥٤	٪٠,٠٠	حسابات محددة - ٩ أشهر
٪٠,٠٠	٪٣,٠٧	حسابات محددة - سنة واحدة
٪١,٧١	٪٠,٧٢	شهادات استثمار
٪٠,٥٧	٪٠,٨٢	ودائع أقرأ
٪١٥,٧٣	٪٢,٤٦	ودائع تجوري
٪٥١,٣٤	٪٨٦,٢٤	ودائع العملاء
٪١٣,٣٥	٪٢,٤٤	ودائع البنوك
٪١,٠٠	٪١,٠٠	

احسب وتوزيع الأرباح تم على أساس متوسط الأرصدة.

الجدول - ٢٧. تمويل حقوق حاملي حسابات الاستثمار إلى إجمالي التمويل

يلخص الجدول التالي نسبة نوع الطرف الآخر إلى إجمالي التمويل لكل نوع مع أنواع العقود المتوافقة مع الشريعة الإسلامية إلى نسبة إجمالي التمويل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

## نسبة التمويل إلى إجمالي التمويل

٪٢٧,٣٥	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات المالية
٪٣٧,٩٣	مرايحات
٪١٣,٤٥	مشاركات
٪٥,٦٨	استثمار في الصكوك
٪١٣,٣٩	إجارة منتهية بالتمليك
٪٢,٢١	إيجارات مستحقة القبض

## نسبة نوع الطرف الآخر إلى إجمالي التمويل

أخرى	المؤسسات الحكومية	التمويل الشخصي والاستهلاكي	طيران	عقارات	بنوك ومؤسسات مالية	تجاري وصناعي	
٪٠,٠٠	٪٠,٠٠	٪٠,٠٠	٪٠,٠٠	٪٠,٠٠	٪٢٧,٣٥	٪٠,٠٠	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٪٢,٣٢	٪٠,٦٨	٪٢٠,٥٠	٪٠,٧١	٪٥,٢٥	٪٢,٧٥	٪٥,٧١	مرايحات
٪٠,٨٤	٪٠,٣٦	٪٦,٧٧	٪٠,٠٠	٪٢,٥٢	٪٠,٠٠	٪٢,٩٥	مشاركات
٪٠,١٩	٪٠,٠٠	٪٦,٥٥	٪٠,٩٤	٪٤,٥٥	٪٠,٠٠	٪١,١٦	إجارة منتهية بالتمليك
٪١,١٧	٪٠,٧٨	٪٠,٠٠	٪٠,٠٠	٪٢,١٨	٪١,٥٥	٪٠,٠٠	استثمار في الصكوك
٪٠,٠٤	٪٠,٠٠	٪١,٢٤	٪٠,٠٨	٪٠,٥٤	٪٠,٠٠	٪٠,٣٢	إيجارات مستحقة القبض
٪٤,٥٦	٪١,٨٣	٪٣٥,٠٦	٪١,٧٣	٪١٥,٠٤	٪٣١,٦٥	٪١,١٤	

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٩ حقوق حاملي حسابات الاستثمار

الجدول- ٢٨. حصة حقوق حاملي حسابات الاستثمار من الربح

يلخص الجدول التالي حصة الأرباح المكتسبة والمدفوعة لحقوق حاملي حسابات الاستثمار والمجموعة بصفتها مضارب للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

٣٢,٨٤٩	حصة الربح المكتسبة من قبل حاملي حسابات الاستثمار قبل التحويل إلى/من الاحتياطيات - ألف دينار بحريني
%٣,٥١	نسبة حصة الربح المكتسبة من قبل حاملي حسابات الاستثمار قبل التحويل إلى/من الاحتياطيات
١١,١٢٤	حصة الربح المدفوعة لحاملي حسابات الاستثمار بعد التحويل إلى/من الاحتياطيات - ألف دينار بحريني
%٢٩,٧٢	نسبة حصة الربح المدفوعة لحاملي حسابات الاستثمار بعد التحويل إلى/من الاحتياطيات
٢١,٧٢٥	حصة الربح المدفوعة للبنك كمضارب - ألف دينار بحريني

الجدول- ٢٩. نسبة عائد حقوق حاملي حسابات الاستثمار على معدل عائد الربح

يلخص الجدول التالي متوسط المعدل المعلن أو معدل الربح لحسابات الاستثمار تقاسم الأرباح للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

٣٦ شهر	١٢ شهر	٦ أشهر	٣ أشهر	نسبة متوسط العائد المعدل المعلن إلى معدل عائد الربح
%٣,٥٠	%٢,١٦	%١,٧٨	%١,٤٨	

الجدول- ٣٠. حقوق حاملي حسابات الاستثمار حسب نوع الموجودات

يلخص الجدول التالي أنواع الموجودات التي يتم فيها استثمار الصناديق والتخصيص الفعلي بين مختلف أنواع الموجودات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

التخصيص الفعلي الختامي ألف دينار بحريني	التغيرات خلال السنة ألف دينار بحريني	التخصيص الفعلي الإفتتاحي ألف دينار بحريني	
٣٢,٧٤٠	٤,٤٨٥	٢٨,٢٥٥	نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي
١٦٤,٧٥٨	٤٠,٧٥٣	١٢٤,٠٠٥	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٢٢٨,٥١٧	١٥,٢٤١	٢١٣,٢٧٦	مرابحات
٨١,٠٠٠	(٣,٤٧٤)	٨٤,٤٨٤	مشاركات
٨٠,٦٤٣	(١,٠٤٥)	٨١,٦٨٨	إجارة منتهية بالتمليك
٣٨,٨٤١	٤,٣	٣٨,٤٣٨	استثمار في الصكوك
١٣,٣٢٠	٤٢٩	١٢,٨٩١	إيجارات مستحقة القبض
٦٣٩,٨٢٩	٤٧,٧٩٢	٥٩٢,٠٣٧	المجموع

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تمة)

٣,٩ حقوق حاملي حسابات الاستثمار

الجدول - ٣١. حصة الربح المكتسب والمدفوع لحقوق حاملي حسابات الاستثمار

يلخص الجدول التالي مقدار ونسب الأرباح المكتسبة من قبل المجموعة والمدفوعة لحقوق حاملي حسابات الاستثمار على مدى الخمس سنوات السابقة:

	ربح مدفوع (لحقوق حاملي حسابات الاستثمار)		ربح مكتسب (تمويل مشترك)		
	النسبة %	ألف دينار بحريني	النسبة %	ألف دينار بحريني	
٢٠١٣	٪١,٦٩	١١,١٢٤	٪٤,٩٨	٣٢,٨٤٩	
٢٠١٢	٪٢,٣٨	١٣,٩٩٣	٪٥,٢١	٣٠,٦٦٢	
٢٠١١	٪٢,٣١	١٤,٧٤٢	٪٥,٥٣	٣٣,٠٢٩	
٢٠١٠	٪٢,٣٩	١٧,٧٢١	٪٤,٤٦	٣٠,٨١٣	
٢٠٠٩	٪٢,٦١	١٧,٦٣٨	٪٥,٢٧	٣٥,٦٩٤	
٢٠٠٨	٪٢,٨١	١٧,٧٠٢	٪٥,٨٧	٣٦,٩٣٤	

## الجدول - ٣٢. معالجة الموجودات الممولة من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار

الموجودات	الموجودات المرجحة للمخاطر	الموجودات المرجحة للمخاطر لأغراض كفاية رأس المال	متطلبات رأس المال
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٣٢,٧٤٠	-	-	-
٢٢٨,٥١٧	١٩٥,١٦٠	٥٨,٥٤٨	٧,٠٢٦
١٦٤,٧٥٨	٨٦,٢٤٦	٢٥,٨٧٤	٣,١٠٥
٨١,١٠٠	٦٩,١٨٥	٢٠,٧٥٥	٢,٤٩١
٣٨,٨٤١	٢٧,٦٩٥	٨,٣٠٩	٩٩٧
٨٠,٦٤٣	٦٨,٨٧٢	٢٠,٦٦١	٢,٤٧٩
١٣,٣٢٠	١٣,٣٢٠	٣,٩٩٦	٤٨٠
٦٣٩,٨٢٩	٤٦٠,٤٧٨	١٣٨,١٤٣	١٦,٥٧٧

\* تم تخصيص المبالغ على أساس تناسبي نتيجة لقيود في النظام.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

### ٣.١.٠ مخاطر السيولة

#### ٣.١.٠.١ المقدمة

تعرف مخاطر السيولة بأنها «المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بالتزاماتها عندما يحين إستحقاقها نتيجة لعدم قدرتها على الحصول على التمويل الكافي أو لتصفية الموجودات».

#### ٣.١.٠.٢ مصادر مخاطر السيولة

يمكن تصنيف مصادر مخاطر السيولة على نطاق واسع كالتالي:

- مخاطر التمويل هي مخاطر عدم القدرة على تمويل صافي التدفقات نتيجة لسحب غير متنبأ به لرأس المال أو الودائع;
- مخاطر تحت الطلب هي مخاطر بلورة الإلتزامات المحتملة؛ و
- مخاطر الحدث هي مخاطر تخفيض التصنيف أو أخبار سلبية عامة أخرى تؤدي إلى فقدان ثقة السوق في المجموعة.

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣.١.٠ مخاطر السيولة (تتمة)

#### ٣.١.٠.٣ إستراتيجية تمويل البنك

يقوم المجلس بمراجعة الإستراتيجية التمويلية على أساس سنوي وتعديل الإستراتيجية القائمة بحسب ما تفتضيه الحاجة. لهذا الغرض، فإن جميع وحدات الأعمال تقوم بإبلاغ قسم الخزانة بمتطلباتهم المتوقعة للسيولة والمساهمات في بداية كل سنة مالية كجزء من عملية وضع الموازنة التقديرية السنوية.

تبرز إستراتيجية التمويل أي عجز متوقع في السيولة والاحتياجات التمويلية لتمويل هذا العجز وتأثيره على قائمة المركز المالي. إن ميثاق مخاطر المجموعة وسياسة السيولة تعالج الخطة الطارئة للسيولة للتعامل مع السيناريوهات المضغوطة وتحديد خطة العمل التي يمكن اتخاذها في حالة فقدان السيولة في السوق.

#### ٣.١.٠.٤ إستراتيجية مخاطر السيولة

تقوم المجموعة بمراقبة مراكز السيولة عن طريق مقارنة إستحقاق الموجودات والمطلوبات في فترات زمنية مختلفة لغاية شهر ١ و٣-٣ أشهر و ٦ أشهر إلى سنة واحدة و٣-٣ سنوات وأكثر من ٣ سنوات تقوم المجموعة بإجراء فحص الضغوطات على أساس دوري باستخدام أسوأ السيناريوهات لتقييم تأثير التغيرات في ظروف السوق على سيولة المجموعة. كجزء من إستراتيجيتها تحتفظ المجموعة بقاعدة كبيرة من العملاء وعلاقات جيدة مع العملاء.

يقوم قسم الخزانة بالتنسيق مع إدارة المخاطر والالتزام بعمل مراجعات/تعديلات دورية (على الأقل سنويا) لإستراتيجية مخاطر السيولة التي يتم تقييمها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات قبل عرضها على اللجنة التنفيذية ومجلس الإدارة لاعتمادها.

#### ٣.١.٠.٥ تقنيات قياس مخاطر السيولة

تستخدم المجموعة مزيج من التقنيات لقياس مخاطر سيولتها. تشمل هذه على تحليل فجوة السيولة وحدود نسبة السيولة والحد الأدنى لتوجيهات السيولة.

#### ٣.١.٠.٦ مراقبة مخاطر السيولة

لقد وضعت المجموعة حدود لتحمل مخاطر السيولة التي يتم إبلاغها إلى إدارة المخاطر والإلتزام وقسم الخزانة. وبناء على هذه الحدود، قام قسم المخاطر والإلتزام وقسم الخزانة بوضع حدود مناسبة للمخاطر والتي تحافظ على تعرضات المجموعة ضمن حدود تحمل المخاطر الإستراتيجية على مجموعة من التغيرات المحتملة في حالات السيولة.

#### ٣.١.٠.٧ هيكل حدود السيولة

تستخدم المجموعة مزيج من الحدود المختلفة لضمان إدارة ومراقبة السيولة على النحو الأمثل. لقد وضعت المجموعة الحدود التالية لمراقبة مخاطر السيولة:

- حدود فجوة السيولة؛
- حدود نسبة السيولة؛ و
- ضوابط الحد الأدنى للسيولة.

#### ٣.١.٠.٨ فحص الضغوطات لمخاطر السيولة

لتقييم ما إذا كان لدى المجموعة ما يكفي من السيولة، فإنه يتم مراقبة أداء التدفقات النقدية للمجموعة في ظل الظروف المختلفة.

#### ٣.١.٠.٩ خطة التمويل الطارئة

قامت المجموعة بعمل تدريبات للتمويلات الطارئة التي توضح الإجراءات الواجب إتباعها من قبل المجموعة. في حال حدوث أزمة سيولة أو الحالات التي تواجه فيها المجموعة ضغوطات السيولة، ستشكل خطة التمويل الطارئة امتدادا لعمليات إدارة السيولة اليومية، وتتضمن على المحافظة على مبلغ كافي للموجودات السائلة وحصول الإدارة على التمويل من الموارد. يناقش ويراقب أعضاء لجنة الموجودات والمطلوبات الوضع ضمن فترات زمنية منتظمة لضمان وجود سيولة كافية لدى المجموعة.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣.١. مخاطر السيولة (تتمة)

## الجدول - ٣.٣. نسب السيولة

يلخص الجدول التالي نسب السيولة على مدى الخمس سنوات السابقة:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	
٪١٧,٥٨	٪١٢,١٠	٪٢٢,٢٧	٪١٧,٧٣	٪١٥,٩٠	٪٢٠,٢٨	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية/ مجموع الموجودات
٪١٤٤,٦٢	٪١٢٣,٠١	٪١١٥,٤٦	٪١١٤,٤١	٪٧٢,٣٢	٪٧٠,٨٠	التمويل الإسلامي/ ودائع العملاء باستثناء البنوك
٪٤٨,٧١	٪٥٧,٢٨	٪٦٤,١٣	٪٦٣,٠٨	٪٦٨,٨٧	٪٦٧,٨٣	ودائع العملاء / مجموع الموجودات
٪٢٣,٢٥	٪١٦,٠٦	٪٢٧,٠٢	٪٢٢,٧٠	٪٢١,١٧	٪٢٥,٨٦	موجودات سائلة/ مجموع الموجودات
٪٧٩,٢٤	٪٢١,٩٨	٪١٤,٨٦	٪١١,٧١-	٪٨,٣٦	٪٧,٦٦	نمو في ودائع العملاء

## ٣.١.١ مخاطر معدل الربح

مخاطر معدل الربح هو التأثير المحتمل لعدم التطابق بين معدل عائد الموجودات والمعدل المتوقع للتمويل نتيجة لمصادر التمويل.

تقوم الإدارة العليا بتحديد مصادر تعرضات مخاطر معدل الربح على أساس هيكل الميزانية الحالية وكذلك المتوقع للمجموعة. من الممكن أن تنتج مخاطر معدل الربح في المجموعة نتيجة للمعاملات التالية:

أ. معاملات المرابحات؛

ب. معاملات الوكالات؛

ج. إجارة منتهية بالتمليك؛

د. الصكوك؛ و

هـ. إستثمارات المشاركة

## ٣.١.١.١ مصادر مخاطر معدل الربح

يمكن تصنيف مختلف مخاطر معدل الربح التي تواجهها المجموعة بشكل عام إلى الفئات التالية:

أ. مخاطر إعادة التسعير التي تنتج من الاختلافات في توقيت تواريخ الإستحقاق (للمعدل الثابت) وإعادة تسعير الموجودات والمطلوبات والمراكز غير المدرجة في الميزانية (للمعدل العائم). بما إن معدلات الربح تختلف، فإن إعادة التسعير هذه تعرض دخل المجموعة والقيمة الاقتصادية المعنية لتقلبات غير متوقعة.

ب. مخاطر منحنى العائد التي تنتج من التحويل غير المتوقع في منحنى العائد الأمر الذي يكون له تأثير سلبي على دخل المجموعة/القيمة الاقتصادية المعنية.

ج. المخاطر الأساسية التي تنتج من نقص الارتباط بين التعديل في المعدل المكتسب على المنتجات المسعرة والمعدل المدفوع على الأدوات المالية المختلفة بخلاف خصائص إعادة التسعير المشابهة. عندما تتغير معدلات الربح، فإن الفروق سوف تؤدي إلى تغيرات غير متوقعة في التدفقات النقدية والعوائد الموزعة بين الموجودات والمطلوبات والأدوات غير المدرجة في الميزانية بتواريخ استحقاق مشابهة أو إعادة التسعير المتكررة.

د. تشير مخاطر التعويض التجاري إلى ضغوطات السوق لدفع عائد يتجاوز المعدل الذي تم احتسابه على الموجودات المالية الممولة من المطلوبات. عندما يكون عائد الموجودات دون الأداء مقارنة مع معدلات المنافسين.

## ٣.١.١.٢ إستراتيجية مخاطر معدل الربح

المجموعة غير معرضة لمخاطر معدلات الربح على الموجودات المالية حيث لا يتم احتساب أرباح عليها. ومع ذلك، فإن القيمة العادلة للموجودات المالية يمكن أن تتأثر بعوامل السوق الحالية متضمنة معدلات الأرباح. تقوم المجموعة بإثبات الدخل على بعض موجوداتها المالية على أساس تناسبي. وبصفتها إستراتيجية قامت المجموعة:

أ. بتحديد معدل ربح المنتجات الحساسة والأنشطة التي ترغب الدخل فيها.

ب. بوضع هيكل للحدود لمراقبة ومتابعة مخاطر معدلات الربح للمجموعة

ج. بقياس مخاطر معدلات الربح من خلال وضع جدول زمني للاستحقاق / إعادة تسعير لتوزيع حساسية معدل ربح الموجودات والمطلوبات والبنود غير المدرجة في الميزانية في إطار زمني محدد وفقاً لتواريخ استحقاقها.

د. ببذل الجهد لمطابقة مبالغ الموجودات ذات معدلات عائمة مع المطلوبات ذات معدلات عائمة في المحفظة المصرفية.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٣م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣.١. مخاطر السيولة (تتمة)

## ٣.١.٣ أدوات قياس مخاطر معدل الربح

تقوم المجموعة باستخدام الأدوات التالية لقياس مخاطر معدلات الربح في المحفظة المصرفية:

- أ تحليل فجوات إعادة التسعير الذي يقيس الفرق بين حساسية ربح الموجودات والمطلوبات في المحفظة المصرفية من حيث القيمة المطلقة؛ و  
ب تحليل قيمة النقطة الأساسية التي تقيس حساسية كافة أسعار معدلات ربح المنتجات والمراكز. إن قيمة النقطة الأساسية هي التغير في صافي القيمة الحالية للمركز والتي ينتج عنها تحويل نقطة أساسية واحدة في منحنى العائد. إن هذا يحدد حساسية المركز أو المحفظة للتغيرات في معدلات الربح.

## ٣.١.٤ مراقبة مخاطر معدل الربح وتقديم التقارير

قامت المجموعة بتنفيذ أنظمة معلومات لمتابعة ومراقبة وتقديم تقارير عن مخاطر معدلات الربح. تقدم هذه التقارير في الوقت المناسب للجنة التنفيذية ولمجلس الإدارة. تقوم وحدة المخاطر والالتزام بمتابعة هذه الحدود بانتظام. ويقوم المدير العام وقسم إدارة المخاطر والإئتمان بمراجعة نتائج حدود الفجوات والاستثناءات، إن وجدت، ويوصي باتخاذ إجراءات تصحيحية معتمدة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات أو اللجنة التنفيذية، وفقاً للمعايير المصرح بها من قبل مجلس الإدارة.

## الجدول - ٣.٤. مخاطر معدل الربح في المحفظة المصرفية

يلخص الجدول التالي تأثير تغيير ٢٠٠ نقطة أساسية على قيمة الموجودات والمطلوبات ورأس المال الاقتصادي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

التأثير على قيمة رأس المال الاقتصادي ألف دينار بحريني	التأثير على قيمة المطلوب ألف دينار بحريني	التأثير على قيمة الموجود ألف دينار بحريني	
٥,٠٢٦	١,٦٦٢	(٥,٦٣٦)	معدلات صدمات تصاعدية:
(٥,٠٢٦)	(١,٦٦٢)	٥,٦٣٦	معدلات صدمات تناقصية:

## الجدول - ٣.٥. المؤشرات الكمية للأداء والمركز المالي

يلخص الجدول التالي المؤشرات الكمية للأداء والمركز المالي على مدى الخمس السنوات السابقة:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	
٪١٢,٦٢-	٪١٢,٦٤-	٪٣٣,٠٢-	٪١٧,٢٣-	٪٤٢,٣١-	٪٨,٢٦	العائد على متوسط الحقوق
٪٢,٩١-	٪٢,١٧-	٪٤,٣٠-	٪١,٩٦-	٪٤,٣٣-	٪٠,٧٠	العائد على متوسط الموجودات
٪٣١,٣٢	٪٧,٦٦	٪١٠,٧٣	٪٧٤,٨٩	٪٨,١٤	٪٥٣,٤٤	نسبة التكلفة إلى الدخل

